

## El Santo Evangelio Según SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo* (Lc 3.23-38)

<sup>1</sup> Jesucristo ati yepapꝝ cū caátianajērē ati tutipꝝ marĩ tūgoroꝝ. Mai, caānijūgoro cū ñicūjãã ānana wāmerĩrē mꝝjãã quetibꝝjꝝgꝝ yꝝ átīya. Jesucristo pꝝame David, bairi Abraham ānacū pārami majū caānacū āmi. Atore bairo āñupā:

<sup>2</sup> Abraham macūcꝝsupi Isaac sawātemecꝝre.

Isaac pꝝame cabero macūcꝝsupi Jacob sawātemecꝝre.

Jacob pꝝame cabero macūcꝝsupi Judá sawātemecꝝre, cū bairā mena.

<sup>3</sup> Judá pꝝame cabero pūnaacꝝsupi Fares, bairi Zara sawātemecꝝ mena. Na paco, Tamar wātemecꝝsupo.

Tunu bairoa Fares pꝝame cabero macūcꝝsupi Esrom sawātemecꝝre.

Esrom pꝝame cabero macūcꝝsupi Aram sawātemecꝝre.

<sup>4</sup> Aram pꝝame cabero macūcꝝsupi Aminadab sawātemecꝝre.

Aminadab pꝝame cabero macūcꝝsupi Naasón sawātemecꝝre.

Naasón pꝝame cabero macūcꝝsupi Salmón sawātemecꝝre.

<sup>5</sup> Salmón pꝝame cabero macūcꝝsupi Booz sawātemecꝝre. Cū paco, Rahab wātemecꝝsupo.

Tunu bairoa Booz rñame cabero macũcũsupi Obed sawãtesũcũre. Cũ raco, Rut wãtesũcũsupo.

Tunu bairoa Obed rñame cabero macũcũsupi Isaí sawãtesũcũre.

<sup>6</sup> Isaí rñame cabero macũcũsupi David, Israel yepa macããna quetiurãu rey caãniparẽ.

Bairo David cãã cabero macũcũsupi Salomón sawãtesũcũre. Cũ raco ãnacõ rñame Urías ãnacũ nũmo ãñũpõ.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Salomón rñame cabero macũcũsupi Roboam sawãtesũcũre.

Roboam rñame cabero macũcũsupi Abías sawãtesũcũre.

Abías rñame cabero macũcũsupi Asa sawãtesũcũre.

<sup>8</sup> Asa rñame cabero macũcũsupi Josafat sawãtesũcũre.

Josafat rñame cabero macũcũsupi Joram sawãtesũcũre.

Joram rñame cabero macũcũsupi Uzías sawãtesũcũre.

<sup>9</sup> Uzías rñame cabero macũcũsupi Jotam sawãtesũcũre.

Jotam rñame cabero macũcũsupi Acaz sawãtesũcũre.

Acaz rñame cabero macũcũsupi Ezequías sawãtesũcũre.

<sup>10</sup> Ezequías rñame cabero macũcũsupi Manasés sawãtesũcũre.

Manasés rñame cabero macũcũsupi Amon sawãtesũcũre.

Amon rñame cabero macũcũsupi Josías sawãtesũcũre.

11 Josías ruame cabero macũcũsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yũteare marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoypa aperopu Babilonia yepapure.

12 Bairi yua, Jeconías ruame na cawiyoro bero tunu etaupu, macũcũsupi tunu Salatiel sawãtmesũcũre.

Salatiel ruame cabero macũcũsupi Zorobabel sawãtmesũcũre.

13 Zorobabel ruame cabero macũcũsupi Abiud sawãtmesũcũre.

Abiud ruame cabero macũcũsupi Eliaquim sawãtmesũcũre.

Eliaquim ruame cabero macũcũsupi Azor sawãtmesũcũre.

14 Azor ruame cabero macũcũsupi Sadoc sawãtmesũcũre.

Sadoc ruame cabero macũcũsupi Aquim sawãtmesũcũre.

Aquim ruame cabero macũcũsupi Eliud sawãtmesũcũre.

15 Eliud ruame cabero macũcũsupi Eleazar sawãtmesũcũre.

Eleazar ruame cabero macũcũsupi Matán sawãtmesũcũre.

Matán ruame cabero macũcũsupi Jacob sawãtmesũcũre.

16 Jacob ruame cabero macũcũsupi yua José sawãtmesũcũre.

José ruame María manapu añupĩ. Bairi yua, María ruame Jesús paco caãnacõ ãmo.

Dios cũ cajoricu Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.

17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã

tutiri bero macããcũ añupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniapũ. To Babiloniapũ israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ añupĩ yua Jesús.

*Nacimiento de Jesucristo*  
(Lc 2.1-7)

<sup>18</sup> ãmerẽ, mujããrẽ yũ quetibujũgũ Jesucristo cã cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María pũame José mena cawãmojiyapao añupõ. Mai, cã mena cõ caãniparo jũgoyepũa, merẽ bairirupũ añupõ. Mai, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ cã camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María. <sup>19</sup> José pũame masĩesupũ Espiritu Santo bairo cã caátiatajere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cã yeripũ. Baipũa, nipetiro camasã na cañajoro cõ tutigaesupũ. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yũ boetiya,’ ñigũ yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩtũgoñarõ bero caãnimiatacũãrẽ, ñami caãno qũẽguericaropũ Dios cã cajom, ángel majũ buiaetayupũ. Cã pũame bairo qũĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paicticõãña María menarẽ. Roriye áperiyamo. Cõ macũ caãnipapũ Espiritu Santo cã camasĩrĩjẽ jũgori cabuiapapũ niñami. Torecũ, ‘Cõrẽ cõ yũ boetiya,’ ĩ tũgoñaeticõãña. <sup>21</sup> Tunu bairoa cõ macũ cã cabuiaro, ‘Jesús’ cã mũ wãmetigũ. Tore bairo

wãmecutigumi, cabero butiácú cū yarã na carorije wapare canetõðpau añirĩ. Bairo ‘Jesús’ cū m̄ wãmetigũ,” qũĩñupũ ángel Josére, qũẽguerica tutipũ yua.

<sup>22</sup> Profeta majõcũ jũgori Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ï quetibũjũyupi Dios profeta majõcũre tirãmũpũre:

<sup>23</sup> “Jĩcãõ carõmio, caũm̄ mena caãmeo nimiocũã, macũcutigomo.

Yũ camasĩrĩjẽ jũgori macũcutigomo.

Cũ, cõ macũ pũame ‘Emanuel’ wãmecutigumi,” ï quetibũjũyupi profetare.

(Emanuel ïgaro ïña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)

<sup>24</sup> Cabero José pũame cãniwãcãrĩ bero, ángel cãrẽ cū caátirotiore bairo ásupũ. María mena wãmo jiyayupũ. <sup>25</sup> Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús cawãmecutipau cū cabuia-paro jũgoye mai.

## 2

### *La visita de los sabios del Oriente*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús buiayupi Belén cawãmecuti macãpũ, Judea yepapũ. Rey Herodes cawãmecũcũ majũ quetiupau cū caãni yũteare buiayupi. Bairo cū cabuiaro bero, cabũtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yepapũ etayuparã. Muipũ cū cawãmuatópũ caatĩatana etayuparã. <sup>2</sup> Bairo eta yua, atore bairo na ï jẽniñañuparã:

—¿Noo cū ãniñati mũjãã, judío majã, quetiupau rey caãnipau cabuiatacũ? Cũ yau ñocõrẽ jãã ïñajoapũ. Ñocõ pũame muipũ cū cawãmuatópũ

buiatuaetami. Bairi cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíarũ —na ï quetibũjũyuparã cabũtoa camasĩrã.

<sup>3</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tũgo, quetiuparũ rey Herodes rũame tũgo acũacoasupũ. To Jerusalén macããna cũã nipetirã tũgo acũacoasuparã. <sup>4</sup> Bairo Herodes rũame tũgoacũari yua, na piijoyupũ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ïña yua, atore bairo na ï jẽniñañupũ:

—¿Dope bairo na ï quetibũjũyupari marĩ ñicũjãã, Mesías cawãmecũcũ cũ cabuiapeere? ¿Cũ rũame noorũ cũ buiagayupari? —na ï jẽniñañupũ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na rũame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãrũ Judea yeparũ buiagayupũ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tutĩrũ atore bairo ï woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere:

<sup>6</sup> ‘Mũjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna mũseanirĩ ãña.

Capairi macã macããna mee nimirãcũã, caãni macã majũ macããna mũjãã ãniña.

Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ quetibũjũ masĩgũmi.

Yũ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibũjũ masĩgũmi,’

ï woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere —qũĩ quetibũjũyuparã Herodere cũ capiijoatana rũame.

<sup>7</sup> Cabero yua, Herodes rũame yasioro na piijoyupũ cabũtoa camasĩrã muĩrũ cũ cawãmũatórũ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacũ na caĩñajũgoatajere na jẽniñañupũ. <sup>8</sup> Bairo tiere cũrẽ

na caquetibujuyaparoro, Herodes ruame Belēru na joyuru. Atoze bairo na i joyuru:

—Торυ ánája. Cũ, sawĩmauacarē mujãã macãwã. Bairo cũ mujãã cabocaata, yu mujãã quetibujujowa. Yu cũã, cũ ñiroau águ —na itomiñurũ Herodes cabutoa camasĩrĩ majãrẽ.

<sup>9</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jaυ” quĩñuparã. Bairi Belēru acoásúparã cabutoa camasĩrã ruame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacu ruame tunu buiatuayuru. Na riape baujũgoyecusuru. Sawĩmauaca cũ cañi wii buiru bauetayuru.

<sup>10</sup> Bairo ñocõ cũ cabairo ñña, cabutoa camasĩrã butiuro useaniñuparã yua. <sup>11</sup> Bairo ti wii Jesús cũ cañi wiipure etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cũ paco María mena quĩñañuparã. Bairo Jesure quĩña yua, ruropaturĩ mena etanumurĩ quĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cũ nuniñuparã. Bairi orore, werea ñnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ñnie cũãrẽ cũ nuniñuparã. <sup>12</sup> Cabero quẽguerica tutiru na quetibujuyuru Dios Herodes roro cũ caátigarijere. Bairi cabutoa camasĩrã ruame apewãru tunucoásúparã, na ya macã tunu áná yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Bairo cabutoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiurau cũ cajou ángel buiaetayuru tunu. José cũ cacãñirõ quẽguerica tutiru cũtu buiaetayuru. Atoze bairo quĩñurũ ángel Josére:

—José, wãcãña. Herodes, sawĩmauacarē cũ pajĩãrocacõãgu, mujããrẽ macãũ átiyami. Bairi sawĩmau, cũ paco mena cũ jũgorutiácũja Egipto

yeparu. Topu mujãã ãnicõãwã. Cabero mujãã yu quetibujugu tunu —quĩñupũ ángel Josére.

<sup>14</sup> Bairo ángel cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo baiyuru José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cũ paco mena cũ neásúru Egipto yeparu. <sup>15</sup> Topure eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cũ cariatato beropu tunucoásúparã na ya yeparu tunu. Profetare marĩ Quetiuparu cũ caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ã quetibujuyupi Dios profetare tirũmuru: “Yu macũ Egiptoru caãniatacure cũ yu piitunuojogu,” ã quetibujuyayupi Dios profetare.

*Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Mai, Herodes ruame cabutoa camasĩrã cũ cabairotirore bairo na cabaieto tũgoru yua, batiro asiajãñuñupũ. Bairi cũ ãmurẽ na joyuru Belén macãru, nipetiro cawĩmarã caũmua ruaga cũma cacũgorã, na bairã cũãrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ã. Belén macãtu macããna cũãrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyuru. Cabutoa camasĩrã na caquetibujuriquei jũgori, “Ruaga cũma cacũgoru ãcũmi cũãcã,” ã tũgoñarĩ bairo na átirotiyuru. <sup>17</sup> Profeta Jeremías cawãmecuru cũ caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

<sup>18</sup> “Ramã cawãmecuti yeparure otiawajarique ocajogaro batiro majũ.

Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ãñarĩ yua.

Bairi, ‘Roro otiecoa. Roro mu cabairije netõcoagaro,’ cõ na caĩrĩjẽrẽ tũgogaetigomo. Oticõã ninucũgomo,” ã quetibuju woatuyayupi Jeremías ãnacũ cabaipeere.



19 Cabero Herodes p̄ame riacoásúr̄u. Bairo cū cariaro ñña, ángel p̄ame Josére cū buiaetayur̄u tunu. Egipto yepar̄u José q̄ũēguerica tutip̄u cū caño, cū buiaetayur̄u. Bairo buiaeta yua, atore bairo q̄ũñup̄ã Josére:

20 —Wācãña José. Cawĩmañacarẽ capa-jĩāgamirĩcārã merẽ riapeticoama. Bairi cū, cawĩmañ, cū paco mena cū neácúja tunu m̄ujãã ya yepa, Israel yepar̄u —q̄ũñup̄ã ángel Josére.

21 Bairi ángel cū caĩrõrẽ bairo ásup̄u José. Jesús, bairi cū paco mena cū neásúr̄u Israel yepar̄ua tunu. 22 Mai, top̄u ãcū, quetire t̄ūgoyur̄u José. “Herodes ãnacū macū, Arquelao cawāmec̄uc̄u Judea yepa macãña quetiup̄a merẽ jāãp̄ã,” ĩrĩq̄ũ quetire t̄ūgoyur̄u. Bairo t̄ūgo yua, uwĩ, ti yepare tunuágaetimiñup̄ã. Bairo q̄ũēguerica tutip̄u Dios cū caquetib̄uj̄uatac̄u ãnirĩ, Galilea yepar̄u roque na j̄ūgoásúr̄u José. 23 Bairo Galilea yepar̄ure etañ, na j̄ūgoãnicõãñup̄ã Nazaret cawāmec̄uti macãp̄u. Profeta majã Jesure na caĩwoatuj̄ūgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: “Jesús, Nazaret macããcū na caĩ niḡami,” ĩ woatuyupa mai profeta majã.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti yutea caño, Juan ãnacū, camasãrẽ oco mena cabautizap̄a p̄ame etayur̄u. Desierto cayuc̄umanop̄u Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ na quetib̄uj̄uḡu etayur̄u.

<sup>2</sup> Atore bairo na ï quetibujuyupɯ: “Dios cū carotimasĩrĩpaɯ merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mɯjãã yasire,” na ï quetibujuyupɯ cãtu catũgorã etarãrẽ.

<sup>3</sup> Mai, Juan pɯame profeta Isaías ãnacũ cū ca-woatujũgoyecɯtacɯ ãñupũ. Atore bairo ï woatu quetibujuyayupi Juan cū cabaipeere:

“Bairo ïgɯmi jĩcãũ desierto cayucɯmanopɯ  
caãnicõãniatacɯ:

‘Marĩ Quetiupɯ yoaro mee etagɯmi.

Torena, caroaro cariapẽ ãnicoteya.

Camasã na quetiupɯ cū caetaparo jũgoye cū caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo cū qũẽnoyuya mɯjãã cãã,’ ”

Ï woatu quetibujuyayupi Isaías ãnacũ Juan cū caĩquetibujupeere.

<sup>4</sup> Juan pɯame waibɯcɯ camello cawãmecɯcɯ asero mena jutiuro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibɯcɯ aserowẽ mena cū jutiurore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ɯgarique cɯsupɯ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cããrẽ etinucũñupũ. <sup>5</sup> Bairo cū cabaiãno, Juan tɯpɯ asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna cãã, Rio Jordán na caĩriya tãni macããna nipetiro camasã Juan tɯpɯ asúparã. Juan yaye quetibujuriquere tũgogarã cãtu asúparã. <sup>6</sup> Bairo cū caĩquetibujuro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bɯsɯnetõñuparã. Bairo na caáto ñña, oco mena na bautizayupɯ. Catũgousarãrẽ Rio Jordãpɯ na bautizayupɯ Juan.

<sup>7</sup> Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cū bautiza rotiraná etayuparã

na cãã. Bairo na caboro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ Juan: “¡Mujãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yu bautizaecu! Atoze bairo mujãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioami,’ mujãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamu mujãã cũ quetibujuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mujãã caĩrĩjêrẽ? <sup>8</sup> Bairo pũame mujãã caátianierẽ boya: Rorije mujãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pũame átijũgoya. Bairo mujãã caáto, camasã nipetiro ñnarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. <sup>9</sup> Tunu bairoa, ‘Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũeno jẽñomasĩñami. <sup>10</sup> Bairi caroaro mujãã caápericõãta, jĩcãũ yucu, carĩca manirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mujãã átirecõãgumi Dios mujãã cũãrẽ. Petoaca rũsaya mujããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rãmũ.

<sup>11</sup> “Bairoru, yu paarique niña mujããrẽ oco mena yu cabautizarije. Roro mujãã caátajere yapapua tũgoñarĩ tiere mujãã cajãnarõ ñnarĩ, tore bairo mujããrẽ yu átiya. Yu paarique to cañumiatacũãrẽ, yu bero caetaũ cũ capaarije pũame ñnetõgaro. Cũ roque Espĩritu Santore jõmasĩgumi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjêrẽ na wasoao joroque na átiõgumi. Cũ roque yu netõrõ caãnimajũũ nigumi. Bairi yu pũame jĩcãrõ tãni yu átipeyomasĩlẽtĩña. <sup>12</sup> Yu bero caetaru pũame marĩ ññabesegumi. Bairo

carorãrẽ na beseregumi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetieti peeropu na joeregumi. Caroarã roquere caroaro na qũenogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũenocũrõrẽ bairo caroaro na qũenogumi caetapu cã yarã majũrẽ,” na ã quetibũjuyupu Juan catãgorã etarãrẽ Jesús cã caátipeere.

### *Jesús es bautizado*

*(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacu Juan ture etayupu Rio Jordán cawãmecutiya tãnipu. “Juan yu cã bautizáto,” ã etayupu. <sup>14</sup> Cajũgoye mai Juan puame cã bautizagaetimiñupũ Jesure. Bairo atore bairo qũimiñupũ Juan:

—¿Nopẽi mu puame yure mu bautiza rotiatíati? Yure mu cabautizaro roque ñubujioatato — qũĩñupũ.

<sup>15</sup> Bairo Juan cã caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairu, yu caborore bairo mu ápa. Bairo mu caápata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cã carotirore bairo marĩ átigarã — qũĩñupũ Jesús Juarẽ.

Bairo cã caĩrõ bero, Juan puame “Juan” ã, Jesús cã caborore bairo oco mena cã bautizayupu yua. <sup>16</sup> Bairo Jesure cã cabautizaro bero, Jesús puame petapu maanucãñupũ. Bairo maanucã yua, jõbuí unũrecóropu ñãmũgõjoyupu.

Bairo cã caĩñajoro, jicoquei unũrecóo puame pããnucãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasupu. Bua cã caruiatóre bairo bauruietayupu Jesús tũpũre. <sup>17</sup> Bairo cã caruietaro, jõbuipũ atore bairo busurique

ocajoyuparo: “Āni, y<sub>u</sub> macã, y<sub>u</sub> camai majũ niñami. Cũ caátĩañierẽ ñiñajesoya b<sub>u</sub>tioro,” ĩ b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>ocajoyuparo b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rique.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba* (Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Cabero Espíritu Santo p<sub>u</sub>ame Jesure cũ neásúp<sub>u</sub> desierto cayuc<sub>u</sub>manop<sub>u</sub>, wātĩ cãrẽ cũ átĩñato ĩ. “Cariapea cũ átinucũñati,” Jesure qũĩ jẽniñagu ásup<sub>u</sub> wātĩ.

<sup>2</sup> Bairo Jesús top<sub>u</sub> ãcã, ñe ũnie ugaesup<sub>u</sub>. Cuarenta rãm<sub>u</sub>rĩ, bairi cuarenta ñamirĩ majũ a<sub>u</sub>anucãcõãñup<sub>u</sub>. Cabero yua, queyarique tũgoñañup<sub>u</sub> Jesús. <sup>3</sup> Bairo cũ cabairo, wātĩ p<sub>u</sub>ame Jesut<sub>u</sub> etayup<sub>u</sub>, roro cũ áparo, ĩ. Bairo cãt<sub>u</sub> etari, atore bairo qũĩñup<sub>u</sub>:

—M<sub>u</sub>, Dios macã m<sub>u</sub> ãniña. Bairo cariapea Dios macã caãcũ ãnirĩ, ati ũtã rupare pan qũẽnorĩ u<sub>g</sub>aya —qũĩñup<sub>u</sub> wātĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo p<sub>u</sub>ame qũĩcõãñup<sub>u</sub> Jesús:

—M<sub>u</sub> caĩrõrẽ bairo y<sub>u</sub> áperig<sub>u</sub>. Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> ricaati y<sub>u</sub> átirotietya. Bairo ñña ti tuti: ‘U<sub>g</sub>arique marĩ cauganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>riquere marĩ catũgoñarjẽ cũãrẽ boyami,’ ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> —qũĩñup<sub>u</sub> Jesús wātĩrẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, wātĩ p<sub>u</sub>ame Jesure cũ neásúp<sub>u</sub> caroa macã Jerusalén macãp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> etari

yua, Dios ya wii templo wii buip<sub>u</sub> cū neásúp<sub>u</sub>.  
 6 Bairo top<sub>u</sub> cū jūgoetari, qũĩñupũ wãtĩ Jesure:

—M<sub>u</sub>, Dios macũ m<sub>u</sub> ãniña. Bairo cariapea  
 Dios macũ caãcũ ãnirĩ, m<sub>u</sub> majũ patiñarui áćúja jõ  
 yepar<sub>u</sub>. M<sub>u</sub> riaec<sub>u</sub>. Tore bairo ã quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios  
 yaye queti:

‘Dios p<sub>u</sub>ame cū yarã ángelea majãrẽ m<sub>u</sub>  
 coterotig<sub>u</sub>mi.

Na, ángelea majã, m<sub>u</sub> bocãñegarãma ùtã rupaare  
 m<sub>u</sub> cañarocapeaetiparore bairo ãrã,’

ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica  
 tutip<sub>u</sub> —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

7 Bairo cū caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo m<sub>u</sub> caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rore bairo caĩmiatacũãrẽ,  
 m<sub>u</sub> caátirotirore bairo y<sub>u</sub> áperig<sub>u</sub>. Bairo y<sub>u</sub> caáto  
 boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõp<sub>u</sub> atore  
 bairo ã quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya: ‘Marĩ Quetiup<sub>u</sub> Diore  
 cū camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cū jẽnieticõãña,’ ã  
 quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica  
 tutip<sub>u</sub> —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

8 Bairo cū caĩrõ bero, wãtĩ p<sub>u</sub>ame Jesure  
 ùtãã caũm<sub>u</sub>arĩc<sub>u</sub> buip<sub>u</sub> cū neásúp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> etari  
 yua, qũĩñojoyup<sub>u</sub> ati yepa macããna tocãnacãp<sub>u</sub>  
 macããna quetiuparã na carotimasĩrĩp<sub>u</sub>urire.  
 Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyup<sub>u</sub>. 9 Bairo qũĩñojo  
 yua, atore bairo qũĩñupũ wãtĩ:

—Atie m<sub>u</sub>rẽ y<sub>u</sub> caĩñojorijere m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> nunig<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>t<sub>u</sub>  
 r<sub>u</sub>p<sub>u</sub>opaturi mena etanumurĩ y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> caĩroaata, m<sub>u</sub>  
 y<sub>u</sub> nunig<sub>u</sub> nipetirijere. “Ja<sub>u</sub>,” miwã —qũĩñupũ  
 wãtĩ Jesure.

10 Bairo cū caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ácúja wātī. M<sub>u</sub> caĩroti<sub>ro</sub>re bairo y<sub>u</sub> áperigu. Dios yaye woaturica tutip<sub>u</sub> ricaati y<sub>u</sub> átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroa<sub>u</sub>, Dios jeto. Cũ caĩrjê jetore tũgoya,’ ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> —qũĩñupũ Jesús wātĩrẽ. Cũ yuesup<sub>u</sub>.

<sup>11</sup> Bairo Jesús cũ caĩrjêrẽ tũgo, acoásup<sub>u</sub> wātī p<sub>u</sub>ame yua. Bairo cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ j<sub>u</sub>átirã etayuparã yua.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea  
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Cabero Jesús p<sub>u</sub>ame queti tũgoyp<sub>u</sub>, “Juan preso jorica wiip<sub>u</sub> niupũ,” ĩrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgo yua, Galilea yepap<sub>u</sub> acoásup<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Baip<sub>u</sub>a, Nazaret macãrẽ tuaesup<sub>u</sub>. Ti macãrẽ netōácú, Capernaum cawãmec<sub>u</sub>tĩ macãp<sub>u</sub> etayup<sub>u</sub>. Ti macã Galilea utab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>ra tũnip<sub>u</sub> niña. Marĩ ñicũjãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmec<sub>u</sub>na ãnana na caãna yepap<sub>u</sub> niña ti macã. <sup>14</sup> Profeta Isaías ãnacũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cũ caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woatucũñañupĩ Isaías:

<sup>15</sup> “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán ape nũgõã,

mar tũni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cũã Diore camasĩẽna niñama.

<sup>16</sup> Na, canaitĩãrõp<sub>u</sub> cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ññarãrẽ bairo nigarãma.

Dios cū cajou cū caquetibujurijere tūgorā, caroaro cabusurore ñnarārē bairo nigarāma.

Diore masicoagarāma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías ānacū.

<sup>17</sup> Tĩ watoare na quetibujũ jūgoyupũ Jesús cū yaye quetire camasārē. Atore bairo na ĩ quetibujuyupũ: “Dios cū carotimasĩrĩpau merē etaro baiya. Bairo tūgoña qũēnorĩ caroaro āña Dios mena,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús camasārē.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup> Cabero, Galilea na caĩrĩ utabucura tūnipũ ásúpũ Jesús. Bairo ácu yua, Simón, apeĩ cū bai Andrés, jĩcāũ pūnaa caāna pugarārē na ĩñajoyupũ. Ape wāme “Pedro” qũĩñuparā Simorē. Bairo Jesús narē cū caĩñajoro, na pugarāpua utabucurapũ bapĩ mena wai wasarā ásuparā na, pugarāpua. Na capaarije, waiwe wapatarique aññuparō. <sup>19</sup> Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Jito, yũ bapacusa. Caroaro waire cawāsāmasĩrā mājāã āniapũ, wai na rutieticoáto, ĩrā. Āmerē yua, caroaro camasārē caquetibujurā mājāã ānio joroque mājāã yũ átigu, na yasieticōāto, ĩrā —na ĩñupũ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, tocārōã jicoqueĩ pugarāpua na bapĩ yucure cūrĩ, acoásuparā Jesús mena.

<sup>21</sup> Bairo cajūgoye jāñurĩ na caánemorō, utabucura tūnipũ Jesús pũame na ĩñajoyupũ aperā pugarārē tunu. Santiago, bairo cū bai Juan cawāmecucu Zebedeo pūnaarē na ĩñajoyupũ Jesús. Mai, Santiago, cū bai Juan mena cūmua capairicapũ aññuparā. Bapĩ yucũ caopēcũtiere jiyajārā ásuparā. Bairo narē na



ĩña, na piijoyupɁ Jesús: “Jito. YɁ bapacɁsa. Marĩ quetibɁjɁto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñupũ. <sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, tocãrõã, jicoquei na cãã acoásúparã Jesús mena. Na bapɁ yucɁre cũrĩ, na pacɁ cũmuapɁ caãcũrẽ cã aweyocoásúpɁ Santiago, cã bai Juan mena.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Cabero añesẽãñupũ Jesús Galilea yepapɁ. TopɁ añesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripɁ sinagogas na caĩrĩ wiiripɁre buenucũñupũ to macããnarẽ. Dios cã carotimasĩrɁpaɁ caetarore na buenucũñupũ, caroa queti majũrẽ. Bairo topɁ bueñesẽãũ, nipetiri wãme cariyecɁnarẽ na catioyupɁ Jesús. <sup>24</sup> Bairo tiere ĩñarã, camasã tocãnacãũpɁa ãmeo quetibɁjɁnetõñuparã na majũ. Bairi Siria yepa macããna tũgopeticoasuparã Jesús cã caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, na yarã cariarãrẽ cãtɁ na jeasúparã. Nipetirije riaye cacũgorãrẽ, bairi na rupaɁri cawũgãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri pũna cacũgorãrẽ, bairi camecũrãrẽ, bairi ñicããrĩ cabũrãrẽ cãtɁ na jeasúparã. Jesús pɁame bairo na cajeanãrẽ na boca catioyupɁ.

<sup>25</sup> Bairo cã caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarã, camasã capããrã cã berore Ɂsayuparã. Na, Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmecũtiya jinũgõã macããna nipetirã Jesús berore Ɂsayuparã.

## 5

*El sermón del monte*

1 Bairo capããrã camasã na caetaro ñnarĩ yua, Jesús p̄ame jĩcãũ ãtãũ buip̄ acoásúr̄. Top̄ cũ caruiro, cũ cabuerã c̄t̄ etayuparã. 2 Bairo na caetaro ñña, atore bairo na ĩ quetibuj̄yur̄:

*La verdadera dicha del hombre  
(Lc 6.20-23)*

3 “Ūseanirĩ niñama Diore caroaro masĩt̄ĩmirãcũã, cũ mena catũgoñatutuanemogarã p̄ame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ carotimasĩr̄p̄ macããna nigarãma yua.

4 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama yapapuari cañnimitana cũã. Dios p̄ame ūseanirõ ãnitũgoñarĩqũërẽ na joḡm̄i.

5 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio joroque na átiḡm̄i Dios cũ caĩrcãrõrẽã bairo.

6 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo butiuro caáticõã ãnigarã. Dios p̄ame na juátinemoḡm̄i, cũ caborore bairo na caátimasĩparore bairo ĩ.

7 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cũãrẽ na ññamairĩ na juátiḡm̄i Dios.

8 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama ñe ñnie na yerip̄ carorije mána caãna. Na roque Diore qũĩñagarãma.

9 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama jĩcãrõ tãni ãnajẽrẽ cajũgoátĩãna. ‘Narẽ Dios pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.

10 “Tunu bairoa ūseanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacũãrẽ, Dios cũ carotimasĩr̄p̄ macããna majũ nigarãma bairãp̄na.

11 “Tunu bairoa ɯseanirĩ mɯjãã ãnigarã, camasã roro mɯjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ. Tunu yɯre mɯjãã catũgousarije jũgori capee ɪtorique mena popiye mɯjãã baio joroque na caátimiatacũãrẽ, ɯseanirĩ mɯjãã ãnigarã. 12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mɯjãã jũgoyepɯ caquetibɯjɯnetõrĩ majã ãnana cũãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mɯjãã cabaimiatacũãrẽ, Dios mɯjããrẽ caroare cũ cajopee pajãñurõ nigaro. Jõbuiɯ mɯjãã caetaro, paio nigaro mɯjããrẽ caroa cũ cajopee pɯame. Tiera tũgoñarĩ ɯseanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

### *Sal y luz del mundo*

*(Mr 9.50; Lc 14.34-35)*

13 “Mɯjãã, yɯ yarã ati yepapɯre moarẽ bairo mɯjãã ãniña camasãrẽ. Moa caocaetie caãmata, ñerẽ átimasĩtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã ɯsapata, ñe ùnie pɯamerẽ ñuētĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapɯ reyama camasã tie ùnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná pɯame na careatajere peaborecõãgarãma.

14 “Tunu bairoa ati yepapɯre cabusurijere bairo mɯjãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ùtãũ buipɯ na caqũënorĩcã macã caãmata, yasioropɯ ãmerĩña. Nĩpetiro camasã caroaro ti macãrẽ ññajomasĩñama. 15 Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ jĩñaworiquere bũgacũęcũmi carupapata rocapɯ. Jõbuiɯ cũnucũñami, cũ ya wiire to ùbusuwoáto, ɪ. 16 Bairi mɯjãã pɯame torea bairo mɯjãã átigarã mɯjãã cũã. Caroaro mɯjãã átiãninucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacɯ Dios, ɯmɯrecóo

macããcũrẽ cũ na cabasapeoparore bairo ãrã,” na ã quetibũyũyũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup> Ì quetibũyũ yaparo, atore bairo na ãnemoñupũ tunu: “ ‘Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana cũã na caquetibũyũcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacũ, tiere bueyami,’ ã tũgoñaeticõãña yũ capaarique cutiere. Bairo mee átiacũ yũ baiya ati yeparũre. Dios yarã ãnana na caĩquetibũyũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tãni to baipticõãto ã, ati yeparũre yũ arũ. <sup>18</sup> Cariape mũjããrẽ yũ quetibũyũya: Ati umũrecóo capetiparo jũgoye Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ãnorẽ noa ãna átiyasiomasĩtĩñama. Cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo baicoagaro. <sup>19</sup> Bairo ni jĩcãũ ãcũ Moisés cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ãnorẽ cũ cajãnarotiata, o camasãrẽ ricaati na cũ caĩquetibũyũata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna nipetiro netõrõ cabũgoro macããcũ nigumi. Apei pũame tie cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cũ catũgousacõãmata, bairi tunu camasãrẽ cariape na cũ caĩquetibũyũata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna mena carotimasĩ majũ nigumi. <sup>20</sup> Cariape mũjããrẽ ãñña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã na caátĩãnie netõjãñurõ Dios cũ caborore bairo caroaro mũjãã caápericõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpũre mũjãã etaetigarã.”

### *Jesús enseña sobre el enojo*

*(Lc 12.57-59)*

<sup>21</sup> Apeyera, “Marĩ ñicũjããrẽ na caquetibũyũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyura: ‘Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãũ ãcũ apeire cũ

capajĩãrocaata, roro cũ caátiere ñnacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átirotigarãma cabũtoa camasĩã, na caĩrĩqũerẽ mujãã tãgoyupa. <sup>22</sup> Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu ruame atore bairo mujããrẽ yu quetibujucũnemoña: Ni jĩcãũ ùcũ cũ yau mena cũ caasiata, Dios ruame roro cũ caátiere ñnacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigumi. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cũ yaure roro cũ caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cũ caátiere ñnacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigarãma. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cũ yaure, ‘Catũgomasiẽcũ mu ãniña,’ ãrĩ, bũtiro yapapua tãgoñarĩ cũ ãnio joroque cũ cũ caápata, caũpetietopu caácũre bairo nigumi.

<sup>23-24</sup> “Bairi ni mujãã mena macããcũ roro cũ caátaje wapare yasiogu, altar mesapu waibucure cũ neátĩ, bairi, ‘Yu mena asiajãñuñami mai yu yau,’ cũ caĩtũgoñabócaata, ti altapure cũ canunigamirĩjẽrẽ cũ cacũrõ ñuña mai. Cariape cũ yaũtu cũ caátó boya. Cũ mena cũ cabusũqũenorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cũ cañuburo ñuña.

<sup>25</sup> “Tunu bairoa ni apei ùcũ, ‘Yu mujãã wapamoña,’ ãrĩ, mujããrẽ juez caĩñabesei tũpu cũ caneápáro jũgoye, tãmurĩ cũ mena busũqũenojũgoya. Mujããrẽ juez tũpu cũ caneáperiparore bairo ãrã, cũ mena busũqũenojũgoya. Mujãã cabusũqũenojũgoeticõãta, juez ruame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mujããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na ruame preso jorica wiipu mujããrẽ cũrecõãgarãma. <sup>26</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorĩjẽrẽ mujãã cawapatipeyoparo jũgoye, topu mujãã ãnicõãgarã. Mujãã witimasĩetigarã,” na

ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre el adulterio*

27 Ĩ quetibujũ yaparo, na ĩ nemoñupũ tunu: “‘Apeo mũ nũmo mee caãcõrẽ eperico cũgoeticõãña,’ na caĩquetibujucũrĩqũerẽ mujãã tũgoyupa. 28 Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mujããrẽ yũ quetibujũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmo mee caãcõrẽ roro cõ cũ caátigatũgoñata, merẽ cũ yeripũre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujioũmi.

29 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ cũ caapea cariape nũgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ññanucũũmi. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupau macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupau macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. 30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cũ caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupau macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupau macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mujãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

<sup>31</sup> Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni ĵĩcãũ ũcũ cũ numorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo m̃ cabairoi, m̃rẽ teei, m̃rẽ ym rocaya yua,’ na caĩquetibujm cũĩrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa. <sup>32</sup> Bairo na caĩquetibujm cũmiatacũãrẽ, ym p̃ame atore bairo m̃jããrẽ ym quetibujm cũnemoña tunu: Ni ĵĩcãũ ũcũ cũ numo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimatacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei p̃ame capitiecoricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericure bairo caãcũ ãnibujioami cũ cũã,” na ĩ quetibujmyupm Jesús.

*Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Ī quetibujm yaparo, ape wãme atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “‘Dios mena ñiña, m̃jãã caĩatato bero caãmata, m̃jãã caĩrõrẽã bairo ása. Ītoeticõãña,’ marĩ ñicũjãã na caĩquetibujm cũĩrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa. <sup>34-35</sup> Bairo na caĩquetibujm cũmiatacũãrẽ, ym p̃ame atore bairo m̃jããrẽ ym quetibujm cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩẽtĩcõãña: ‘Jõ um̃recóo mena ñiña,’ o ‘Ati yepa mena ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Bairo m̃jãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna m̃jãã ãnibujiorã. Um̃recóo p̃ame Dios cũ caãnipam niña. Ati yepa p̃ame cũ carotiripam niña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩpam niña. <sup>36</sup> Tunu bairoa, ‘Ym

rapoa mena ñiña,’ ñetĩcõãña. Ni jĩcãũ ãcũ cũ poawẽ jĩcãwẽ cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩetĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañirĩwẽ majũ átiwasoa masĩetĩñami.

<sup>37</sup> “Bairi atore bairo ñĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yu átigu,’ o ‘Bairo yu áperigu,’ cariapea ñĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mujãã caĩata, wãtĩ cũ caĩbusujãrĩjẽrẽ catũgousarãrẽ bairo caãna mujãã añibujiorã,” na ñ quetibujuyuru Jesús.

*Jesús enseña sobre la venganza  
(Lc 6.29-30)*

<sup>38</sup> Ñ quetibuju yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “ ‘Jĩcãũ apei mena ãmeo qũẽrĩ cũ caapeere cũ caroyetuata, cũ cãã cãrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ capapeata, cũ cãã cãrẽã bairo cũ opire cũ capapeero ñurõ,’ na caĩquetibujucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. <sup>39</sup> Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu pũame atore bairo mujããrẽ yu quetibuju cũnemoña tunu: Aperã roro mujããrẽ na caátimiatacũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãũ ãcũ mujãã wasoponarẽ cũ capaata, ape ñugõã cũãrẽ cũ ññotaeticõãña. <sup>40</sup> Tunu bairoa apei mujãã pesu pũame mujãã jutiuro cabui macããtõrẽ quetiupau juezre cũ caẽmarotiata, mujãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mujãã pasure. <sup>41</sup> Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ãcũ, ‘Pũga kilómetro majũ yu yayere pũsabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mujãã cũ caĩata, baparcãnacã kilómetro majũ buipearo cũ mujãã pũsabojagarã. <sup>42</sup> Tunu bairoa apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu apei, ‘Yũre wasoya,’ mujãã cũ caĩata, ‘Mu



yɯ wasoecɯ, qũĩtĩcõãña. Cã nunicõãña,” na ï quetibɯjɯyɯɯ Jesús.

### *El amor a los enemigos*

*(Lc 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Ì quetibɯjɯ yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Marĩ yarârẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua ɣamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibɯjɯcũrĩqũẽrẽ mɯjãã tũgoyupa. <sup>44</sup> Bairo na caĩquetibɯjɯcũmiatacũârẽ, yɯ ɣame atore bairo mɯjãârẽ yɯ quetibɯjɯ cũnemoña tunu: Mɯjãã pesua cũârẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã mɯjãã cañoi, roro mɯjãã bairo joroque cañarẽ na jënibojaya Diopɣe. <sup>45</sup> Bairo mɯjãã caápata, Dios ɯmɣrecóo caãcũ pũnaarẽ bairo caána mɯjãã ãnigarã. Dios ɣame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caána, caroare caána cũârẽ muipɯ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorârẽ bairo cũ caĩñarârẽ, carorije wapa cacũgoenarẽ bairo cũ caĩñarã cũârẽ. Bairo mɯjãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mɯjãârẽ caána cũârẽ. <sup>46</sup> Mɯjãârẽ camairã jetore mɯjãã camaiata, Dios mɯjãã cawapatapee mɯjãârẽ cũ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojarĩ majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. <sup>47</sup> Tunu bairoa mɯjãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mɯjãârẽ,’ na mɯjãã cañata, ¿ñe ùnierẽ aperã netõrõ caroare mɯjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasĩena cũã. <sup>48</sup> Marĩ Paçɯ, ɯmɣrecóo macããcũ ɣame roque

caroaro cariape cū caátie petietiya. Bairi m̄jãã Dios yarã ãnirĩ roro m̄jããrẽ caána cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cū caátinucũrĩjẽrẽ bairo m̄jãã cũã caroaro cariape átinucũña,” na ĩ quetib̄j̄m̄yur̄m̄ Jesús.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> ĩ quetib̄j̄m̄ yaparo, atore bairo na ĩnemoñur̄p̄ tunu: “Ñubueráná caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátiere na caĩñaparore bairo ĩrã,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo m̄jãã caĩtũgoñaata, marĩ Pacu Dios ɯm̄recóo macããcũ m̄jãã cawapatapee m̄jããrẽ cū cajopeere m̄jãã joetiḡm̄i.

<sup>2</sup> “Bairi camasã na cabopacarijere m̄jãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo m̄jãã caátiere na quetib̄j̄m̄ masĩõëtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maap̄m̄ áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape m̄jããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios p̄ame na ĩroetiri caroare na joetiḡm̄i roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>3</sup> Bairi m̄jãã p̄ame camasã na cabopacarijere m̄jãã cajoata, ni ũcũ m̄jãã yaɯ cañimajũũrẽ cū quetib̄j̄m̄eticõãña. <sup>4</sup> Capããrã na caĩñaetop̄m̄, cabopacarãrẽ na juátinemoña. Tore bairo m̄jãã caápata, marĩ Pacu Dios yasiorop̄m̄ m̄jãã caátimiatacũãrẽ, caĩñau ãnirĩ m̄jãã joḡm̄i m̄jãã cawapatapeere.

*Jesús enseña a orar*  
(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> “Tunu bairoa Diore jëñirã, caĩtopairã na cajëñirõrë bairo jëñieticõãña. Na ruame ñubuerica wĩipũ ãna, nucũrĩ Diore cũ jëñiuseanucũñama. O plaza tũnipũ capããrã camasã na caãnopũ ãna, bairo átiuseanucũñama, nipetiro camasã caroaro na cañubuerijere na caĩñaparorore bairo ãrã. Cariape mujããrë ñiña: Na ãna camasã aperã narë na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cãgonemoetigarãma. Dios na ãroetiri, caroare na joetigũmi, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>6</sup> Bairi mujãã ruame Diore cũ mujãã cajëniata, atore bairo mujãã caáto ñuña: Mujãã ya arua jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopũ Diore cũ jëñinucũña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacũ Dios jeto caĩñaũ, mujãã mena caãcũ ãñirĩ caroare mujãã jogũmi.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa Diore cũ jëñirã, nairõ jĩcã wãmea cabũgoro macããjërë í busujëñieticõãña. Torea bairo jeto í jëñinucũñama Diore camasĩëna. ‘Nairõ jĩcã wãmea cũ marĩ caĩata, caroaro tũgoũmi Dios,’ í tũgoñañama, masĩëna. <sup>8</sup> Marĩ Pacũ Dios ruame cũ mujãã cajëniparo jũgoyepũ merë mujãã cajëñipeere masĩcõãñami. Bairi narë bairo cũ jëñieticõãña Diore. <sup>9</sup> Atoe bairo mujãã caĩjëñirõ boya:

‘Jãã Pacũ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mũ wãmerë na ãroáto.

<sup>10</sup> Tunu bairoa mũ carotimasĩrĩpaũ ati yepapũ to apáro.

Jõbuiũ mũ carotirorea bairo to baiáto ati yepapũ cũãrë.

11 Tunu ãme jãã caugapee, jãã caborije, jããrẽ carusarije ùnie cããrẽ jãã joya.

12 Tunu bairo roro jãã caátaje cããrẽ jãã masiriyobojaya.

Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cããrẽ jãã masiriyobojaya m̄ cãã.

13 Tunu wãtĩ roro jããrẽ cã caátigarijere jãã ãñotaya. Jãã netõõña.

M̄ jeto carotimasĩ m̄ ãniña.

M̄ jeto catutuanetõã m̄ ãniña.

M̄ jeto camasã na caĩroap̄ m̄ ãniña tocãnacã rãm̄. Bairo to baiáto,

bairo Diore cã m̄jãã caĩjẽnipee ñuña,” na ì quetib̄m̄yur̄ Jesús.

14 Ì quetib̄m̄yur̄ yaparo, atore bairo na ìnemoñur̄ tunu: “Camasã roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã cab̄m̄qũẽnoata, marĩ Pac̄ Dios m̄m̄recóop̄ caãcã cãã roro m̄jãã caátajere masiriyobojaḡm̄i.

15 Bairo roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã cab̄m̄qũẽnoeticõãta roque, marĩ Pac̄ Dios cãã roro m̄jãã caátajere masiriyobojaḡm̄i.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

16 “Tunu bairoa ape rãm̄ ugarique betiri Diore ñubueãna, tũgoñarĩqũẽ pairã yapapuarique canarẽ bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ugarique betiri Diore na cañuburo na camasĩparore bairo ìrã. Cariape m̄jããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije netõrõ cãgoetigarãma. Dios na ìroetiri caroare na joetiḡm̄i, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. 17 Bairi m̄jãã p̄ame ugarique betiri Diore m̄jãã

cañubueata, atore bairo mujãã caáto ñuña: Mujãã riapére wacoseya. Mujãã poa cããrẽ caroaro wɣapeoya. <sup>18</sup> Bairo ása, ni jĩcãũ ũcũ ɣgarique betiri mujãã cañubuerijere cũ camasĩētĩparore bairo ĩrã. Atorea bairo mujãã caápata, marĩ Pacɣ Dios caĩñau jeto mujãã mena caãcũ añirĩ caroare mujãã jogɣmi.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

<sup>19</sup> “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacutiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcũgonetõētĩcõãña. Ati yeparɣ marĩ caãno, moena ɣgareyama ti ũnierẽ. O tie ãpõã ũnie caãmata cããrẽ, ɣta witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãñama. <sup>20</sup> Caroaro ása, jõbuiɣ roquere mujãã yaye wapa caãnipeere mujãã cacũgonetõparore bairo. Topɣ noa ũna moena caɣgarerã mánama. Caɣtawitiboarije ũnie cãã mano. Cajerutiri majã cãã mánama ɣmɣrecóɣɣere. Bairi topɣ mujãã cacũgopee yasietigaró. <sup>21</sup> Ati yeparɣ macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuiɣ mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butiuro mujãã bootũgoñaetigarã.

### *La lámpara del cuerpo*

*(Lc 11.34-36)*

<sup>22-23</sup> “Tunu bairoa mujãã caapee pɣame cajĩñaworicare bairo ñiña mujãã rupaɣre. Mujãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mujãã ĩñamasĩña. Caroyetuata, caroaro mujãã ĩñamasĩētĩña. Tore bairo mujãã, cayeriñurã añirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã

átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩētĩbujiorã. Dios mujããrẽ cū camasĩōrĩjērẽ mujãã catũgousajãnacõãta, ¡rooro majũ ána mujãã átibujiorã!

### *Dios y el dinero*

*(Lc 16.13)*

<sup>24</sup> “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, pũgarãpũ cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩētĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩētĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioumi. Apeire qũĩroaetibujioumi. Jĩcãũ mena yeri ñugumi. Apeire qũĩñategumi. Torea bairo mujãã cãã dinerore mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátirotirijere mujãã ññatebujiorã,” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

### *Dios cuida de sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25-26</sup> Ñ quetibujũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Mujãã yeri pũna pũame, mujãã caũgapee, bairi mujãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. Bairi mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butiuro bootũgoñaeticõãña. Mujãã caũgapeere, mujãã caetipeere, bairi mujãã cajãñapee cããrẽ butiuro tũgoña macãētĩcõãña. Minia na caátĩãnierẽ mujãã masiña. Na caũgapeere oteetiyama. Tunu na caũgapeere cabũtiro ñña, jeetiyama. Na caũgapeere jeri wiipũ qũēnocũētĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacããrẽ, na caũgapeere jonucũñami Dios. ¡Mujãã roquere minia netõrõ mujãã maiñami Dios! Bairi ãme mujãã caãnierẽ tũgoña macãētĩcõãña. <sup>27</sup> Ni ũcũ mujãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,

‘Y<sub>u</sub> butinemogu jĩcã metro recomacã majũ, ãm<sub>u</sub>au ãnigu,’ ĩ masĩtĩña. M<sub>u</sub>jãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori m<sub>u</sub>jãã átimasĩtĩña.

28 “Bairi, ¿nopẽĩrã m<sub>u</sub>jãã cajãñapeere m<sub>u</sub>jãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cããrẽ m<sub>u</sub>jãã masĩña. Oó p<sub>u</sub>ame p<sub>u</sub>ae<sub>t</sub>-inucũña. Eet<sub>i</sub>nucũña. 29 Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiup<sub>u</sub> rey Salomón ãnacũ caroa majũ cã cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó p<sub>u</sub>ame. 30 Bairo tie taa ãnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũm<sub>u</sub> caroa cabaumiatacããrẽ, ape rũm<sub>u</sub> peerop<sub>u</sub> joeyama camasã, peero ri-orã. M<sub>u</sub>jããrẽ taa ãnie netõjãñurõ m<sub>u</sub>jãã maiñami Dios. Bairi m<sub>u</sub>jãã cajãñapeere m<sub>u</sub>jãã jog<sub>u</sub>mi yua. j<sub>i</sub>M<sub>u</sub>jãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ m<sub>u</sub>jããrẽ ñiñaña! 31 Bairi m<sub>u</sub>jãã cabopacarijere tũgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ugarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ jãñarãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. 32 Diore caĩroaena p<sub>u</sub>ame na caũgapeere, bairi na caetipee cããrẽ tũgoña macãnucũñama. M<sub>u</sub>jãã roque narẽ bairo baiet-icõãña. Marĩ Pac<sub>u</sub> Dios ãm<sub>u</sub>recóo macããcũ marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña. 33 Dios cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub> roquere tũgoñaña. Dios cũ carotirore bairo ása. Bairo m<sub>u</sub>jãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije m<sub>u</sub>jãã cabopacarije cããrẽ m<sub>u</sub>jãã jog<sub>u</sub>mi Dios. 34 Tocãnacã rũm<sub>u</sub> ricaati capee wãme baicõã ñiña. Bairi ñamirõcã m<sub>u</sub>jãã caátipeere tũgoña macãẽtĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque m<sub>u</sub>jãã caátipee ãnierẽ m<sub>u</sub>jãã masĩgarã,” na ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> Jesús.

## 7

*No juzgar a otros*  
(Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã noo na caátiere roro busupaeticõãña, mujããrẽ Dios cũã mujãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ cañetiparore bairo ĩrã. <sup>2</sup> Dios pũame aperã na caátianierẽ roro mujãã cabusupairo cãrõ, mujãã ĩroaetigumi. Tunu bairoa aperãrẽ na mujãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tũni mujãã cũãrẽ mujãã tutigumi. <sup>3-4</sup> Tunu bairoa jĩcãũ caũmũ cũ baire, ‘Mũ caapearũ pũrõãcã jãñaña. Yũ nerocapa,’ quĩñupũ. Bairo quĩmicũã, cũ pũame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapearũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ paio roro caátacũ, cũ cũã petoaca roro caátacũre, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũã caĩbusupaiata. <sup>5</sup> ¡Caĩtopairã mujãã ãniña! Torena, mujãã pũame roque rejũgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibujm masĩgarã aperã rorije na caátiere.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cũãrẽ yeseapũre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torena bairo Dios yaye busurique caroa majũ to caãnimiatacũãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catũgogaenarẽ na quetibujmeticõãña, caroa quetire roro na busueticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibujmyurũ Jesús.

*Pedir, buscar y llamar a la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7-8</sup> Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajëniata, na cajënirĩjẽrẽ



bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãĩjêrẽ bócamasĩgarãma. Tunu joperu na capiiata, ti wii upau ruame ti jopere pããgumi. Bairi tore bairo Diore mujãã cajëniata, mujãã caãnimasĩpeere jogumi. Bairi Diore mujãã cajëniarõ ñuña.

<sup>9</sup> “Mujãã, capũnaacuna mujãã pũnaa pan rupare na cajëniata, ¿õtã rupare na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. <sup>10</sup> Tunu bairoa waire na cajëniata, ¿ãña ũcũrẽ na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. <sup>11</sup> Mujãã, carorã nimirãcũã, mujãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mujãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacu Dios umurecõo macããcũ roque caroá majũ niñami. Camasã netõrõ caroá niñami. ¡Bairi noa ũna cũrẽ cajëniarẽ na jogumi caroa ũnie majũrẽ!

<sup>12</sup> “Bairi aperã mujãã na caátore mujãã caborore bairo na cũãrẽ na nucũbugoya. Tore bairo marĩ ĩ quetibujũ cũñañupã Moisés ãnacũ bairi profeta majã cũã,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

*La puerta angosta*  
(Lc 13.24)

<sup>13-14</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ati yeparu mujãã caãno, puga jopeere bairo niña. Jicã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricarõ esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcũã, ti wãã yaparu camasã na cayasiparau niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánucũñama. Ape jope cũã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricarõ esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcũã, ti wãã yaparu camasãrẽ tocãnacã rũmna caroaro na canetõrapau niña.

Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mũjãã pũame roque na mena mũjãã caátó yũ boya,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-44)*

<sup>15</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “ ‘Dios yaye busuriquere mũjããrẽ jãã quetibũjũgarã,’ jĩcããrã mũjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mũjããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tũgousaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumĩrãcũã, macãñucũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama. <sup>16</sup> Marĩ caũgarije use cũãrẽ marĩ jeetiya pota yucurũ. Tunu bairoa ugarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota worũ. Torea bairo caĩtopairã ricaati na caátĩãnierẽ ĩñarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mũjãã ĩ masĩgarã. <sup>17</sup> Tunu tocãnacãũrũ yucũ caroú pũame caroare rĩcacutiya. Apei yucũ caroricũ roque carorijere rĩcacutiya. <sup>18</sup> Yucũ caroú pũame carorijere rĩca cũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroa rĩca cũperiya. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca manĩrẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgumi Dios na cũãrẽ. Petoaca rũsaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rãmũ. <sup>20</sup> Tore bairo camasã na caátĩãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátĩãnarẽ na mũjãã ĩ masĩgarã,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

*No todos entrarán en el reino de Dios*

*(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Tocãnacãũrũ, ‘Jãã Quetiurũ’ yũre caĩrã

nimirãcũã, jĩcããrã na mena macããna áperigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpaũre. Noa ũna, yũ Pacũũmũrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caaticõãna roque ágarãma. <sup>22</sup> Ti rũmũ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro ñña, atore bairo ñigarãma capããrã camasã yũre: ‘Jãã Quetiupaũ, jãã cũã mũ yaye busũriquere jãã quetibũjũnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mũ wãme mena ñrĩ, wãtĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwiyojowũ. Capee jãã átijẽñowũ mũ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ mũ masĩ, ñimigarãma ti rũmũ caetaro. <sup>23</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñignũ: ‘Mũjãã yũ masĩetĩña. Bairi ánãja. ¡Mũjãã carorije cacũgorã ãnirĩ yũ mena mũjãã ãmerĩgarã yua!’ na ñignũ caĩtori majãrẽ,” na ñ quetibũjũyurũ Jesús.

*Las dos bases*  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ñcõñarĩ na ñnemoñupũ tunu Jesús: “Ñi ũcũ yũ yaye quetire tũgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácũ atore bairo niñami: Tutuari wiire caqũẽnoũrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pũame cũ ya wiire ãtã bui qũẽnoñupũ. <sup>25</sup> Bairi cabero oco paio caocarõ, ria puta, wiipũ etayuparo yua. Wĩno cũã bũtioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pũame toa nicõãñuparõ. Wii botare cayepa usũropũ nucõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ. <sup>26</sup> Tunu bairoa apei cũã yũ yaye quetire tũgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoũrẽ bairo caácũ niñami. Catũgoñamasĩẽcũ ãnirĩ ãtã bui mee, paputirõpũ cũ wiire qũẽnoñupũ. <sup>27</sup> Bairi cabero oco paio caocarõ, ria puta, wiipũ etayuparo.

Wĩno cũã butiuro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii p̄ame pecoasuparo. Wii botare cayepa usuetop̄u n̄acōrĩ cũ caqũ̄enorĩcã wii ãnirĩ, j̄ne mano ñapeticoasuparo!” na ĩ quetib̄uj̄uyup̄u Jesús.

<sup>28</sup> Bairo camasãrẽ na ĩ quetib̄uj̄u yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire catãgorã etarã p̄ame cũ tãgocõã maniásuparã. <sup>29</sup> Jesús p̄ame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũ̄erẽ cajãgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetib̄uj̄uesup̄u. Carotimasĩ cũ caquetib̄uj̄urore bairo na quetib̄uj̄uyup̄u. Bairi cũ yaye quetire tãgori, cũ tãgocõã maniásuparã nipetiro camasã.

## 8

### *Jesús sana a un leproso* (Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Bairo Jesús ãtãũp̄u cañniatac̄u tunu ruiasúp̄u. Bairo cũ caruiató, capããrã camasã cũ bero usayuparã. <sup>2</sup> Bairo cabairo, j̄icãũ carup̄u boap̄u p̄ame Jesut̄u cũ rapopaturi mena etanumurĩ qũ̄ĩroap̄u etayup̄u. Bairo eta, atore bairo qũ̄ĩ j̄eniñup̄ũ:

—Ȳu Quetiup̄u, m̄u cabooata, ȳu m̄u netõõḡu ȳu caboariaye cãtiere.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩj̄enirõ tũgo, Jesús p̄ame cũ wãmo mena cũ pãñañup̄ũ. Bairo áticõã, atore bairo qũ̄ĩñup̄ũ Jesús:

—M̄u cacatiro ȳu boya. j̄Bairi m̄u ȳu netõõña! — qũ̄ĩñup̄ũ cariaure.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasup̄u carup̄u boamiatac̄u. <sup>4</sup> Bairo qũ̄ĩnemoñup̄ũ tunu Jesús:

—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibũjeticõãña mũrẽ yũ canetõatajere. Cariape acoácũja sacerdote tũrũ. Qũĩñoña mũ rupaũ, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mũ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mũ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupaũ boamiatacũre.

*Jesús sana al criado de un capitán romano  
(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩrĩ macãrũ etayurũ Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo, jĩcãũ, romano soldaua quetiupaũ capitán majũ cãtũ etayurũ, cũ jëniñagũ.

<sup>6</sup> Atore bairo qũĩñupũ:

—Yũ Quetiupaũ, yũ paabojari majõcũ jĩcãũ riãjãñuñami. Ámasĩetĩñami. Cũ ñicããrĩ bũjãñuñami. Cũ rupaũ cũãrẽ butioro wisiojãñuñami —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ mena, mũ ya wiipũ yũ ágũ. Mũ paabojari majõcũre yũ catiobojaũágũ —qũĩñupũ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupaũ capitán Jesure:

—Yũ Quetiupaũ, yũ mena mũ áréi. Mũ, caãnimajũũ mũ ãniña. Yũ rũame roque mũrẽ bairo yũ baietiya. Bairi yũ ya wiire mũ cajããrõ ñuetõ. Atopũã ãcũ, “Cũ catiáto,” mũ caĩjoro jeto ñurõ. Bairo mũ caĩrõ, caticoagami yũ yaũ. <sup>9</sup> Yũ netõjãñurõ carotirã na carotiricũ yũ ãniña. Tunu bairoa yũ cũã quetiupaũ ãnirĩ yũ ãmũarẽ na yũ rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” yũ caĩrõ, jicoquei atĩnucũñama. Tunu “Ánája,” yũ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo ása,” yũ paabojari majãrẽ

yꝝ caĩrõ, jicoquei yꝝ caĩrõrẽ bairo átinucũñama —qũĩñupũ quetiupꝝ capitán Jesure.

**10** Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pꝝame tũgoacoasupꝝ. Bairi cūrẽ causarẽ na ãmejore ãnarĩ, atore bairo na ãñupũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ũcũ ãnirẽ bairo yꝝ mena catũgoñatutuaure yꝝ bócaetañaẽtĩña. Cũ pꝝame tũgoñatutuañũñami Dios cũ carotimasĩrjẽrẽ.

**11** Tunu cariape ñinemoña: Ape rãmꝝ capããrã camasã romano majõcꝝ ũna muipꝝ cũ cawãmꝝatõpꝝ caatíatana, bairi muipꝝ cũ cañajãátõpꝝ caatíatana cũã nipetiropꝝ caatíatana etari, marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesapꝝ ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimiatacũãrẽ, na mena uga bapacutigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpꝝ caetaro. **12** Bairo caroaro na mena na cauga bapacutimiatacũãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cũ carotimasĩrĩpꝝaure caetabujioatana pꝝamerẽ canaitĩãrõpꝝ na joregũmi Dios, cũ mena na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã topꝝ otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, butiõro yapapuarã yua —na ãñupũ Jesús cũ bero causarẽ.

**13** Ñ quetibũjꝝ yaparo, atore bairo qũĩñemoñupũ tunu soldaua quetiupꝝ capitãrẽ:

—Tunu ácũja mꝝ ya wiipꝝ. Tore bairo yꝝ mena mꝝ catũgoñatutuarore bairo to baiãto. Mꝝ paabojari majõcꝝ caticoaagami —qũĩñupũ.

Tocãrõã bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoaasupꝝ capitán paabojari majõcꝝ yua.

### *Jesús sana a la suegra de Pedro*

*(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)*

<sup>14</sup> Cabero acoásúpꝑꝑ Jesús, Pedro cawãmecꝑꝑ ya wiipꝑꝑ. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrê cõ ññañupũ. Cõ pꝑame riao baiyupo. Bwtiõro bũgoyupo. <sup>15</sup> Bairo cõ cabairo ñña, cõ wãmorê pãñañupũ. Bairo cũ caátoa, jicoquei yua jãnacõasuparo bũgoye pꝑame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ɣgariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrê.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)*

<sup>16</sup> Cabero canaioatíꝑꝑ Pedro ya wiipꝑꝑre etayupará nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarê cacãgorãrê na jeasúparã Jesús tꝑꝑꝑ. Bairo Jesús na caetaro ñña, wãtĩ yeri pũnarê na acurewiyojoyupꝑꝑ. Jĩcãnia cũ caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipetiro cariyecũnarê na catiõyupꝑꝑ Jesús. <sup>17</sup> Bairo profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrê bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ñ quetibũju woatucũñañupĩ Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagumi,” ñ quetibũju woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

### *Los que querían seguir a Jesús*

*(Lc 9.57-62)*

<sup>18</sup> Cabero camasã capããrã majũ Jesús tꝑꝑꝑre ññanucũ ãmejoreyupará. Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús pꝑame, “Utabucũra ape nũgõãꝑꝑ marĩ pẽña átõca,” na ññupũ cũ cabuerãrê. <sup>19</sup> Bairo na caápáro jũgoye, jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrê cajũgobuei pꝑame Jesure qũĩñupũ:

—Cabuei, yu cãã mu cabuei yu ãnigaya. Bairi noo mu cañesẽãrõru yu águ yu cãã —qũĩñupũ.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãnuçũ macããna waibutoa na caãniparuĩ cãgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãniparũre cãgoyama. Bairo na cacãgomiatacããrẽ, yua, Camasã Jãgocu, yu caãniparu ãno yu cãgoetiya — qũĩñupũ Jesús caũmurẽ.

<sup>21</sup> Bairi apei Jesús berore causau ruame atore bairo qũĩñupũ:

—Yu Quetiurau, mai mu mena yu baracũperigu. Yu pacure cã cotei ácu yu baiya. Cã cariacoaato bero roque, mu mena yu ábujiou —qũĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩmiatacããrẽ, Jesús ruame bairo qũĩñupũ:

—ãmerẽ yu mena mu cabapacũto yu boya. Camasã cariacoaatanarẽ bairo caãna ruame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupũ Jesús jĩcãã cũrẽ causagamirẽ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

<sup>23</sup> Bairo cã caĩrõ bero, Jesús ruame cãmua capairicaru ájããñupũ. Bairo cã caájããrõ ãnarã, cã cabuerã cãã ájããñuparã. <sup>24</sup> Bairo ájãã yua, ti utabũcũrapu pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno paiou papu atijũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paiou atijabejããñuparõ, cãmua rugarĩ tũniru yua. Mai, Jesús ruame na caátó beroaca cãnijããcoasuru. <sup>25</sup> Bairo cã cabairoi, cã cabuerã ruame cã wãcõñuparã. Cã wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:



—¡Jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya!  
—qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩwãcõrõ tũgo, bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã butioro majãã uwiyati? ¡Dios mena majãã tũgoñatutuaetimajũcõãña! —na ññupũ.

Í yaparo, wãmñucãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cũ caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>27</sup> Bairo cũ caáto ñña, cũ cabuerã pñame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñamũ ùcũ cũ ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña.

*Los endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Cabero ti utabucura ape nũgõãpũ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ yeparũ. Bairo eta yua, maanucãñupũ Jesús. Bairo cũ camaanucãrõ, pũgarã cañmua wãtĩ yeri pũna cacũgorã pñame cũtũ etayuparã. Camasãrẽ na carerica ùtã wiiripũ caãniatana cũtũ etayuparã. Mai, na pñame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã pñame tipaũre netõámasĩtĩñucũñuparã.

<sup>29</sup> Bairi yua, na, cañmua pñame Jesús cũ camaanucãrõ ñña, bairo qũĩ awajayuparã:

—¿Mũ, Dios macũ, ñerẽ acú mũ atĩati jãã ture? ¿Dios popiye jããrẽ cũ caátipa rãmũ jũgoye, mũ pñame popiye jãã baio joroque átigu mũ atĩati? — qũĩñuparã butioro.

<sup>30</sup> Mai, to jũgoye cayoaññurĩpaupũ capããrã yesea nurĩcãrã uga ãñuparã. <sup>31</sup> Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pñame atore bairo butioro qũĩñuparã Jesure:

—Jããrẽ m̄ caacurewiyojomajũgaata, yesea t̄p̄r̄m̄ jãã árotiya. Нар̄p̄re jãã jããgarã —b̄t̄ioro qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “¡Jām̄, top̄m̄ ánája toroque!” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna p̄ame caũm̄arẽ na witipeticoásúparã. Yeseap̄re jããrásúparã. Bairo yeseare na ca-jããĩp̄rām̄ yua, yesea ùtãũ bui cañimiatana p̄ame mecãrã ʉtab̄c̄urap̄m̄ at̄re ñaũuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea p̄ame.

<sup>33</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana p̄ame ac̄ari acoásúparã. Bairo macãp̄m̄ etarã, na quetib̄j̄yuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cũãrẽ na quetib̄j̄yuparã. <sup>34</sup> Bairo tiere tũgori, camasã p̄ame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo top̄m̄ etarã, Jesure qũĩña yua, b̄t̄ioro aperop̄m̄ cũ árotiyuparã. Na ya yepare cũ caãno boesuparã.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico* (Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũm̄uarẽ ájããñupũ tunu. Bairo ájãã yua, ti ʉtab̄c̄ura ape nũgõãp̄m̄ p̄ñacoásúp̄m̄ cũ cabuerã mena. P̄ñaátí yua, cũ ya macã majũp̄m̄ etayup̄m̄. <sup>2</sup> Bairo cũ caetaro ñña, ti macã macããna jĩcããrã Jesut̄m̄, ñicãrĩ cab̄m̄ric̄ure cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ñña, Jesús p̄ame masĩcõãñupũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torec̄m̄, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cab̄m̄ric̄ure:

—Ym yam, caroaro useanirō ãnitũgoñaña. Merē m̄ carorije wapare ym netōõcōña —qũĩñupũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, cũtu macããna Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerē cajũgobueri majã p̄ame bairo ĩ tũgoñañuparã na yerip̄: “Diore cū netōñacãũ átiyami bairo cū caĩrjẽ mena. ‘Merē m̄ carorije wapare ym recōãña,’ cū ũcũ ĩ masĩã maa.” <sup>4</sup> Masĩcōãñupũ Jesús cū yerip̄ na caãmeobusurijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã ym mena roro m̄jãã tũgoñañati? <sup>5-6</sup> “M̄ carorije wapare ym netōõña,” ãnirē ym caĩata, “Bairo ĩcōãũ ĩñami,” m̄jãã ĩbujiorã. Bairãp̄ua, “Wãm̄ñacãña,” cũrē ym caĩata, to bero cū sawãm̄ñacato ĩñarã roque, “Bairo ĩcōãũ mee ĩñami Jesús,” m̄jãã ĩbujiorã. Ym, Camasã Jũgoc̄, ati yepar̄ ym carotimasĩrjẽrē m̄jãã camasĩparore bairo, tiere ñiḡ —na ĩñupũ Jesús Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerē cajũgobueri majãrē.

Ĩ yaparo, cū caĩrõrē bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cab̄uric̄re:

—Wãm̄ñacãña. M̄ cacũñarĩ corore nep̄sari m̄ ya wiip̄ tunu ácãja. Merē m̄ riayere ym netōõña —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, tocãrõã jicoquei wãm̄ñacã yua, cū ya wiip̄ acoásúp̄ cab̄umiatac̄ p̄ame.

<sup>8</sup> Bairo cū caátó ĩña, to macããna, capããrã camasã cū tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore cū basapeoyuparã. Dios cū camasĩrjẽrē camasãrē na cū cajorijere tũgoña useaniñuparã yua.

*Jesús llama a Mateo  
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

9 Cabero topu cañniatacu acoásupu Jesús. Bairo netōácú, yu, ati tutire cawoatu Mateo cawāmesucure ñiñajowĩ. Mai, yu pñame Roma gobiernorē camasā yaye dinero impuestos na caĩrjēre jejobjari majōcu yu āmñ. Bairi yu capaari aruapñ yu caño, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yuñ etari atore bairo ñiwĩ yua:

—Jito. Yu bapacusa.

Bairo cū caĩrō tūgo, tocārōã jicoquei yu pñame Jesús mena yu bapacuti acoaápu yua.

10 Cabero Jesús, bairi jāã, cū cabuerã mena mesapñ jāã caruiro, camasā capããrã ruirã etawã, yure bairo capaarique cūgorã, bairi aperã camasā roro na cabñspairã cūã. 11 Bairo jāã caugabapacutore ññarã yua, fariseo majã pñame bairo jāã ĩ tutiwã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena mñjããrẽ cabuei cū etiuga bapacutiyati? Roro ácu átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jāã, Jesús cū cabuerãrẽ.

12 Bairo na caĩtutiro tūgo, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ëcotiri majōcure bairo yu ãniña ati wiire. Ëcotiri majōcu áperiyami cacatirã na cañi wiiripñre. Cariarã na cañi wiiri jetore etanucũñami, na ñcoti etañ. Bairi ãnoa mena yu ãniña. Na carorije, riayere bairo cañierẽ netōõñ ácu yu átiapñ. 13 Mñjãã, ati wãmerẽ Dios cū caquetibññcũrĩquẽrẽ bueri mñjãã camasĩrō boya: “Mñjãã, waibñtoa riire mñjãã cajoemgõrjẽ mee, cabopacarãrẽ na mñjãã caĩñamairjẽ roquere yu boya,” ĩ quetibññyupi Dios cū ya tutipñ. Torecuna, yu apú ati yeparñre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa

marĩ buicutiya,” caĩtũgoñayapapuarãrẽ na macãũ acú yu apú, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*La cuestión del ayuno*  
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan cũ cabuerã Jesús tũpũ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ jẽniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cũã ugarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. Mũ cabuerã pũame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñawã Juan cũ cabuerã Jesure.

<sup>15</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mũjãã tũgomasiẽtĩña. Caũmũ cawãmojiyapũre bairo yu ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmũ cũ cawãmojiyari rũmũrẽ cũ yarã nipetirã ugayama paio, cũ mena useaniãna. Ti rũmũrẽ aũatãmũoetiyama. Caũmũ cũ cawãmojiyari rũmũ bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã aũatãmũoetigarãma. Yu camano roquere aũatãmũobujiorãma —na ĩ quetibũjũwĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabũcu macããjẽ mena tũgouisa masĩã maniña,” ĩgu, atore bairi wãme na ĩcõña quetibũjũnemowĩ Jesús tunu:

—Cabũcũro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigarõ. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro pajãñurõ cawãma asero

ꝑꝰame cabꝰꝰero jutirore. <sup>17</sup> Tunu bairoa use oco sawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabꝰꝰu poa waibꝰꝰu asero poapꝰre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi use ocore sawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã sawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cũã nicõãña. Yasietiya —na ã quetibꝰjꝰwĩ Jesús to macããnarẽ.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Bairo narẽ cũ caquetibꝰjꝰãno, cũtu etawĩ judío majã quetiupꝰũ jĩcãũ. Bairo cũtu etari yua, rꝰpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroawĩ. Atore bairo qũĩwĩ:

—Jesús, yꝰ macõ mepꝰ riacóámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacũãrẽ, mꝰ wãmo mena cõ rupaꝰrĩ ãnajẽrẽ mꝰ capãñaata, caticogomo tunu. Bairi yꝰ mena mꝰ apá tãmurĩ —qũĩwĩ quetiupꝰũ.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmꝰnꝰcã yua, cũ mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopꝰ ácú. Cũ cabuerã cũã cũ mena jãã áꝰú. <sup>20</sup> Bairo jãã caátó, Jesús bero ꝑꝰame asúpo jĩcãõ carõmio pꝰga wãmo peti rꝰpore pꝰga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ carijãnaecõ. Bairo cũtu eta yua, aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ. <sup>21</sup> Mai, cõ ꝑꝰame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ cariape netõmasĩrjẽrẽ. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yꝰ capãñaata, yꝰ caticogomo,” ã tũgoñañupõ. Bairo tiere ã tũgoñarĩ, Jesús bero ꝑꝰame atĩri, tore bairo ásupo. <sup>22</sup> Jesús ꝑꝰame

cō caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenãcãrĩ, atore bairo cõ ãwĩ:

—Y<sub>u</sub> yao, caroaro useanirõ ãnitũgoñaña. Y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> catũgoñatutuaroi, m<sub>u</sub> riayere y<sub>u</sub> netõcõãña —cõ ãwĩ.

Bairo cũ caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.

<sup>23</sup> Cabero jĩcãũ judío majã quetiup<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> Jesús cũ caetaro, ti wii macããna p<sub>u</sub>ame oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ãñarĩ. <sup>24</sup> Bairo na cabairo ãña, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Witiánaja. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ãwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, roro cũ bócaboyeticõãwã, “Merẽ yasicõãmo,” ãrã. <sup>25</sup> Bairo na cabaimi-atacãrẽ, Jesús p<sub>u</sub>ame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãni aruap<sub>u</sub> jãátĩ yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cũ caáto, cõ p<sub>u</sub>ame catitunurĩ wãm<sub>u</sub>n<sub>u</sub>cãcoámo yua. <sup>26</sup> To bero camasã nipetiro ti yepa tãni macããna cũã queti tũgotpeticoasuparã Jesús cũ caátiatajere.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cabero top<sub>u</sub> caãniatac<sub>u</sub> acoámĩ Jesús tunu. Bairo cũ caátó, p<sub>u</sub>garã caũm<sub>u</sub>a cacaapee ãñaena cũ berore usawã. Bairo usa yua, busurique tutuaro mena atore bairo qũiwã:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ãñaña! —qũiwã.

<sup>28</sup> Bairi Jesús wiire cũ cajããetaro, cacaapee ãñaena p<sub>u</sub>ame cõt<sub>u</sub> etawã. Bairo na caetaro ãña yua, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—¿Y<sub>u</sub> canetõrĩjẽrẽ cariape m<sub>u</sub>jãã tũgoñañati?

Bairo cū caĩjēniñarō tūgo, bairo qũĩwã pũgarãpua:

—Jããrē m̄ canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ĩwĩ:

—Bairi ȳ mena m̄jãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto m̄jããrē —na ĩwĩ.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõã, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ĩña, Jesús p̄ame bairo na ĩnemowĩ tunu batioro:

—Aperãrē na quetib̄j̄eticõãña m̄jããrē ȳ cacatiorijere.

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetirop̄ camasãrē na quetib̄j̄ batocõãñupã Jesús narē cū cacatioatajere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Bairo na caátó, camasã aperã Jesús t̄p̄ cū neamá tunu apeĩ wãtĩ yeri p̄na cacãgōre. Cū p̄ame wãtĩ yeri p̄na jũgori bus̄masĩēmi. <sup>33</sup> Bairi Jesús wãtĩ yeri p̄narē cū cawiyojoro bero, cām̄ p̄ame catiáca bus̄masĩcõãmi tunu. Bairo cū cabairo ĩña, to macããna qũĩñacõã maniáma. Bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—¡Diwatoa ũno ãni cū cacatiorore bairo marĩ ĩñaep̄ ato Israel yepap̄re! —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>34</sup> Bairo na caãmeoĩmiatacũãrē, fariseo majã p̄ame bairo ĩwã:

—Beelzebú, wãtĩã quetiup̄a majũ cū camasĩõrĩjē jũgori wãtĩã yeri p̄na, camasãrē cajãñarãrē na acurewiyojo masĩñami —qũĩ bus̄paiwã fariseo majã Jesure.

### *Jesús tiene compasión de la gente*



<sup>35</sup> Cabero áñesēāwī Jesús tocānacā macāāp̄. Bairi capairi macā, o ōcā macāācā cūārē etañ, to macāāna na cañubueñarī wiip̄are na quetibuj̄wī caroa queti, Dios cū carotimasīr̄ip̄a caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wāme cariyecunare na catiowī. <sup>36</sup> Bairo capāārā camasārē na ñnarī yua, bopacooro na ññawī. Dope caátimasīēna tūgoñarīq̄ūē pairique caāna na caānoi, bopacooro na ññawī Jesús. Nurīcārā oveja narē cacotei camānarē bairo baiwā Jesure. <sup>37</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo jāā īwī Jesús, jāā, cū cabuerārē:

—Oterique camasā na cajep̄ee pairo caānimiatacūārē, tie uparārē caj̄jeparā p̄ame capāārā mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catūgousaparā capāārā na caānimiatacūārē, marīrē caj̄quetibuj̄parā p̄ame capāārā mee niñama. <sup>38</sup> Bairo na cabairoi, marī Pac̄ Diore m̄jāā caj̄enirō boya. Cū p̄ame oterique Up̄are bairo cū yaye bus̄urique caj̄quetibuj̄ batoparārē na jomasīḡami.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, p̄ga wāmo peti r̄pore p̄ga p̄enirō cānacāū majū cū caquetibuj̄rotijoparārē jāā besewī. Bairo jāā bese yua, jāā jowī masīrīq̄ūērē. Wātīā yeri p̄ñarē wiyomasīrīq̄ūērē, bairi tocānacā wāmer̄rea riaye netōmasīrīq̄ūē cūārē jāā jowī.

<sup>2</sup> Bairi p̄ga wāmo peti r̄pore p̄ga p̄enirō cānacāū majū jāā ām̄ Jesús cū

caquetibujurotijoparã. Cajũgoye ãmi Simón. Simorẽã qũĩwĩ Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero ãmi Pedro bai, Andrés cawãmecũcũ. Cũ bero ãma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cũ bai Juan mena. <sup>3</sup> Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yũ, Mateo pũame Roma macããnarẽ, camasã yaye dinerore jejobojari majõcũ caãnimirĩcũ yũ ãmũ. Tunu cabero ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecũcũ. Tunu cabero ãmi Tadeo. <sup>4</sup> Tunu cabero ãmi Simón. Cũ pũame ãmi jĩcãũ celotea mena macããcũ. Cabero ãmi Judas Iscariote. Cũ pũame ãmi Jesure cañerotipau. Tocãnacãũã jãã ãmũ Jesús cũ caquetibujurotijoparã, cũ cabeseatana yua.

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

*(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Bairo, Jesús pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibujũ rotijowĩ. Bairo jãã quetibujũ rotijori yua, cariape atore bairo jãã iwĩ: “Judío majã caãmerã na caãnopũ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpũ cũãrẽ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya. <sup>6</sup> Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno pũamerẽ mũjãã caãñesẽãrõ yũ boya. <sup>7</sup> Bairo na mena ãna, atore bairo na ï quetibujũya: ‘Dios cũ carotimasĩrĩpau merẽ etaro baiya.’ <sup>8</sup> Tunu bairoa cariayecũnarẽ na catioya. Bairi cariacoatana cũãrẽ tunu na cañionemoña. Bairi na rupau caboarã cũãrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ

yeri pũna camasã rupaꝛꝛu caãnarẽ na acurewiyoyoya. Yũ camasĩĩjẽrẽ wapa mano mɯjããrẽ yũ joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na juátinemoña mɯjãã cũã.

<sup>9</sup> “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña. <sup>10</sup> Tunu bairoa wasopoa, apeye ũnierẽ mɯjãã cajããrĩ poa cũãrẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mɯjãã cawasoaparo cũãrẽ jeápéricõãña. Rꝛpo jutii, mɯjãã cawasoapee, bairi tuericu cũãrẽ mɯjãã cajeátó yũ boetiya. Mɯjãã, paari majã ãnirĩ mɯjãã ugamasĩña noo mɯjãã caátóꝛꝛu na canurĩjẽrẽ.

<sup>11</sup> “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopꝛu etarã, ‘¿Ni caroú cũ ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ĩ jẽniñajũgoyoa. Bairo cũ ũcũrẽ masĩ yua, cũ ya wiipꝛu mɯjãã ãnicõãwã. Capee wiiripꝛu patowãcõ ñesẽãtĩcõãña. <sup>12</sup> Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericutaje cũ joáto ati wii macããnarẽ,’ na mɯjãã ĩgarã ti wii macããnarẽ. <sup>13</sup> Bairo mɯjãã caĩjẽnirõ, na pꝛame cũã caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽniata, Diore na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairoa caroa yericutajere na jogumi Dios. Bairo mɯjãã caĩjẽnimiatacũãrẽ, caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽnieticõãta, Diore na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairo caroa yericutajere na joetigumi Dios. <sup>14</sup> Bairo ti wii upꝛu cũ mena mɯjãã cabapacuto cũ caboeticõãta, o mɯjãã yaye quetire cũ catũgogaeticõãta, cũ mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cũ ya wiire witiãrã, o cũ ya macãrẽ witiáná, cũ macã ñerĩ mɯjãã rꝛpo jutii macããjẽrẽ mɯjãã paregarã, ‘Roro jããrẽ mɯ átiapꝛu,’ ĩrã. <sup>15</sup> Cariape mɯjããrẽ ñiña: To macããna mɯjããrẽ

na catūgogaetie wapa Dios p̄ame roro na átigumi. Camasārē cū cañabeseri r̄m̄ caño Sodoma, Gomorra macãã macããna netōjãñurō popiye na baio joroque na átigumi yua,” jãã ĩ quetibuj̄wĩ Jesús, jãã, cū cabuerārē.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> ĩ quetibuj̄u yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Tūgoya, āmerē mujãārē caroa quetire yu quetibuj̄u rotijoya. Ovejas nurīcārã, macāncū macããna lobos cauwiorã watoa na cañorē bairo watoare mujãã yu joya. Bairi ãña cū camasīrōrē bairo tūgoñamasīña mujãã cūã. Bairo baimirācūã, bua ñerē caápei cū cabairore bairo mujãã caño yu boya. <sup>17</sup> Diore cañroena na caátianierē tūgoñamasacatiya. Na p̄ame mujãārē ñerī, na quetiuparã t̄p̄u mujãārē jeágarāma. Aperã cūã na cañubueri wiirip̄u mujãã bapegarāma. <sup>18</sup> Bairi yu yarã mujãã caño jūgori na p̄ame mujãārē roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes t̄p̄u cūārē mujãārē jeágarāma. Bairo na caátimiatacūārē, na ũnarē, bairi judío majã caāmerã cūārē yu yaye quetire nemojãñurō mujãã quetibuj̄u masīgarã bair̄p̄ua. <sup>19</sup> Bairo mujãārē na cañerō, uwirã, ‘¿Dope bairo na marī ĩrãati?’ ĩ tūgoña macāētīcōãña. Tip̄au caetaro ĩña, Dios p̄ame mujãã caīmasīpeere mujãã jogumi. <sup>20</sup> Mujãã catūgoñamasīrījē mena mujãã quetibuj̄uetigarã. Marī Pacu Dios mena macāãcū, Espíritu Santo cū camasīōrījē jūgori roque mujãã quetibuj̄ugarã camasārē.

<sup>21</sup> “Tip̄au caño, jīcãũ p̄naa caña nimirācūã, ãmeo b̄usuj̄abuitirecōãgarāma. Bairo ána,

gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cũã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigumi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacũare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. <sup>22</sup> Bairi yua, ati umũrecóo macããna nipetiro mũjããrẽ ññategarãma, yũ yarã mũjãã caãnoi. Bairo mũjããrẽ na caĩñatemiatacũãrẽ, ni ũcũ mũjãã mena macããcũ yũ yaye quetire jĩcã wãmeacã ũno cũ cajãnaeticõãmata, cũ netõgumi Dios. <sup>23</sup> Bairi jĩcã macã macããna yũ yaye busũriquere tũgogaena, roro mũjããrẽ na caápata, ape macãrũ ruti ánája. Cariape mũjããrẽ ñiña: Israel yera macããrĩ tocãnacã macããrũre mũjãã caquetibũmpeyoparo jũgoyernũ, merẽ yũ, Camasã Jũgocũ nemo yũ tunuatígũ ati yepapũre.

<sup>24</sup> “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcũ, cũrẽ cabuei netõrõ masĩetĩñami. Tunu ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcũ cũ quetiupũ netõrõ rotimasĩetĩñami. <sup>25</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcũ, cũrẽ cabueire bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcũ, cũ quetiupũre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upũre, ‘Wãtĩ quetiupũ, Beelzebú sawãmecũcũ mũ ãcũ,’ cũ na caĩata, netõjãñurõ na ññategarãma caĩbusũpairã ti wii upũ yarãrẽ,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

*A quién se debe tener miedo*  
(Lc 12.2-7)

<sup>26</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Bairi yũ yarã, mũjããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgumi Dios. Baujaro nigaro mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije.

27 Bairo bairi yasiro m̄jããrẽ yu caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetib̄j̄m̄ya b̄surique tutuaro mena. 28 Bairi yu yarã, m̄jããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pajĩãremasĩmirãcũã, dope bairo átimasĩlẽtĩñama m̄jãã yeri pũna caãnipere. Dios p̄ame camasã na cayasiparo, caũpetietop̄u na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios p̄ame roquere cã uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

29 “Tunu p̄garã minia, jĩcã moneda tiaca wapacutiyama. Bairi petoaca wapacutimirãcũã, ni jĩcãũ mini ũcũ Dios cã caĩñarĩcãnuẽõcũ maami. Bairi marĩ Pac̄u Dios, ‘Bairo cũ baiáto,’ cãrẽ cã caĩlẽtĩcõãta, ni jĩcãũ mini ũcũ riayasietigumi. 30 M̄jãã cãã m̄jãã cabaipere nipetirijere ãñausagumi Dios. M̄jãã poawẽrĩ cũãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami. 31 Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩlẽcũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ m̄jãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*

*(Lc 12.8-9)*

32 ĩ quetib̄j̄m̄ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús yaũ yu ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetib̄j̄ure, yu yaũ cũ caãnierẽ yu cũã yu Pac̄u, um̄recóo macããcũrẽ cũ yu quetib̄j̄uḡu. 33 Bairi tunu apei, ‘Jesure yu masĩlẽtĩña,’ caĩ p̄amerẽ yu cũã, ‘Cũ yu masĩlẽtĩña cãrã,’ ñi quetib̄j̄uḡu yu Pac̄u um̄recóo macããcũrẽ,” jãã ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesús es causa de división  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> Ī quetibujɯ yaparo, jãã ĩ quetibujɯnemowĩ tunu: “Camasã watoa yɯ cañierẽ cariape masĩña. ‘Dios cũ cajou cũ caetaro bero jũgori nipetiro camasã caroaro ãmeo átiãnigarãma,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Yɯ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. Caãmeoqũerã na catũgoñarĩjẽrẽ bairo tũgoñagarãma. <sup>35</sup> Bairi camasã yɯ yaye busuriquere jĩcã yerire bairoa catũgousaena ãnirĩ jĩcãũ cũ pacure cũ pesucãtigumi. Torea bairo apeo cãã cõ pacore cõ pesucãtigomo. Apeo cãã cõ mañicõrẽ cõ pesucãtigomo. <sup>36</sup> Bairi jĩcãũ caũmɯ pesua pũame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.

<sup>37</sup> “Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ, cũ pacure, o cũ pacore yɯ netõrõ na cũ camaiata, yɯ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. Tunu bairoa apei ũcũ cũ macũrẽ, o cũ macõrẽ yɯ netõrõ na cũ camaiata, yɯ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>38</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ yɯ mena ágamicũã, yure bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yɯ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>39</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ cũ cañie pũamerẽ mairĩ, yɯ yaye quetire cajãnaũ pũame yasicoagumi yua. Baipũa, ni jĩcãũ ũcũ yɯ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩãrocõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmũa,” jãã ĩ quetibujɯwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Premios  
(Mr 9.41)*

<sup>40</sup> Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mũjããrẽ cũ canucũbugoata,

yure canucũbugore bairo cũ ñiñagu. Tunu bairoa yure canucũbugon caãcũ cũ caãnoi, Dios yure cajoꝝ pñame cũrẽ canucũbugore bairo quĩñagumi. 41 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pñame profetare cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios. Dios yaye busuriquere cũ caquetibujurotjoricũ cũ caãnoi, caroaro cũ cũ caápata, profeta caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pñame carorije wapa cacũgoecure cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios caũmurẽ. Cariape Dios yaũ cũ caãnoi caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoecũ caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios. 42 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pñame yũ cabueire cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios cũ cũãrẽ. Yũ cabuei, cabugoro macããcũ majũ cũ caãniamiatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cũ caetipee cũãrẽ yũ cabueire cũ cajoata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

## 11

### *Los enviados de Juan el Bautista (Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Bairo pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã quetibujũ yaparo yua, topũ caãniatacũ ti yepa macããjẽ ape macããrĩpũ áñesãñemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibujũ ácũ.

<sup>2</sup> Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacũ pñame preso jorica wiipũ ãñurũ ti rũmurĩrẽ. Bairo



topu ācū, queti tūgoyupu Jesús cū caātiānierē. Bairo tūgori, atore bairo na ī jēniñarotijoyupi cū cabuerārē: <sup>3</sup> “¿Cariapea Mesías, Dios cū cajoᵐ majū, mᵐ āniñati? Cū mee mᵐ caāmata, ¿apei pᵐamerē jāā coterāti?” na ī jēniñarotijoyupi Juan cū cabuerārē, Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cabero Juan cū cabuerā torea bairo na caijēniñarō, atore bairo na īwī Jesús: “Tunu ánāja Juan tᵐᵐ. Cū quetibujarájá mᵐjāā caiñaatajere, bairi mᵐjāā catūgoataje cūārē. <sup>5</sup> Yᵐ camasīrījē jūgori caiñamasīētāna merē iñamasīñama. Tunu caāmasīētāna cūā merē ámasīñama. Carupuᵐ boaatana cūā merē caticooyama. Tunu catūgoetana cūā merē tūgomasiñama. Cabaiyasiatana cūā merē caticooyama. Tunu cabopacarā cūā caroa queti tūgoyama, Dios narē cū canetōrījērē. Tiere cū quetibujarájá. <sup>6</sup> Tunu bairoa mᵐjāārē ñiña: ¡Useanirī ñiñama camasā yᵐ mena catūgoñatutujānaena pᵐame!” na ī jowī Jesús, Juan cū cabuerārē.

<sup>7</sup> Bairo Juan cū cajoatána na caátó iña, to macāāna capāārā camasārē na quetibujᵐ jūgowī Jesús, Juan cū cabairiquere. Atoe bairo na īwī: “¿Nopēirā desierto cayucᵐmanopᵐ mᵐjāā ásúpari? ¿Jīcāᵐ yucᵐacā wīnoi cayuguiricᵐacarē iñagarā, topᵐ mᵐjāā ásúpari? <sup>8</sup> ¿O caᵐmᵐ, caroa cajutii jāñaurē qūñagarā, topᵐ mᵐjāā ásúpari? Mᵐjāā baiesupa. Camasā caroa jutii cajānarā pᵐame caroa wiiripᵐ, quetiupará ya wiiripᵐ āniñama. Desierto cayucᵐmanopᵐ etaetiyama na ūna. <sup>9</sup> ¿O profetare qūñagarā, topᵐ mᵐjāā ásúpari? Bairoa mᵐjāā baiyupa. Cariape mᵐjāārē ñiña: Mᵐjāā pᵐame, ‘Profeta ācāmi Juan,’ mᵐjāā

caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ cañnimajũñ niñami. <sup>10</sup> Cũ niñami Dios yaye quetibũjũrica tutipũ na cawoatujũgoyecũtacũ majũ. Atore bairo ti tutipũ ĩ quetibũjũyayupi Dios, cũ macãrẽ, Juan cũ cabaĩpeere:

‘Mũ, yũ cajopũ, ti yeparũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeare cũ yũ qũẽnoroti jojũgogũ.

Camasã mũ yaye quetire na tũgõusaáto ĩ, apeare yũ qũẽnoroti jojũgogũ,’

ĩ quetibũjũyayupi Dios Juan cũ cabaĩpeere.

<sup>11</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yeparũ cabuiaricũ, Juan, camasãrẽ cabautizamiatacũ netõrõ caquetibũjũnetõõmasĩ maami. Baipũ, Dios cũ carotimasĩrĩpũ macããcũ pũame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ ãnemicũã, ape rũmũpũ roquere Juan netõrõ masĩcõãgũmi.

<sup>12</sup> “Juan cabautizamiatacũ cũ cabauetaropũ nijũgoaná, ãme caãnapũ tocãnacã rũmũ nituetayama Dios cũ carotimasĩrĩpũ capããrã beropũ bũtioro cajããgarã. Na pũame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ãmagarã bũtioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama. <sup>13</sup> Tunu Juan ati yeparũ cũ caquetibũjũparo jũgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés ãnacũ cũã quetibũjũ jũgoatĩyayupa Dios cũ carotimasĩrĩpũ caetapeere.

<sup>14</sup> Tunu mũjãã camasĩgaata, atore bairo mũjããrẽ ñi quetibũjũnemoña: ‘Elĩare bairo caãcũ ape rũmũpũ buiaetagũmi,’ na caĩwoatucũjũgoyecũtacũ majũ niñami Juan. <sup>15</sup> Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ.

16 “¿Dope bairo mʉjãã, ati yutea macããna mʉjãã ãnarẽ ñicʉti? ¿Noa ãnarẽ bairo mʉjãã ãnicʉti? Cawĩmarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Cawĩmarã pʉame camasã na caneñaporipʉ ãno plazapʉ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ: 17 ‘Jãã catõrõã putiro, mʉjãã basaetiapʉ. Tunu bairoa jãã caotiro cããrẽ, jãã mʉjãã otinemoetiapʉ,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mʉjãã ãniña, cayugaena majũ. 18 Tãgopeoya mai. Yʉ jũgoye etayupʉ Juan. Cũ pʉame pan ugaesupʉ. Tunu use oco cããrẽ etietinucũñupã. Bairo cũ cabairijere ñnarã, mʉjãã pʉame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ ãcũmi. Cũ marĩ tãgoetiroa,’ mʉjãã ĩñupã Juarẽ. 19 Bairi Juan bero yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ etawʉ. Yʉ pʉame camasã mena yʉ uganucũña. Na mena yʉ etinucũña. Bairo yʉ cabairijere ñnarã, mʉjãã pʉame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cããrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacʉiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacʉiyami. Bairi caróʉ ãcũmi. Cũ marĩ tãgoetiroa cũ cããrẽ,’ yʉ mʉjãã ĩnucũña. Baipʉa, Dios pʉame cũ camasĩrjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cʉtʉ catũgorã etarãrẽ.

*Los pueblos desobedientes*  
(Lc 10.13-15)

20 ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to macããnarẽ, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ na áti ĩnowĩ Jesús. Bairo

narē caroaro cū caátimiatacũãrē, na p̄ame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoama na yerire. Bairi atore bairo na ĩwĩ Jesús na cabaipeere: <sup>21</sup> “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cū caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũm̄p̄m̄ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna p̄ame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cũãrẽ na r̄p̄oap̄m̄ mapeobujioricarãma, bũtioro yapapuari yua. <sup>22</sup> Cariape m̄jããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cū caĩñabeseri r̄m̄m̄ caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna p̄ame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma. <sup>23</sup> Torea bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuip̄m̄ marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrē, ¡caũcũãrĩ op̄ep̄m̄ roquere na reḡm̄i Dios! Cū caátijẽñorĩjẽ capeere ĩñawã Capernaum macããna. Tirũm̄p̄m̄ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasetibujioricarãma. Na ya macã p̄ame ati r̄m̄m̄rẽ nicõãbujioro mai. <sup>24</sup> Cariape m̄jããrẽ ñiña: To macããna na catũgoetie wapa, Dios p̄ame roro na átigami. Camasãrẽ cū caĩñabeseri r̄m̄m̄ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma,” na ĩ quetib̄m̄jwĩ Jesús, camasã cũtu catũgorã etarãrẽ.

*Vengan a mí y descansen*  
(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: “Caacũ, mũ, ati ɯmũrecóo nipetiro upaũ, mũ ñujãñuña yũ yarã mena. Naa, cabũgoro macãnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mũ joyupa. Aperã, ati yepa macãana, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña,’ caĩrã pũamerẽ na mũ joesupa. <sup>26</sup> Caacũ, tore bairo mũ ásupa mũ cabojũgoyetiricarorea bairo caãno jũgori,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacũre.

<sup>27</sup> Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ñwĩ Jesús cũtũ catũgorã etarãrẽ: “Yũ Pacũ pũame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yũ jowĩ. Tunu yũ caátĩãnie cũãrẽ yũ Pacũ jeto masĩñami. Tunu cũ caátĩãnierẽ yũ cũã yũ masĩpeyocõãña. Bairi yũ cũã yũ jeto na yũ masĩõmasĩña camasã yũ cabeserãrẽ yũ Pacũ cũ caátĩãnierẽ. <sup>28</sup> Tunu mũjãã nipetirã cajũgobueri majã na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã yũ mena tũgoñatutuarasá. Caroa yericutajere mũjããrẽ yũ jogũ, ‘Jaũ,’ mũjãã caĩata. <sup>29</sup> Wecũa pũgarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cũã jĩcãrõ mena marĩ paarõ. Tunu bairoa yũ yaye busurique cũãrẽ tũgopajeũsaya. Yũa, tutuaro caroti mee yũ ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibũjũ yũ ãniña. Bairi yũ mena mũjãã caãmata, caroa yericutaje majũ mũjãã yeripũre etagaro. <sup>30</sup> Mũjãã caátipee yũ caborije pũame tũgoña yapapuaõ joroque mũjããrẽ áperigarõ. Tunu yũ caborore bairo mũjãã caátipee masiriyoetiya,” na ñ quetibũjũwĩ Jesús cũtũ catũgorã etarãrẽ.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti rãmũĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãĩ rãmũ caãno, jãã netõápú weseripũ. Bairo netõáná, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame queyari, trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea jãã ugajũgowũ. <sup>2</sup> Bairo jãã caátore ñnarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ññañjate! ¿Mũ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rãmũ ñnorẽ paariquere bairo átiyama mũ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeũgarã. Ati rãmũ ñnorẽ caápericõãpee niña na caátie ñnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibũjũcũĩrĩqũẽrẽ majãã ññaetinuĩñati Dios ya tutipũ? Mũjãã ññanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ñmũa mena. Ugariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũĩrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije cañnimitacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ñmũarẽ na batonuñupũ David. <sup>5</sup> Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũĩrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽpũ sacerdote majã ati rãmũ ñnorẽ na caátipeere, ¿mũjãã ññaetinuĩñati? Mũjãã ññarĩcãrã. Ati rãmũ ñnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajũgoñubuerdo átirotiyupi Moisés. Bairo na pũame ati rãmũ ñnorẽ na capaamiatacũãrẽ, tie jũgori carorije wapa cacũgorãrẽ bairo na ññaetinuĩñami Dios. <sup>6</sup> Cariape

mujããrẽ ñiña: Æme ati yeparu mujãã mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ cañimajũñ niñami. <sup>7</sup> Dios yaye cã caquetibujucũrĩqũẽ, “Waibutoa rii joemugõrĩ yu mujãã cañubuerdo mee, camasãrẽ bopacooro mujãã cañamairõ roquere yu boya,” cã caĩquetibujucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgomasĩtĩña. Bairo tiere mujãã catũgomasĩata, yu cabuerã, carorije wapa cacũgoenarẽ na mujãã tutietibujiorã. <sup>8</sup> Yu, Camasã Jũgocũ añirĩ, yu átirotimasĩña yerijãrĩcã rãmũ cũãrẽ camasã caroare na caátianipeere —na ï quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El hombre de la mano tullida*  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero topũ cañniatacũ jãã jũgoacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi. <sup>10</sup> Mai, topũ ãmi jĩcãũ caricábũricũ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rũmarẽã cariyecũnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rãmũ ãnorẽ tore bairo caãpericõãpee, ¿to ãnicuti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cã caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ busujãgarã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—¿Ni ãcũ mujãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacũgocũ ãcũ cã caãmata, cã yau operu ati rãmũ ãnorẽ cã cañarocajãápata, jicoquei cã cã nemugõmasĩtĩcuti? Nipetirã mujãã tore bairo mujãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rãmũ ãno cũãrẽ. <sup>12</sup> ¡Camasã puamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cã

cañajoro marĩ cayerijãrĩ rãmũ ãno cããrẽ —na ãwĩ Jesũs ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo na ã yaparo, atore bairo qũwĩ Jesũs caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñũpoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábũricũ pũame cũ ricãre ñũpooowĩ. Tocãrõã cũ ricã ñũcoápũ ape nũgõã macã ricãre bairo yua. <sup>14</sup> Bairo cũ caáto ãñarã, fariseo majã pũame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ã bũsupaijũgoyuparã na majũ.

### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> Jesũs pũame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topũ caãniatacũ aperopũ acoámĩ. Bairo cũ caátó ãñarã, capããrã camasã cũ bero ỹsawã. Na mena macããna cariyecũna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesũs. <sup>16</sup> Bairo na catio yaparo, narẽ cũ caátibojarijere aperãrẽ na quetibũjũ rotiemĩ. <sup>17</sup> Dios bũsarica tutipũ profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ã quetibũjũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Dios cũ caĩrĩjẽrẽ:

<sup>18</sup> “Áni, yũ cabesericũ, yũ caroti niñami. Cũ yũ maijãñũña.

Cũ caátĩãnierẽ ñiñãũseaniña. Bairi yũ yerire cũ mena yũ bapacũtirotigũ.

Cũ pũame judío majã caãmerã cããrẽ cariape quetire na quetibũjũgũmĩ.

<sup>19</sup> Tunu bairoa camasãrẽ roro na bũsũnetõẽtĩgũmĩ. Caroa yeri mena roque na quetibũjũgũmĩ.

Bairi noo macã maapũ ãcũ, di rãmũ ãno awajatu-tiri na quetibũjũetigũmĩ.



20 Bairi camasã catũgoñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogũmi.

Cũ carotimasĩrĩpau caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogũmi.

21 Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, ‘Cũ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ jũátibojagũmi,’ ĩ tũgoñagarãma,” ĩ quetibũjũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio  
(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

22 Ape rũmu Jesutu cũ neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri pũna cũ ca-jãñarõ jũgori cũ pũame ññamasĩemi. Bairi tunu busumasĩemi. Jesús pũame cũ catiowĩ cũ cũãrẽ. Bairo cũ cacatiro, caũmu pũame busumasĩwĩ. Tunu bairoa ññamasĩwĩ. 23 Bairo cũ cacatiro ñña, nipetiro camasã tũgoñacõã maniãma. Atore bairo ĩwã: “¿Ñni, Jesús, marĩ ñnicũ David ãnacũ pãrãmi mee cũ ãnicutĩ? ¿Dios cũ cajou Mesías mee cũ ãnicutĩ?” ĩwã nipetiro camasã.

24 Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã pũame atore bairo ĩwã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩmi Jesús,” ĩwã fariseo majã.

25 Jesús pũame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ĩwĩ: “Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩõtĩñña. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩõtĩñña.

26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ

yarārē na cū caboeticōāta, ¿dope bairo to āninetōrōāti cū carotimasīrīpau? Āninetōmasīēto. Yasipeticoagaro cū yarārē, na cū caboeticōāta.

27 Tunu bairoa Beelzebú jūgori wātī yeri pūnarē na yu caacurewiyojomasīata, ¿ñamū cū camasīrījē jūgori mājāā yarā cūā yure bairo na átimasīcutī? Bairo mājāā caīrō tūgorā, mājāā yarā pūame, ‘Cariape mee mājāā tūgoñaña,’ mājāārē ĩbujiorāma. 28 Yu pūame, Dios Yeri Espíritu Santo cū camasīōrījē jūgori wātī yeri pūnarē yu caacurewiyojomasīata, nipetiro camasā yu caátiere ĩñarā, ‘Merē Dios cū carotimasīrīpau marīrē etaya,’ ĩ masībujiorāma,” na ĩ quetibūjūwī Jesús fariseo majārē.

29 Bairo ĩ quetibūjū yaparo, cajerutiri majōcure ĩcōñarī atore bairo na ĩ quetibūjūnemowī tunu: “Īcāñ wii upau, catutuau majū, cū ya wii macāñjērē caroaro cū cañnacoteata, ni ũcū cajerutiri majōcū cū yayere jerutimasīēcūmi. Jerutimasīmi baiṙua, ti wii upaure cū cajiyajūgoata. Bairo cū jiyajūgori bero roque, ti wii macāñjē nipetirijere jerutipeyo masīcōāāmi.

30 “Yu mena cañnigaecū, yure caññateire bairo caācū niñami. Tunu bairoa yu mena caquetibūjūnetōōgaecū, camasārē caquetibūjūmawijiore bairo caācū niñami.

31 “Bairi cariape mājāārē ñiña: Cabūsupairā dope bairo roro na caīrījē tocānacā wāmerē masiriyogūmi Dios, cūrē na cajēniata. Bairo masiriyobojamicūā, Espíritu Santore roro na cabūsupaiata roquere, na masiriyogūmi. 32 Baiṙua, noa ũna yu, Camasā Jūgocure roro na caīrījērē masiriyogūmi Dios, cūrē na cajēniata.

Tore bairo átomicãã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigumi. Ati yutea caãno cãã, bairi ati yepa cã cawasoaro bero caãnipa yutea cããrẽ na masiryoetigumi, Dios Espíritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibujawĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-45)*

<sup>33</sup> ĩ quetibujɤ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. ĩcãũ yucɤ caroú carorijere rícacɤperiya. Tunu bairoa apei yucɤ caroricɤ caroare rícacɤperiya. Tocãnacã yucɤ carícacutii yucɤ rícare ɤgarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucɤ caroú niña,’ o ‘Yucɤ caroricɤ niña,’ marĩ ĩ masĩña. <sup>34</sup> ɤMujãã, ãña ũna moena majũ mujãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope bairo pɤame caroaro cariape macããjêrẽ mujãã quetibujɤ masĩena. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjêpɤ caãnoi, marĩ bɤsɤnucũña. <sup>35</sup> Bairi marĩ yeripɤ caroa caãmata, caroa wãme tũgoñarĩqũêrẽ marĩ bɤsɤnucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabɤsɤnucũata cããrẽ, marĩ yeri pũnaapɤ carorije caãno jũgori carorije jeto bɤsɤrique niña. <sup>36</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cã caĩñabeseri rũmɤ caetaro, roro na caĩrĩqũê tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegumi Dios. <sup>37</sup> Mujãã ya risero jũgori mujãã masĩgumi Dios mujãã caátĩãnierẽ. Caroaro caĩrĩcũ cã caãmata, carorije wapa cacũgoecɤre bairo qũĩñagumi Dios. Roro caĩrĩcũ cã caãmata roque, carorije wapa cacũgoɤre bairo qũĩñagumi,” na ĩ quetibujawĩ Jesús.

*La gente mala pide una señal milagrosa*  
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Cabero jicããrã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesutu etawã tunu. Atore bairo qũĩwã:

—Cabuei, jicã wãme ũno átijẽño ññorĩqũẽrẽ jããrẽ mũ áti ññowã.

<sup>39</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicãã, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩtĩñama. Jicã rũmũ cũ boo, ape rũmũ cũ boetiyama. Átijẽño ññorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ññoetigũmi Dios. Merẽ na quetibũjũ cũñũpĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. <sup>40</sup> Jonás pũame itia rũmũ, itia ññami majũ wai capai paaro pupearũ ãñũpĩ. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ cũã itia rũmũ, itia ññami majũ ati yepa pupearũ yũ ãnigũ. <sup>41</sup> Tirũmũpũre Jonás cũ caĩrĩjẽrẽ tũgorã, Nínive macã macããna pũame roro na caátajere jãnacõãñũpã. “Cariapea Dios cũ caquetibũjũnetõrotiricũ majũ niñami Jonás,” ñ tũgoñamasĩñũpã. Bairo Jonarẽ na caĩtũgoñamiatãcũãrẽ, mũjãã, ãme caãna pũame Jonás netõjãñũrõ caãnimajũũ cũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgõusaetiya. Bairi Dios cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Nínive macã macããna pũame catitunurĩ, “Roro majũ mũjãã tũgõusaesupa,” mũjãã ñgarãma. <sup>42</sup> Tunu bairoa ti rũmũ caetaro, jicãõ catitunurĩ, mũjãã, ãme caãnarẽ, “Cariapea mũjãã tũgõusaerũ,” mũjããrẽ ñregomo cõ cũã. Ape nũgõã waru joperũ macããcõ quetiupao ãnacõ cũã bairo mũjããrẽ ñgomo. Cõ pũame noo cayoaropũ asúpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo

catūgogarico cō caānimitacūārē, m̄jãã, ãme caāna yu camasĩrĩjērē m̄jãã tūgogaetiya. Bairo Salomón netōrō camasĩ yu caānimitacūārē, yu caĩrĩjērē m̄jãã tūgogaetiya.

*El espíritu impuro que regresa  
(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ī quetibuj̄u yaparo, ape wãme ĩcōñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: “Wātĩ yeri pūna caūmurē cū cawitiátato bero, noo caoco manipaurip̄u añesēãūmi. Añesēã yua, cū caāniparore cū cabocaeticōãta, atore bairo ĩ tūgoñ̄uimi: <sup>44</sup> ‘Yu caānimitator̄ua yu tunuáḡu tunu,’ ĩ tūgoñ̄uimi. Bairo ĩ tūgoña yua, tunuá, caūmurē qũĩñ̄uimi tunu. Caūmu yeri p̄uame caroaro na caowa qũēnopeyoatato wiire bairo baūmi. <sup>45</sup> Bairo cabairo ĩña yua, ácoac̄uimi tunu wātĩ, aperã jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirō cānacãũ majũ cū netōrō cañuenarē na piineñ̄ou ácú. Bairo na boca, ‘jito!’ na ĩ, caūmurē cū jãārãma tunu nipetirã. Bairi cū yerip̄u añicōãrãma tunu. Bairo na caāno, jōp̄uame roro baibujiōuimi tunu caūmu p̄uame yua. Torea bairo baigarãma atĩ ȳutea macããna carorã, Dios narē cū canetōatato bero cū Yeri majūrē na yerip̄u caboena p̄uame,” na ĩ quetibuj̄uwĩ Jesús fariseo majārē.

*La madre y los hermanos de Jesús  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> Bairo narē cū caquetibuj̄uãno, Jesús paco, bairi cū bairã cūã top̄u etayupa. Eta yua, cū caāni wii macãp̄u cū cotenucũñupã, cū mena busugarã. <sup>47</sup> Bairo macãp̄u na cacotenucūrō, Jesutu macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—M<sub>u</sub> paco, m<sub>u</sub> bairã m<sub>u</sub> macãũparã. Macãpua m<sub>u</sub>rẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.

<sup>48</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cãrẽ caquetibujure:

—Naa, y<sub>u</sub> paco, y<sub>u</sub> bairã cãã, y<sub>u</sub> yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã, y<sub>u</sub> yarãrẽ bairo caãna niñama na cãã.

<sup>49</sup> I quetibuj<sub>u</sub> yaparo, cũ wãmorẽ, jãã, cũ cabuerã ture ñupujori atore bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Ãnoa niñama y<sub>u</sub> pacore bairo caãna, bairi y<sub>u</sub> bairãrẽ bairo caãna. <sup>50</sup> Noa ãna y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> umrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caãna p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> bairãrẽ bairo caãna, bairi y<sub>u</sub> bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi y<sub>u</sub> pacore bairo caãna niñama.

## 13

### *La parábola del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti rũmua ti wii caãniatac<sub>u</sub> witiátí yua, utabucura tũnip<sub>u</sub> ruietawĩ Jesús. <sup>2</sup> Bairo cũ caruiro, camasã capããrã cũtu neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús p<sub>u</sub>ame cũmua turorica capairicap<sub>u</sub> ájããwĩ. Cũtu catũgorã etarã p<sub>u</sub>ame peta raputirop<sub>u</sub> nucũwã. <sup>3</sup> Bairo na cabairo, capee wãme ãcõñarĩ na quetibuj<sub>u</sub>wĩ Jesús.

Atore bairo na ã quetibuj<sub>u</sub>wĩ: “Jĩcã rũm<sub>u</sub> ásúr<sub>u</sub> jĩcãũ caũm<sub>u</sub> cũ weser<sub>u</sub>, oteriquere otei ácũ. <sup>4</sup> Top<sub>u</sub> eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyur<sub>u</sub>. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maar<sub>u</sub>. Bairo maar<sub>u</sub> ti rupaa cañarõ ññarã, minia p<sub>u</sub>ame wãruiatí, ugarecõãñuparã.

<sup>5</sup> Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yerap<sub>u</sub>

cayepa esemenirõp̄u ñañuparõ. Tie p̄ame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ cañnoi yua. <sup>6</sup> Bairo tie oterique p̄ame p̄útiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muip̄u cū caasijĩārõĩ, dope bairo n̄cõõrĩ jõmasĩētĩrĩ yua. <sup>7</sup> Cabero cū cawēbatoro, ape rupaa pota yuc̄u watoap̄u ñañuparõ. Cabero pota yuc̄u p̄ame cabutinetõrõ, tie oterique p̄ame caroaro p̄útimasĩēsuparo. Pota yuc̄u p̄ame otere butibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa p̄ame caroa yepap̄u ñañuparõ. Cabero puti, buticoasuparo. Bairo butiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícac̄usuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícac̄usuparo. Ape jatí treinta majũ rícac̄usuparo. <sup>9</sup> M̄ujãã, caãmooc̄na m̄ujãã añiña. Bairi ãmerē yua, m̄ujããrē ȳu caquetib̄uj̄uatajere tũgoãmewiyoya m̄ujãã yerip̄u,” na ĩwĩ Jesús c̄utu catũgorã etarãrē.

### *El porqué de las parábolas*

*(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Cabero jãã, Jesús cū cabuerã c̄utu jãã etaw̄u. C̄utu eta yua, atore bairo cū jãã ĩ jēniñaw̄u: “Camasã, mut̄u catũgorã etarãrē, ¿nopēĩ capee ĩcõñarĩ na m̄u quetib̄uj̄unucũñati?” cū jãã ĩwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩ quetib̄uj̄uwĩ Jesús: “Dios cū carotimasĩr̄ip̄au macããjērē tirũm̄up̄u macããna na catũgoetajere m̄ujãã roquere m̄ujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrē boetiyami. Torec̄u, ape wãme ĩcõñarĩ na quetib̄uj̄u rotiyami Dios. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ ȳu caquetib̄uj̄urijere cū catũgousaata, Dios p̄ame cū masĩõnemoğ̄ami tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgousau cū caãmata, cabero cū camasĩmiatajere cū masiriyocõãğ̄ami. <sup>13</sup> Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na

y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucũña camasã y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> catũgorã etarãrẽ. Bairi na p<sub>u</sub>ame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ññamasĩtĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩtĩñama.

<sup>14</sup> Dios busurica tutip<sub>u</sub> Isaías ãnacũ cũ caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya narẽ:

‘Ati yepa macããna y<sub>u</sub> yaye quetire tũgomirãcũã, di rãmu ãno tiere tũgomasĩtĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rãmu ãno y<sub>u</sub> caátiere ññamasĩtĩñama.

<sup>15</sup> Ati macã macããna, na yerip<sub>u</sub> catũgoñamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, y<sub>u</sub> caátiere ññamasĩtĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, y<sub>u</sub> yaye quetire tũgomasĩtĩñama.

Na yerip<sub>u</sub>re tũgoña masĩtĩñama na y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>gamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã m<sub>u</sub> netõõwã,” ññietinucũñama,’ ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cũñañupĩ Isaías ãnacũ,” ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús.

<sup>16-17</sup> Bairo ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu Jesús: “Tirãm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macããna profeta majã capããrã majũ m<sub>u</sub>jãã caĩñarĩjẽ ãnierẽ ññagamiñupã. Na ãna aperã carorije wapa cacũgoenarẽ bairo caána cũã tiere ññagamiñupã. M<sub>u</sub>jãã catũgorije ãnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi m<sub>u</sub>jãã, y<sub>u</sub> cabuerã p<sub>u</sub>ame capee ñña, tũgo, caána ãnirĩ, useanirĩ ãña,” jãã ñwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesús explica la parábola del sembrador*

*(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup> Bairo ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, atore bairo jãã ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> masĩõwĩ caoteire ñcõñarĩ cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>atajere: “Tũgoya y<sub>u</sub> cabuerã. M<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub>



quetibujugu caroaro, ñcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibujũatajere: <sup>19</sup> Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busuriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ ruame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na ruame caotei cũ caoterique maaru cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>20-21</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jaũ,’ ññama. Bairo bomirãcũã, bairãrua na yeripu caroaro cũ yuetiyama. Capútirije canucõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caññatero ññarã, yoaro mee jãñañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ùtã buipũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>22</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaũ,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie ruamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierẽ, bairi caroaro na cañnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoaru cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>23</sup> Bairãrua, aperã roque Dios yaye quetire useanirĩ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariapẽ tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yeparu cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatí treinta majũ rĩcacusuparo.

Torea bairo niñama Dios yayere catũgõsanucũrã pũame,” jãã ã quetibũjũwĩ Jesús.

*La parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Jãã ã quetibũjũ yaparo, ape wãme ãcõñarã atore bairo na ãnemowĩ Jesús tunu cõtũ catũgorã etarãrẽ: “Dios cã carotiripaũ atore bairo niña: Oteriquere caotei cã oterique caroa majũrẽ cã wesepũre oteyupũ. <sup>25</sup> Cabero cã, bairi aperã cã yarã cãã nipetiro na cacãnitoye cã pesu pũame yasioro cã wesepũ etayupũ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cã caoteataje watoapũre otenemocõãñupũ. Bairo roro áti yaparo, acoásúpũ. <sup>26</sup> Cabero cã caotemirĩqũẽ pũame puti, bũtiyaparoyuparo. Moetie cãã puti, bũtiyaparoyuparo caroa oterique watoare. <sup>27</sup> Bairo cabairo ãña, ti wese upaũ ãmũa pũame cõtũ etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: ‘Jãã quetiupaũ, oterique caroa majũrẽ mũ oterotiricũ. Bairo mũ caátirotimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?’ qũĩñuparã cã ãmũa pũame. <sup>28</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ: ‘Yũ pesuũ jĩcãũ roro yũ átibojaatacũmi.’ Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: ‘Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mũ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mũ boyati?’ qũĩñuparã cã ãmũa ti wese upaũre. <sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ: ‘Bairo yũ boetiya. Bairo mũjãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena mũjãã wããrecõãbujiorã. <sup>30</sup> Bairi trigo carorije mena to bũticõáto mai. Cabero trigo jericapaũ caetaro ãña, atore bairo ñigu trigore cajebojari majãrẽ: “Trigore mũjãã cajeparo jũgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo

áti yaparo, trigo p̄amerẽ m̄jãã cajero ȳm boya. Jee yaparo, ȳm ya wii ɱgarique c̄ũrĩcã wiip̄m m̄jãã cacũrõ ȳm boya,” ñiḡm trigore cajebõjari majãrẽ,’ na ñ̄up̄ã ti wese up̄m,” na ñcõña quetib̄m̄wĩ Jesús c̄ũt̄m catũgorã etarãrẽ.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ñ̄ quetib̄m̄ yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ñnemowĩ Jesús tunu c̄ũt̄m catũgorã etarãrẽ: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ c̄ũ we-sep̄m c̄ũ caotericaacarẽ bairo niña Dios c̄ũ carotimasĩrĩp̄m. <sup>32</sup> Tia apeacã p̄ame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero b̄tiátó, pairic̄m majũ áya, nipetirije wesep̄m oterique netõrõ. Bairo minia c̄ũã tii yuc̄m ɱp̄m̄rip̄m̄re na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios c̄ũ carotimasĩrĩp̄m c̄ũã,” na ñcõña quetib̄m̄wĩ Jesús.

*La parábola de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Ñ̄ quetib̄m̄ yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ñnemowĩ Jesús tunu c̄ũt̄m catũgorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios c̄ũ carotimasĩrĩp̄m. Jĩcãõ trigo wãĩrĩqũẽ wetare, itiar̄m majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũãrẽ, tie p̄ame jesapeti-coaya yua. Torea bairo niña Dios c̄ũ carotimasĩrĩp̄m c̄ũã,” na ñcõña quetib̄m̄wĩ Jesús.

*El uso que Jesús hacia de las parábolas*  
(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Torea bairo jeto na ñcõña quetib̄m̄nucũwĩ Jesús nipetiro camasã c̄ũt̄m catũgorã etarãrẽ.

Dise ũnie quetibujeriquere ĩcõñaetiri na quetibujemi. <sup>35</sup> Bairo Dios busurica tutipuj profeta cũ caĩwoatuquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cũ caĩpeere:

“Capee wãme ĩcõñarĩ yũ quetibujugũ camasãrẽ. Ati umurecõo Dios cũ caqũẽnoparo jũgoye camasã na catũgoetajere na yũ quetibujugũ,” ĩ woatu quetibujũ jũgoyeticũñañupĩ profeta.

*Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesús camasã cũtũ catũgorã etarãrẽ, “Yũ áya,” na ĩrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo cũ cajããetaro bero, jãã, cũ cabuerã pũame cũtũ jãã etawũ. Atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ: “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapũ na caotemirĩqũẽrẽ ĩcõñarĩ mũ caquetibujũataje? Jãã tũgomasiẽtĩãpũ. Bairi jãã mũ caquetibujũro jãã boya,” cũ jãã ĩwũ. <sup>37</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caotei pũame, yũ, Camasã Jũgocure bairo caãcũ niñami.

<sup>38</sup> Caotei ya wese pũame ati umurecõo macãã yepare bairo niña. Ti wese caputibũtirique caroa macããjẽ pũame Dios cũ carotimasĩrĩpaupũ macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputibũtirique oterique carorije pũame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.

<sup>39</sup> Ti wese upaũ pesu pũame wãtĩrẽ bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa ti wese caputibũtirique jericapaũ caetaro ati umurecõo capetiri rũmurẽ bairo niña. Bairi ti wese caputibũtiriquere jebojari majã pũame ángelea majãrẽ bairo niñama.

<sup>40</sup> Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore

bairo baigaro ati ɯmɯreco capetiri rãmɯ caetaro yua. <sup>41</sup> Үм, Camasã Jǔgocɯ, ɯм carotirã ángelea majãrẽ na ɯм jogɯ ɯм carotimasĩrĩpaɯɯ. Үм yarã na catũgoñarĩjẽrẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije caáticõãna cũãrẽ na ɯм jeneñorotigu. <sup>42</sup> Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ñña yua, caũpetietopɯ na ɯм rerotigu. Topɯ bũtiro otigarãma. Na opire bacarɯpotugarãma, bũtiro yapapuarã yua. <sup>43</sup> Bairo na caáto bero, ɯм yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ cañnarĩcãrã pɯame muipɯ ɯmɯrecóo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma ɯм Расɯ cũ carotimasĩrĩpaɯɯ. Мүжää, caãmoocɯna мүжää ãniña. Bairi ãmerẽ yua, мүжääрẽ ɯм caquetibũматаjere tũgoãmewiyoya мүжää yeripɯ,” ïwĩ Jesús.

### *La parábola del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ì quetibũм yaparo, ape wãme ïcõñarĩ atore bairo ñnemowĩ Jesús tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ atore bairo niña: Pairo cawapacutie capee moneda tiirire wesepɯ aperã na cayacũyasioricarore bairo niña. Bairi caũmɯ jĩcãũ tiere ñña acuarì yua, jicoquei tiere yanemoñupã tunu. Bairo áti yaparo, ɯseanirĩqũẽ mena cũ yaye apeye ùnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupɯ, ti wesere wapatigu. Bairo cũ cawapatinunirõ, cũ yaye cũ cabocaataje cũ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> “Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ tunu atore bairo niña: Jĩcãũ, cũ yayere canunireri majõcɯ perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãũ ácú baiyupɯ. <sup>46</sup> Bairo cũ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa

botirica majūrē bócacōñupũ. Bairo bócarī, cū yaye apeye ũnie nipetirijere aperārē nuni, tie wapa jeyupũ, tiare wapatigũ. Bairo cū cawapatiro, tia cū ya majū nicōñuparō yua.

### *La parábola de la red*

<sup>47</sup> “Dios cū carotimasĩrĩpaũ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapũ wai wasarā aperā na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasā na caáto, wai capāārā tocānacā wāme majū ti bapire jāñuparā. <sup>48</sup> Bairo na cajāārō ĩña, wemoñuparā ti bapire paputiropũ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparā. Wai caroarā jetore boyuparā. Carorā pũamerē na recōñuparā.

<sup>49-50</sup> “Torea bairo baigaro ati umũrecóo capetiparo jūgoye. Ángelea majā pũame ati yeparũ etarā, camasā carorārē na ricawori caũpetietopũre na regarāma. Topũ bũtioro otigarāma. Na opire bacarũpotugarāma, bũtioro yapapuarā yua,” ĩ quetibujawĩ Jesús.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jāā ĩ jēniñawĩ Jesús:

—¿Mujāārē yũ caquetibujũatajere mujāā tūgomasiati?

Bairo cū caijēniñarō, “Jāā tūgomasiña,” cū jāā ĩwũ.

<sup>52</sup> Bairo jāā caĩrō tūgo, atore bairo jāā ĩnemowĩ tunu:

—Ni jĩcāũ, Moisés ānacū cū caroticũrĩqũērē cajūgobuei ũcū Dios cū carotimasĩrĩpaũ macāājērē cū cajūgobueata, jĩcāũ wii upaũre bairo nigumi. Ti wii upaũ pũame cū ya wii macāājē cū caqũēnocũrĩqũē pũga wāme mena átimasĩñami

cawãma apeye ùnie mena cûãrẽ, bairi cabucu apeye ùnie mena cûãrẽ. Cûrẽã bairo nigumi, cajûgobuei cawãma macããjẽ yu cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacû cû cacûrîqûerẽ cabucu macããjêrẽ cariape cû catûgoñaata —jãã ïwĩ Jesús.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Bairo atie capee wãme ïcõña quetibujy ya-parori bero, ti macãpu witi acoámí. <sup>54</sup> Bairo witi acoátí yua, cû ya yepa majûpu etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibujygu. Bairo cû caquetibujuro tûgo, to macããna puame tûgocõã maniãma. Atore bairo ïwã:

—Ñania, caroaro jïcãrõ tãni quetibujyami. ¿Noopu atie caroaro cû caquetibujymasîrîjêrẽ cû masîñuparî? ¿Dope bairo átijêñorîqûẽ cûãrẽ cû átimasîñuparî? <sup>55</sup> ¿Ñani, yucupãirî mena rocapata ùnierẽ caqûẽnou macû mee cû ãniñati? ¿Marî mena macããcõ, María macû mee cû ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jûgocu mee cû ãniñati? <sup>56</sup> Cû marî masîjãñuña. Bairi, ¿marî mena macããna rõmirî jûgocu mee cû ãniñati? Bairi, ¿noopu atie nipetirije cû camasîrîjêrẽ cû masîñuparî? —ãmeo ï jêniñawã na majû.

<sup>57</sup> Bairo Jesure qûïrogaetiri, cû ya macã macããna puame cû caquetibujurijere tûgogaema. Bairo na catûgogaeto ïña, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãûpurea na ïroanucũñama camasã nipetiro na cañesêãrõpu. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majû roque na

boetincũñama. Na yarã jeto na ãroetincũñama — na ãwĩ Jesũs.

<sup>58</sup> Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibũjũrijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topure áti ãñoemi Jesũs yua.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

*(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti rãmũrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupũ rũame queti tũgoyupũ Jesũs cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. <sup>2</sup> Bairo tiere tũgo, atore bairo na ãñupũ cũ carotirãrẽ: “Jesũs na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩmi,” na ãñupũ Herodes.

<sup>3-4</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes rũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũrocaroti joyupũ. Juan cũ caquetibũjũrijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ mena mũ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mũ caátie,” cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere boesupũ. Bairo boetiri preso jorica wiipũ cũ cũrocaroti joyupũ Herodes rũame Juarẽ.

<sup>5</sup> Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cũ caquetibũjũrotijou ãcũmi,” ãrã, cũ maijãñũñuparã. Bairi Herodes rũame jicoquei Juarẽ cũ pajĩãroca rotigamicũã, bairo átiroti masĩesupũ, camasã yũ tutirema, ã. <sup>6</sup> Bairo jĩcã rãmũ yua, Herodes cũ cabuiarica rãmũ caetaro, bose rãmũ qũẽnoñupũ. Bairo cũ caqũẽnorõ, Felipe nũmo caãnimirĩcõ Herodías sawãmecũco macõ rũame basa ãñoñupõ,



Herodes cū capiijoatana cõ na caĩñaparore bairo iõ. Herodes cūã cõ cabasarijere ãñajesomajũcõãñupũ. <sup>7</sup> Bairo nipetirã na catãgoro, atore bairo cõ ãñupũ Herodías macõrẽ Herodes pũame: “Noo, yũre mũ cajẽnigari wãmerẽ yũ jẽniña. Mũ yũ jomajũcõãgn. Ìtoricarõ mano Dios mena ñiña,” cõ ãñupũ. <sup>8</sup> Bairo cawãmao pũame tiere tãgori, cõ pacore jẽniñaõ ásũpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:

—Bairo yũ boya: ãmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ mũ jowa — qũĩñupõ.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, tãgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tãgoña yapapuamicũã, “‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tãgoama yũ capiijoatana,” ã yua, cõrẽ cū caĩtatore bairo átirotiyupũ. <sup>10</sup> Bairo cū ãmũarẽ Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cū rũpoa patarotijoyupũ. <sup>11</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, cū caĩrõrẽ bairo cū ásuparã Juarẽ. Bairo cū pajĩã yaparori bero, cū ãnacũ rũpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pũame cõ pacore cū rũpoa ãnatõrẽ cõ neásũpo, cū cayasiro cõ masĩãto, iõ.

<sup>12</sup> Cabero Juan cū cabuemirĩcãrã pũame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tãgori, preso jorica wiipũ etarã, cū ãnacũ rũpaure neásũparã, masã operũ cū yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutũ etawã, tie quetire cū quetibũjurã etarã.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> Bairo Jesús na caĩquetibũjuro tãgo, topũ caãniatacũ cũmũarẽ ájããrĩ camasã manopũ jãã

jũgoacoámí. Bairo jáã caátíere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã p̄ame maap̄ ʉtab̄c̄ura t̄ni ásúpa, jáã ẽñota áná. Bairo áná, jáã jũgoye etayupa. <sup>14</sup> Bairo Jesús ʉtab̄c̄ura ape n̄ḡȭap̄ p̄ẽñaeta yua, maan̄c̄awĩ. Maan̄c̄arĩ yua, camasã capããrãrẽ na ññawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ññawĩ. Bairo na mena macããna cariyec̄una na caneatátanarẽ na catiowĩ. <sup>15</sup> Bairo na cũ caaticõãno, ñamicããcã nicoa ápú. Bairo jáã, cũ cabuerã p̄ame Jesut̄ etari, atore bairo cũ jáã ñwũ:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atop̄ure wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairo ãnoarẽ na m̄ árotiwa macããp̄, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —jáã ñwũ Jesure.

<sup>16</sup> Bairo jáã caĩrõ tũgomicãã, atore bairo jáã ñwĩ:

—Aperop̄ na caugapeere na wapatira rotieticõãña. M̄jãã majũ na ʉgarique nuña —jáã ñwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo cũ jáã ñwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, p̄ugarããcã tocãrõã jáã cũgoya —cũ jáã ñwũ.

<sup>18</sup> Bairo jáã caĩrõ: “Ato p̄ame jeasá,” jáã ñwĩ.

<sup>19</sup> Ñ yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepap̄ na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ñña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai p̄ugarã mena nee, jõbuire ññamũgõjori, “Jãã mena m̄ ññjãñuña,” Diore qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jáã, cũ cabuerãrẽ, jáã nuniwĩ, camasãrẽ jáã cabatoparore bairo ñ. <sup>20</sup> Bairo jáã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoáma, ʉgariquere narẽ jáã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jáã jejããwũ piirip̄ na caugarũgarijere. P̄uga wãmo peti rapore

puga pēnirō cānacā piiri majū jāā jejāājirowu. <sup>21</sup> To caāna caugaatana jīcā wāmo cānacā mil majū camasā āma, carōmia, bairi cawīmarā cūā cōñaña manoa.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tipau bero, jāā, cū cabuerārē cūmuaru jāā ájāārotiwī Jesús tunu. Camasārē na cū caññatsajotoye, ti utabucura jīnugōāru cū jūgoye jāā capēñaátó bowī. <sup>23</sup> Bairi camasārē na ĩññatsajo yaparo, ũtāū buipru wāmucōásúpi Jesús, Diore cū jēñiácú. Bairi muipru cū cajāārō canaioatipau, jīcāññāññupī Jesús ti ũtāū buipru. <sup>24</sup> Jāā ruame merē cūmua mena tira recomacā majūru jāā āmru. Bairo jāā caāno, oco turi ruame butiōro jabewru. Wīno cūā butiōro jāā riape jāā paputunuo pocōāwū. <sup>25</sup> Bairo roro jāā cabairo, cabusuparo jūgoyeaca oco bui peari jāātū amí Jesús. <sup>26</sup> Bairo oco buipru cū caató ĩña yua, “Apei ũcū ācūmi,” ĩrā, jāā, cū cabuerā uwiri bairo jāā awajawru:

—Īñi, camasocru ānacū wātī marītū atíyami! — jāā ĩwū.

Butiōro cauwirā ānirī bairo jāā awajawru yua.

<sup>27</sup> Bairo jāā cabairo, Jesús ruame jāā ĩ jowī:

—Ītūgoñatutuaya ru yarā, Jesua ru āniña, ru uwi-eticōāña! —jāā ĩwī.

<sup>28</sup> Bairo cū caīrō tūgo, atore bairo qūwī Pedro Jesure:

—Mru, jāā Quetiuparu cariape mru caāmata, mru oco buipru ru árotiya.

<sup>29</sup> Bairo cū caīrō tūgo, “Jaru, yutru asá,” qūwī Jesús Pedrore.

Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro, jãã cũmuarũ ca-jãñaatacũ rũame cũmuarẽ ruirĩ oco buirũ Jesutũ ámiwĩ. <sup>30</sup> Bairo ámasĩmicũã, wĩno butiuro cũ caĩñarõ carapunemorõ, tũgoña uwirique Pedrore etawũ. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:

—¡Yũ Quetiuparũ, yũre ñei asá! ¡Rua ácu yũ baiya!

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jicoquei Jesús cū wãmo ñujori Pedrore cū ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:

—Yũ yau, ¡jĩĩãcã majũ yũ mena mũ tũgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, “Yũ ámasĩcũ,” mi tũgoñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>32</sup> Bairo cũmuarũ na caájããrõ, wĩno rũame rapujãnacuarũ yua. <sup>33</sup> Bairo cabairo ñña, jãã, cũmuarũ caãna rũame Jesutũ rũpopaturi mena etanumurĩ cũ jãã ĩroawũ:

—¡Cariape Dios macũ majũ mũ ãniña! —cũ jãã ĩwũ Jesure.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret (Mr 6.53-56)*

<sup>34</sup> Bairo pẽñaáná, utabucura ape nũgõãrũ jãã etawũ, Genesaret cawãmecuti yeparũ. <sup>35</sup> Bairo jãã caetaro ñña, to macããna rũame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cū caetarije quetire tí yepa nipetiorũ quetibũju batoyupa, cariyecũnarẽ na caneatĩparore bairo ĩrã. <sup>36</sup> Bairi na rũame, Jesutũ eta, atore bairo tũgoñañupã: “Cũ jutiro yapa ũno cũãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã,” ĩ tũgoñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ butiuro cũ jẽniwã. Bairo cariyecũna tocãnacãũã cũ jutiro yapare capãñarã caticoama.

# 15

## *Lo que hace impuro al hombre (Mr 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na ruame Jerusalén macãpu caatátana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:

<sup>2</sup> —¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũĩwã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï jëniñawĩ Jesús:

—¿Nopẽĩrã mũjãã cũã mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ bũtioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ ruamerẽ mũjãã áperinucũñati? <sup>4</sup> Dios ruame atore bairo marĩ rotiyupi: “Mũjãã pacũre mũjãã caĩroaro yũ boya. Ni ũcũ cũ pacũre, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mũjãã pajĩãrocacõãgarã,” ï quetibũju cũñupĩ Dios. <sup>5</sup> Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mũjãã ruame ricaati mũjãã quetibũjuya camasãrẽ. Atore bairo mũjãã ñña: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ pacũre, o cũ pacore, ‘Yũ yaye nipetirijere merẽ Diore cũ yũ nuniarũ. Bairi mũjãã cabopacarijere yũ nunimasĩëtĩña,’ cũ caĩata, ñurõ. <sup>6</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacũre, o cũ pacore cũ cajuátinemorõ átirotietiya,” mũjãã ï quetibũjuya. Bairo ï quetibũjurã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mũjãã baiya. Bairo caquetibũjurã ãnirĩ netõjãñurõ mũjãã boya mũjãã caátinucũrĩjẽ mũjãã ya wãme ruamerẽ. <sup>7</sup> ¡Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios ruame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica pũrõpu mũjãã ũnarẽ cũ

caĩquetibujunetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo m̃jãã baimajũcõãña. Atore bairo ãñupĩ Dios m̃jããrẽ:

8 ‘Ati poa macããna na busurique mena yure caĩroarãrẽ bairo baiyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpũ ricaati baicõãñama.

9 Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ Dios cã caquetibujuroticũrĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yure na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’

ãñupĩ Dios m̃jãã cabaipeere —na ã quetibujawĩ Jesús fariseo majãrẽ.

10 ã quetibujũ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Tũgopeoya yũ yaye quetibujuriquere. Tiere tũgomasĩña: 11 Camasã na caũgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripũ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na ã quetibujawĩ Jesús.

12 Bairo cã caĩrõ tũgo, jãã, cã cabuerã pũame cãtu etari, atore bairo cã jãã ãwũ:

—Bairo m̃ caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasiao joroque na m̃ áticipũ —cũ jãã ãwũ.

13 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Wesepũ moetie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere wãrocanucũñama. Torea bairo yũ Pacũ um̃recóo macããcũ camasã tocãnacãũ cã yarã caãmerãrẽ na beseregũmi. 14 Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na pũame ca-caapee mána, aperã na bapa cacaapee mána cããrẽ, “M̃jããrẽ jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ bairo niñama. Ni

jĩcãũ ùcũ cacaapee mácũ p̄ame, apei cũ bapa cacaapee mácũrẽ, “Мн ун југогн,” cũ caĩata, na p̄garãp̄na oper̄na rocajãcõãbujiorãma —jãã í quetibuj̄wĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Ape wãme ìcõñarĩ jããrẽ m̄ caquetibuj̄arije, ¿dope bairo ìgaro to ìñati?

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—¿M̄jãã cũã ȳn yaye quetire m̄jãã tũgomasĩẽtĩñati? <sup>17-18</sup> Nipetiro camasã na caugarije tocãnacã wãme p̄ame na paarop̄u yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caugarije mee na yeri p̄na to royetuo joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caánarẽ bairo na ìñañami Dios. <sup>19</sup> Camasã na yerip̄na roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama. Aperã na n̄moa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã cawãmojiyaena cũã bairoa roro ãnajẽ c̄tiyama. Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã m̄nana ìñama. Aperã bus̄upaiyama. <sup>20</sup> Bairo camasã na yerip̄na roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caugarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ìñañami Dios —jãã í quetibuj̄wĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Una extranjera que creyó en Jesús*

*(Mr 7.24-30)*

<sup>21</sup> Í quetibuj̄u yaparo, top̄na caãniatac̄u Tiro, Sidón cawãmec̄utop̄na ámí. <sup>22</sup> Top̄na cũ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ p̄ame

Jesutu etawõ. Bairo etari, busarique tutuaro mena bairo qũiwõ Jesure:

—¡Yu Quetiupau, David añacã pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¡Yu macõ wãtĩ yeri pũnarẽ cãgoyamo! —qũiwõ Jesure.

<sup>23</sup> Jesús pũame cõ yuemi. Bairo cã cayueto ñña, jãã, cã cabuerã pũame cãtu etari, atore bairo cã jãã ñwũ:

—Aperopu cõ árotiya. Awajari jãã berore usayamo. Awaja jãnaẽtĩñamo —cã jãã ñwũ Jesure.

<sup>24</sup> Bairo jãã caĩrõ tãgo, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ape poa macãñarẽ yu juátinemo rotiemí Dios. Yu yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãre bairo cañarẽ yu juátinemorotiwĩ Dios —jãã ñwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, carõmio pũame rupopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũiwõ Jesure:

—¡Yu Quetiupau, yu juátinemobojaya! —qũiwõ.

<sup>26</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ñwĩ:

—Mua, israelita yao mee mu añiña. Bairi mu yu cajupata, jĩcãũ, cã pũnaa na caugarije pan rupaare emarĩ cã wii yaiare canureire bairo yu átibujioũ —cõ ñwĩ.

<sup>27</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, bairo qũiwõ.

—Bairoa mu átibujioũ baĩpua. Bairo mu caĩmiatacũãrẽ, baĩrãpua cawĩmarã na caugawerije yeparu cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cãã. Bairi na caugargarocarẽ bairo yu mu juátigu petoaca —qũiwõ carõmio Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ñwĩ:

—Mua, yu mena mu tãgoñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi yu mu cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ñwĩ.



Bairo cū caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco pũame yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bairo topũ caãniatacũ Jesús acoámí Galilea utabucura tũpũ tunu. Topũ eta, tira tãni ãtããrẽ wãmũcoámí. Bairi topũ tuanumuetawĩ. <sup>30</sup> Bairo topũ cū caruiro, camasã capããrã na yarã cariyecũnarẽ cãtũ na ne etawã. Na mena macããna jĩcããrã caámasĩẽna ãma. Aperã cacaapee ãñamasĩẽna ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabũsũena ãma. Aperã capee riayecũna ãma. Bairi na yarã pũame Jesús rũpori tũaca na cũrã etawã. Bairo na caáto ãña, Jesús pũame na catiowĩ. <sup>31</sup> Bairo na cacatiro ãnarã, to macããna pũame ãña acũacoama. Cabũsũmasĩẽtĩmiatana merẽ bũsũmasĩwã. Tunu bairoa carupayuriri caãnimitana merẽ catipeticoama. Caámasĩẽtĩmiatana merẽ ámasĩwã. Tunu bairoa caãñamasĩẽtĩmiatana cũã merẽ caroaro ãñamasĩcoáma. Bairo na cacatiro ãnarĩ cũbasapeojũgowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩron Diore.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

*(Mr 8.1-10)*

<sup>32</sup> Cabero Jesús pũame, jãã, cũ cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ãña, atore bairo jãã ãwĩ:

—Ánoa camasã merẽ itia rãmũ majũ yũ mena nicõãñama. Ñe ãnie majũ ẽgarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ãiñãña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai. Caũgarique ẽgaenarẽ na yũ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripũre ána. Bairi na marĩ ẽgarique nuto —jãã ãwĩ.

**33** Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo cū jãã ĩwũ:

—Ānoa camasã capããrã niñama. Tunu atopu wi-iri maniña. Bairi, ¿nooru marĩ bocarãti ugarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.

**34** Bairo jãã caĩrõ, Jesús puame jãã ĩnemowĩ tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mujãã cũgoyati?

Bairo cū caĩrõ, atore bairo cū jãã ĩwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ cãrõ pan ru-paaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jãã cũgoya —cũ jãã ĩwũ Jesure.

**35** Bairo jãã caĩrõ tũgo, camasãrẽ yeparu na ruirotiwĩ. **36** Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ caãni rupaare, wai mena nerĩ, Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pan, bairi wai cũãrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cū cabuerãrẽ jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã batoroti. **37** Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugarique jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripu na caugarugarijere. Jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu yua. **38** To caãna caugaricarã puame baparcãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cũã cõõña manoa. **39** Cabero Jesús puame camasãrẽ, “Yu áya,” na ĩ yaparo, cūmuarẽ ájããwĩ. Bairo cū caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecuti yeparu jãã acoápu yua.

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Bairi Magadán yepapɯ cū caāno, Jesús cū caátiere ñnarĩ busujāgamirā, cūtu etawā fariseo, bairi saduceo majā mena. Bairo etarā, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ɯmɯrecóo macāājẽrẽ Jesure cū áti ññorotimiwā. “¿Cariape Dios cū carotijoricɯ majũ cū ānicuti?” ĩrā, bairo cū átirotimiwā.

<sup>2</sup> Jesús pɯame na yeripɯ roro na catāgoñarĩjẽrẽ masĩcōāwĩ. Bairi atore bairo na ĩwĩ: “ɯmɯrecóo cajũārocajāāto ñnarā, ‘Ñamirōcā caroa rŭmɯ ānigarō,’ mɯjāā ĩ masĩña. <sup>3</sup> Tunu bairoa cabusuripapɯ caāno, oco buseri cañirō ñnarā, ‘Oco rŭmɯ ānigarō,’ mɯjāā ĩ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cūārẽ bairo caññamasĩrā nimirācūā, ¿nopẽĩrā Dios ati yuteare cū caátiane pɯamerẽ mɯjāā masĩtĩñati? <sup>4</sup> Ati yepa macāāna, āme caāna, caroaro Dios mena ānimasĩtĩñama. Jĩcā rŭmɯ cū boo, ape rŭmɯ cū boetiyama. Átijẽño ññorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacūārẽ, tiere na áti ññoetigami Dios. Merẽ na quetibɯjɯ cūñupĩ Jonás ānacū cū cabairiquere,” na ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

Ĩ quetibɯjɯ yaparo, acoámí.

*La levadura de los fariseos*

(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesús, jāā, cū cabuerā ɯtabɯcɯra ape nɯgōāpɯ jāā ápé tunu. Mai, jāā caɯgapee, pan rupaare masiriticōārĩ jāā jeápéwɯ. <sup>6</sup> Bairo jāā cabairo, Jesús pɯame bairo jāā ĩwĩ:

—Tũgoya mũjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jãã ìwĩ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, cū cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ìwũ jãã majũ:

—¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ìmi —jãã ãmeo ìwũ.

<sup>8</sup> Jesús pũame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ìnemowĩ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ìgũ ìcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ìñati? Bairo mee ìgũ ñiña. ¡Yũ mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña! <sup>9</sup> ¿Mũjãã tũgoña masĩetĩñati mai? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticoayati yũ caátijẽnorĩqũerẽ? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tiere mũjãã ìñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati? <sup>10</sup> Tunu bairoa ape rãmũ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tie cũãrẽ mũjãã ìñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati? <sup>11</sup> Mũjãã masiritiena. Bairi, ¿nopẽĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ìgũ ìcũmi Jesús,” caĩrãrẽ bairo mũjãã ãmeo ìñati? —jãã ìwĩ.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã tũgoñamasĩwũ cū caĩgarijere: “‘Fariseo, saduceo majã mena

levadura, pan pairica na cawauorijere mɔjãã boepa,' ĩrĩcãrõ ũnorẽã, 'Ricaati na caquetibɔjɔrijere mɔjãã boepa,' marĩ ĩgɔ ĩcũmi Jesũs," jãã ĩ tũgoñamasĩwũ, jãã, Jesũs cũ cabuerã yua.

*Pedro declara que Jesũs es el Mesías*

*(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapɔ Jesũs etari bero, atore bairo, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:

—¿Noa ãcũmi Camasã Jũgocure, yɔ na ĩnucũñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcũmi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacũ tunu catiri ãcũmi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Jeremías, o apeĩ profeta ãnacũ tunu catiri ãcũmi Jesũs," minucũñama —cũ jãã ĩ quetibɔjɔwɔwɔ Jesure.

<sup>15</sup> Bairo cũ jãã caquetibɔjɔro bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mɔjãã ate? ¿Noa ãcũmi yɔ mɔjãã ĩnucũñati? —jãã ĩwĩ.

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pɔame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mɔã, Mesías, Dios macũ, tocãnacã rũmɔ cañnicõñinucũ macũ majũ mɔ ãniña —qũĩwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesũs Pedrore:

—Cũã yɔ ãniña. Camasã pɔame yɔ cañnierẽ mɔ masĩõẽtĩñama. Yɔ Pacɔ, ɔmɔrecóo macããcũ roque mɔ masĩõñupĩ tiere. Bairi ɔseanirĩ ãña mɔ, Simón, Jonás macũ. <sup>18</sup> Tunu atore bairo mɔrẽ ñiña: Ámea, "Pedro" mɔ yɔ wãmetiya. Mɔ wãme cawãma wãme pɔame Pedro "ũtã" ĩgaro ĩña. Bairi noa ũna mɔrẽ

bairo catũgoñatutuarã ũna, yu ya poa macããna na ãnio joroque na yu átigu. Bairo caãna ãnirĩ yasi-etigarãma. Yu mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã rãmna. <sup>19</sup> Tunu Dios cũ carotiripa yu macããnarẽ caátijũgo yu majũ m yu cũgu. Bairo caãcũ ãnirĩ ati yepa ãcũ, “Dios yu recóo macããcũ marĩrẽ cũ caátirotirije niña,” o “Cũ caátirotietie niña,” mi quetibũ yu besemasĩgu Dios yarãrẽ —quĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>20</sup> Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: “Mesías yu ãniña. Bairãpna, cũ, yu caãnierẽ na quetibũ yu eticõãña aperã camasãrẽ mai,” jãã ĩwĩ.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22–27)

<sup>21</sup> Tipa yu bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpna cũ caápere jãã quetibũ yu jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabũtoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere jãã quetibũ yu jũgonutuámí, cãrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yu na caátimiatacũãrẽ, itia rãmna bero yu caticoagu tunu,” jãã ĩwĩ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pna yu jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topna eta, bairo quĩ jũgo yu Jesure:

—¡Yu Quetiupna, m caĩrõrẽ bairo boecami Dios! ¡M caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! —quĩñupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pna yu Pedrore cũ ãmeiore ĩñarĩ, atore bairo quĩñupũ:

—¡Acũja wãtĩ Satanás! ¡Bairo m caĩrõ roro yu cabaipeere cabũñãmourẽ bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ

bairo m<sub>u</sub> tãgoñaña, bairo y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cañata —qũĩñupũ Jesús Pedrore.

<sup>24</sup> Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ãwĩ:

—Ni cabo<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> cabuei caãnigau, cũ majũ cũ caátigamirĩjêrẽ piticõãg<sub>u</sub>mi. Y<sub>u</sub> carotirore bairo jeto roque átig<sub>u</sub>mi tocãnacã rãm<sub>u</sub>a. Popiye baimicũã, y<sub>u</sub> yaye quetire jãnaetig<sub>u</sub>mi y<sub>u</sub> cabuei caãnigau p<sub>u</sub>ame. <sup>25</sup> Bairo tunu caũm<sub>u</sub> apei cũ caãnie p<sub>u</sub>amerẽ mairĩ, y<sub>u</sub> yaye quetire jãnacõãg<sub>u</sub>mi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoag<sub>u</sub>mi yua. Apei, y<sub>u</sub> yaye quetire cajãnaec<sub>u</sub> roque netõcoag<sub>u</sub>mi. Cũrẽ na capajãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũg<sub>u</sub>mi tocãnacã rãm<sub>u</sub>a. <sup>26</sup> Tunu caũm<sub>u</sub> apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tãgoñaẽtĩñami. Bairo catãgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩg<sub>u</sub>mi. Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije p<sub>u</sub>ame. Wara maa tie ati m<sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo macããjẽ, Diore cũ camasĩtĩcõãta. <sup>27</sup> Y<sub>u</sub>, Camasã Jũgoc<sub>u</sub>, ati yepar<sub>u</sub> y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> cũ camasĩrĩjẽ mena nemo y<sub>u</sub> tunuetag<sub>u</sub>. Ángelea majã, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>t<sub>u</sub> macããna mena nemo y<sub>u</sub> tunuetag<sub>u</sub>. Ti rãm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>amerẽ ati yepa macããna tocãnacãũp<sub>u</sub>rea na caátatorea bairo na cũãrẽ na y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Cariape m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> quetibuj<sub>u</sub>yua: M<sub>u</sub>jãã jĩcããrã, ato caãna, m<sub>u</sub>jãã cariaparo jũgoye y<sub>u</sub>, Camasã Jũgoc<sub>u</sub>, quetiup<sub>u</sub>u reyre bairo y<sub>u</sub> caetarore m<sub>u</sub>jãã ãnamajũcõãgarã.

*La transfiguración de Jesús  
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)*

<sup>1</sup> Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pēnirō cānacã rãm̃arĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cū bai Juarẽ na piiámí Jesús ùtãñ cañm̃arĩcũ buipũ. <sup>2</sup> Bairo topũ na caño, Jesús p̃ame cū cabaurije wa-soacoasupũ. Cū riape p̃ame asiyaro baucosuparo, muipũ ãm̃areco macããcũ cū caasiyarore bairo. Baicõã, cū jutiro cãã botiro baicosuparo. <sup>3</sup> Bairo cū cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bus̃upēni nucũñuparã. <sup>4</sup> Bairo na caĩño, Pedro p̃ame atore bairo qũñũpũ Jesure:

—Yũ Quetiupã, jatopũ marĩ caño ñumajũcõãña! Bairi, “Jaũ,” m̃ caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ m̃jããrẽ jãã qũñobojagarã. Jĩcã wii m̃ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii m̃jããrẽ jãã qũñobojagarã —qũñũpũ Pedro Jesure.

<sup>5</sup> Bairo cū caĩño, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã p̃ame cayus̃ropũ ãñuparã. Bairo ãna, bus̃urique buseriwo watoapũ cabus̃ocajorijere tũgoyuparã. Atores bairo ñũparõ: “Ñni, yũ macũ, yũ camai majũ niñami. Cū caátĩñierẽ ñiñajesoya butioro. Cū yaye bus̃uriquere tũgousaya,” ñ ocajoyuparo jõbuipũ.

<sup>6</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cū cabuerã p̃ame yepapũ mubia cũmucoásuparã. Tũgocõã maniásuparã yua. <sup>7</sup> Bairo na cabairoi, Jesús p̃ame natũ atí, na pãña, atore bairo na ñũpũ:

—Yũ yarã, wãm̃nucãña, uwieticõãña —na ñũpũ.



<sup>8</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, ññajoyuparã. Elías, Moisés cūã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

<sup>9</sup> Cabero ãtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ:

—Ãme mujãã caĩñaatajere aperãrẽ na mujãã quetibujetigarã mai. Cabero уч, Camasã Jũgоч, cariacoatacу nimicũã, уч cacatiro bero roque na mujãã quetibujegarã —na ññupũ.

<sup>10</sup> Bairo cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ññama: “Dios cū cajopay ati yeparу cū caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogumi tunu,” ññama. ¿Nopẽĩrã bairo na ñ quetibujayati camasãrẽ?

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ñ quetibujayupу Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atĩjũgogumi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ рuame nipetirijere qũẽnojũgogumi. <sup>12</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cū caetamiatacũãrẽ, “Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩema camasã рuame. Bairo ricaati noo na caborore bairo cū áma. Torea bairo уч, Camasã Jũgочare popiye уч baio joroque уч átigarãma —ñ quetibujayupу Jesús Pedrojããrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Jesús cū cabuerã masĩcoasuparã. “Juan el Bautistare ñу ñcũmi Jesús, Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cū caĩata,” ñ tũgoña masĩcoasuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio  
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

14 Bairo cabero camasãtu na caetaro, jĩcãũ caĩmũ r̃p̃opaturi mena Jesutu etanumũĩ qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caĩmũ Jesure:

15 —ĩYũ Quetiupaũ, yũ macũrẽ cã bopaca ãñaña! Ñama riaye mena riamecũ baiyami. Bairo bairi, bũtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropũ cã jũgorocajoe ánuccũñami. Ape rũmũrã riapũ cã jũgorocañua mecũnucũñami. 16 Bairi mũ cabuerã tũpũ cã yũ neatĩmiapũ. Na pũame cã netõõmasĩtĩñama —qũĩwĩ capacũ Jesure.

17 Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo na ãwĩ Jesús to macããnarẽ:

—ĩMũjãã, ati yepa caãna Dios cã camasĩrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mũjãã cabairoi, yũ tũgoña yapapujãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mũjãã mena yũ añibujiocũti? Jaũ, toroque cawãmaũrẽ ato pũame cã neasã —na ãwĩ Jesús.

18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaũrẽ caroyetuoricũre cã acuwijojowĩ. Bairo cã caátó, cawãmaũ pũame jicoquei caticoami yua.

19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cã jãã ã jẽniñawũ:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawijoyo masĩtĩcũti? —cũ jãã ãwũ, jãã, Jesús cã cabuerã pũame.

20 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña. Cariape mũjããrẽ ãña: Mostaza cawãmecũtĩi apeacã, õcã apeacã majũ ãña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mũjãã catũgoñatutuata, ãtãũrẽ etari, “Wãáti, aperopũ etanucãrõjã,” mũjãã caĩata, mũjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ãtãũ pũame.

Aperopu ágaro. Bairi dise mujãã caátimasĩetĩe manigaro, Dios mena mujãã catũgoñatutuata. <sup>21</sup> Wātĩã, jō caāniatacure bairo caānarē na mujãã caárotigata, cajũgoye ugarique betiri mujãã jēniñubuegarã Diore —jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

<sup>22</sup> Ape rũmu Galilea yepapu Jesús mena jãã caānesēārō, atore bairo jãã ĩ quetibujuwĩ tunu:

—Yu, Camasã Jũgocu, yu ñerotiecogu camasārē.

<sup>23</sup> Bairi yu pajĩārotiecogu. Bairo yu na capa-jĩārocacōāmiatacũārē, itia rũmu bero yu caticoagu tunu —jãã ĩwĩ.

Bairo cū caĩrō tũgo, jãã puame batioro jãã tũgoña yapapuawu.

*El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Bairi Capernaum na caĩrõpu Jesús mena jãã caetaro, templo wii macãña camasã yaye dinerore jejobojari majã puame Pedrore qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Mujãārē cabuei, Dios ya wii macããjē caānipeere cū wapa joeticati? —qũĩ jēniñañuparã Pedrore.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrō tũgo, bairo na ĩñupũ Pedro:

—Wapa joemi.

Ĩ yaparõu, wiire jãñupũ. Bairo Jesure cū caĩbũmparo jũgoyea, Jesús puame qũĩñupũ Pedrore:

—¿Dope bairo mu tũgoñañati, Simón? Ati yepa macãña quetiuparã, ¿noa ñnarē dinero, impuestore na jēninucũñati? ¿Na ya yepa

macããnarẽ, o ape yepa macããna p̄amerẽ na jẽninucũñati?

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ, Pedro p̄ame qũĩñupũ:

—Ape yepa macããna p̄amerẽ jẽninucũñama.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ quetib̄j̄u nemoñupũ tunu Jesús Pedrore:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna p̄amerẽ wapati rotietinucũñama. <sup>27</sup> Bairo marĩ p̄ame cawapatietibujoparã caãna nimirãcũã, marĩ wapatigarã bairãp̄ua, roro marĩrẽ na catũgoñaetiparore bairo ãrã. Bairi utabucurap̄u waiweiija. M̄u capajĩãjũgoure cũ riserore tũgãpã átiri, jĩcã moneda tiire m̄u bócaḡu. Ti tii mena m̄u wapatiḡu marĩ p̄ugarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupũ Jesús Pedrore.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

*(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)*

<sup>1</sup> Tip̄u caãno jãã, Jesús cũ cabuerã cũtu etarã, atore bairo jãã ã jẽniñawũ:

—¿Ni majũ cũ ãnicũti jĩcãũ Dios cũ carotimasĩrĩp̄u macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? —jãã ã jẽniñawũ Jesure.

<sup>2</sup> Jesús p̄ame bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcãũ cawĩmaurẽ cũ piijowĩ. Cũ piijo yua, jãã watoap̄u cawĩmaurẽ cũ n̄cõwĩ. <sup>3</sup> Bairo átiri, atore bairo jãã ãwĩ:

—Cariape m̄ujããrẽ ñiña: M̄ujãã, ȳu cabuerã, ãni cawĩmaurẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri m̄ujãã yerire m̄ujãã cawasoaticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩp̄aure m̄ujãã jããetigarã. <sup>4</sup> ãni, cawĩmau p̄ame cũ pacu mena tũgoñatutuamajũcõãñami. Cũrẽ bairo Dios

mena mujãã cabairo yu boya. Bairi ni jicãũ ucũ Dios mena cũ catũgoñatutuanemoata, Dios ruame cũ carotimasĩrĩpaure caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ átigumi. <sup>5</sup> Tunu bairoa ni jicãũ ucũ, yu yaye quetire tũgousari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yure camairẽ bairo cũ ñiñagu.

### *El peligro de caer en pecado*

*(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)*

<sup>6</sup> “Ni jicãũ ucũ apeĩ yu mena catũgoñatutuajũgoure, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baigumi Dios cũ caĩñabesepa rũmu caetaro. Jicãũ, ãtãã capairica mena cũ wãmurẽ jiyaturi, ria capairiyaru na carurocaricure bairo netõjãñurõ popiye baigumi cũ ucũ ti rũmurẽ. <sup>7</sup> ¡Ati yeparu mujãã catũgoñarĩjẽ mujããrẽ caroyeturije capee niña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rũmu ati yeparu mujãã caãno. ¡Bairo cabairo jũgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios ati yeparure camasãrẽ roro cajũgoátiri majã roquere!

<sup>8</sup> “Bairi mujããrẽ ñinemoña tunu: Ni mujãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũumi. O cũ ruropi mena jũgori caroropu ánucũumi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai, o cũ ruropo mena jũgori carorije caána na caãnopu caápai cũ caãmata, apeĩ cũ wãmorĩrẽ, o cũ ruropire capajurere ecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupa macããjẽ cũgoetimicãã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropu roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ cabairijere cũ caátijãnata yua. Cũ wãmorĩ, o cũ ruropi roro cũ átio joroque caátie mena

cãgori roro peeropu cũ caporiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yura. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ mũjãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ññanucũũmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ãno caapea cũgoetimicũã, Diotu cũ caátó ñujãñuña. Peeropu roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropu cũ caporiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yura. Bairi roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

*La parábola de la oveja perdida*  
(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> “Tunu bairoa mũjããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabũgoro macããnarẽ bairo na ññaeticõãña. Na cũãrẽ na mũjãã canucũbũgoro boya. Cariape mũjããrẽ ñiña: Narẽ caĩñarĩcãnũgõrĩ majã ángelea pũame na cabairijere yu pacu Dios mũnrecóo macããcũrẽ cũ quetibũjũnucũñama. <sup>11</sup> Torecu, yu, Camasã Jũgocũ, yu arã, camasã cayasibujiorãrẽ na netõũ acú.

<sup>12</sup> “Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiayasicoápata, ¿jicoquei cũ macãũ áperibujioũnti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarẽ ãñotaricaropu cũcõã, apei cayasiatacure cũ macãũ ábujioũmi. <sup>13</sup> Bairi oveja cayasiatacure cũ cabocaata, caroaro useanibujioũmi. Aperã camawijiaetiatanarẽ na cũ causeanirõ netõrõ cũ useanibujioũmi,

cayasiatacure cū cabocaata. <sup>14</sup> Torea bairo ãnoa sawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cū cayasiro boetiyami ун Расн умнrecóo caãcũ рнame,” jãã ï quetibũwĩ Jesús.

*Cómo se debe perdonar al hermano  
(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> ï quetibũм yaparo, atore bairo jãã ï nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ мнjãã ун, roro мнjããrẽ cū caápata, cãтн átiri cū quetibũмya, aperã na catũgoetopн. Bairo cū рнame мнjãã caĩrĩjẽrẽ cū catũgouсаata, jĩcã yerire bairo cacũgorã мнjãã tuagarã yua. <sup>16</sup> Bairo мнjãã caĩrĩjẽrẽ cū catũgogaeticõãta roque, apei мнjãã ун, jĩcãũ, o рнгарãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ïña, na mena átiri, roro мнjããrẽ caátiatacure мнjãã quetibũм nemogarã tunu, cū мнjãã caĩrĩjẽrẽ aperã рнгарã, o itiarã na catũgoparore bairo ïrã. <sup>17</sup> Bairo мнjãã caquetibũмqũñogamiatacũãrẽ, cū рнame jĩcã нгõã cū catũgogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibũмya. Torea bairo tunu na caquetibũмrijere cū catũgogaeticõãta, Diore camasĩecũrẽ bairo qũñnacõãña yua. O romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũñnacõãña.

<sup>18</sup> “Cariape мнjããrẽ ñiña: Dios cū carotimasĩrĩрн macããnarẽ caátijũgorã мнjããrẽ ун cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, ‘Dios умнrecóo macããcũ marĩrẽ cū caátitotirije niña,’ o ‘Dios cū caátitrotietie niña,’ мнjãã ï masĩgarã Dios yarãrẽ.

<sup>19</sup> “Apeyera tunu мнjããrẽ ñinemofña: Noa ùna мнjãã mena macããna рнгарãрнa jĩcã yericнnarẽ

bairo dise ũnie mʉjãã caborijere Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo mʉjãã átibojagʉmĩ yʉ Pacʉ Dios, ʉmʉrecóo macããcã. <sup>20</sup> Yʉ yarã yʉ yaye busʉriquere na cañubuenenarõpʉ caãno cãrõ na mena yʉ ãnigʉ. Pʉgarã, o itiarã jeto na caãmata cããrẽ, na mena yʉ ãnigʉ,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo jããrẽ cã caĩquetibʉjʉyaparoro, Pedro pʉame Jesutʉ atĩ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Jãã Quetiupʉ, yʉ yʉ roro yʉ cã caápata, ¿nocãnacãni majũ cã mena yʉ busʉqũẽnocuti? ¿Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yʉ áticuti? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrorẽ:

—Baipʉ, tore bairo mee mʉjãã yʉ átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cã mʉjãã busʉqũẽnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

### *La parábola del funcionario que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu: “Dios cã carotimasĩrĩpʉ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupʉ rey cã ũmʉ cãrẽ cawapamorã dinerore na catunuorõ boyupʉ.

<sup>24</sup> Bairo bou, cũtu na piijoneñojũgoyupʉ, na mena qũẽnogʉ. Bairi jĩcãũ cã capiijoũgou paio capee millones majũ cã wapamoñupũ. <sup>25</sup> Cã pʉame dope bairo cã átiwapatimasĩsʉpũ tie cã cawapamorĩjẽrẽ cã quetiupʉre. Bairo, ‘Yʉ cãgoetiya,’ cã caĩrõ tãgo, quetiupʉ rey pʉame cã cawapamorẽ, cã nʉmorẽ, cã pũnaarẽ, bairi cã yaye nipetirije cã cacũgorije ũnie cããrẽ aperãrẽ na nunirerotiyupʉ, cã cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore



bairo ĩ. <sup>26</sup> Cawapamomꝑꝑame bairo rey cū carotiro tǎgori, rꝑopaturi mena cǎtꝑ etanumurĩ atore bairo bꝑtioro qũĩñurũ: ‘Yꝑ Quetiurꝑꝑ, jicoquei roro yꝑ mꝑ áꝑewa. Dinero mꝑ yꝑ cawapamorĩjêrê tocānacā tiirire cabero mꝑ yꝑ tunuogꝑ bairꝑꝑ,’ qũĩñurũ. <sup>27</sup> Bairo cū caĩrõ tǎgo, bopacooro qũĩñañurũ quetiurꝑꝑ rey cū ãmꝑrê. Bairi, ‘Ñugaro. Caroaro mꝑ tuagꝑ. Yꝑ mꝑ cawapamorĩjêrê mꝑ yꝑ masiriyogꝑ’ qũĩñurũ. Bairo ĩrĩ, caroaro tuao joroque cū áti, cū árotiyurꝑ.

<sup>28</sup> “Bairo caroaro cū caátimiatacũãrê, cawapamomiatacꝑꝑame cabero apei cū yaꝑ petoaca cũrê cawapamomꝑrê bocáetari cū tutiyurꝑ. Bairo cū tuti yua, roro cū wãmꝑtutupꝑre ñerĩ atore bairo qũĩñurũ: ‘¡Yꝑ mꝑ cawapamorĩjêrê jicoquei yꝑ mꝑ tunuogꝑ!’ qũĩñurũ. <sup>29</sup> Bairo cū caĩrõ tǎgo, atore bairo qũĩñurũ cū bapa cū cawapamomꝑrê: ‘Yꝑ yaꝑ, jicoquei roro yꝑ mꝑ áꝑewa. Dinero mꝑ yꝑ cawapamorĩjê tocānacā tiirire cabero mꝑ yꝑ tunuogꝑ bairꝑꝑ,’ qũĩñurũ. <sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ, cū yꝑesurꝑ. Preso jorica wiipꝑ cū cũrocarotiyurꝑ, yꝑ cū cawapamorĩjêrê cū joꝑeyoáto, ĩ. <sup>31</sup> Bairo cū caáto ĩña, aperā cū mena macãña paabojari majā tǎgoñarĩqũê paiyupará. Bairo cabairā ãnirĩ na quetiurꝑꝑre cū quetibꝑjꝑrásúparā. <sup>32</sup> Bairo na caĩquetibꝑjꝑro tǎgo, quetiurꝑꝑ rey rꝑame cū piijorotiyurꝑ tunu cũrê cawapamomiatacꝑre. Bairo cū caetaro ĩña, atore bairo qũĩñurũ: ‘Mꝑ, yꝑ paabojari majõcꝑ, jꝑoro majũ mꝑ tǎgoñaña! Bopacooro yꝑ mꝑ cajêñirõĩ, paio yꝑ mꝑ cawapamomiatajere yꝑ masiriyobojaꝑꝑ. <sup>33</sup> Bairo yꝑ caátimiatacũãrê, ħnopẽĩ bopacooro mꝑrê yꝑ caĩñaatatorea bairo,

apei, m̄ bapare bopacooro cū miñaetiati? Roro majũ m̄ tũgoñaña, qũĩñupũ. <sup>34</sup> Bairo qũĩrĩ, netõjãñurõ cū mena asiari, preso jorica wiip̄ cū árotiyup̄. Top̄ nicõãñupũ dinero cū cawapamorĩjẽ cū catunuopeyoparo jũgoye,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetib̄m̄wĩ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetib̄m̄ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Ȳ Pac̄m̄recóo macããcũ p̄ame torea bairo átiḡmi m̄jãã tocãnacãurẽ, m̄jãã yerip̄ m̄jãã yarã roro m̄jããrẽ na caátie na m̄jãã camasiriy-  
oepata —jãã ĩwĩ.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Bairo atiere cū caĩquetib̄m̄ro bero, Jesús Galilea yepar̄ cañiatac̄, Judea yepar̄ acoámí. Rio Jordán muip̄ cū cawãm̄atí n̄gõã p̄amer̄ acoámí. <sup>2</sup> Bairo cū caátó, capããrã camasã cū usawã. Bairi top̄ cariyec̄narẽ na netõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo cū caáto, qũĩ jẽniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cū jẽniñamiwã:

—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ũcũ cū majũ cū catũgoñarõ jũgori cū n̄morẽ rocagu, ¿cõ cū rocamasĩcuti? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Dios yaye quetib̄m̄riquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ m̄jãã ĩñaẽtĩñati Dios ya tutip̄re? Merẽ m̄jãã masĩrã. Cañijũgoripau camasãrẽ átijũgom, cañm̄, carõmio cũã na

qũẽnojũgoyupi Dios. <sup>5</sup> Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: “Jĩcãũ caũmũ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua tũre witigami. Ape wiipũ añigami cũ nũmo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagũ. Jĩcã rupaũre bairo nigarãma,” marĩ ĩcũñupĩ Dios. <sup>6</sup> Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cũ cacũĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩecũmi. Na majũ cãã ãmeo pitimasĩetĩñama —na ĩ quetibũjũwĩ Jesũs fariseo majãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:

—Bairopũa, ĩnopẽĩ marĩ ñicũ Moissĩs ãnacũ cũ yaye quetibũjũcũĩrĩqũẽrẽ ape wẽẽpũ, “Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũ teei, mũrẽ yũ pitiya,’” qũĩ cũñuparĩ? —qũĩwã fariseo majã Jesure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesũs:

—Mũjãã ñicũjãã, mũjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩena na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ carocagaũre roro cũ caátiere eñnotaesupi Moissĩs. Bairopũa, bairo boesupi Dios caãnijũgoripapũ. <sup>9</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmo, apeĩ mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácu átiyami. Dios cũ caroticũĩrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mũ nũmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotioũ majũ niñami —na ĩ quetibũjũwĩ Jesũs fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo na cũ caĩquetibũjũyaparoro, jãã, cũ cabuerã pũame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:

—M<sub>u</sub> caĩrõrẽ bairo camasã na n<sub>u</sub>moarẽ na capitimasĩetĩcõãta, na n<sub>u</sub>moa caãniparãrẽ na camacãetĩcõãta, ñubujioricarõ —jãã ĩwũ.

<sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:

—Tocãnacãũp<sub>u</sub> na nipetiro camasã masĩetĩñama atie y<sub>u</sub> caĩquetibũjurijere. Masĩõrĩqũrẽ Dios cũ cajorã jeto masĩñama. <sup>12</sup> Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã añirĩ n<sub>u</sub>mo cõtomasĩetĩñama. Tunu aperã, na n<sub>u</sub>mo cõtomasĩetio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, can<sub>u</sub>mo cõtomasĩenarẽ bairo nicõãñama. Bairi y<sub>u</sub> caĩquetibũjucũrĩjẽrẽ bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tũp<sub>u</sub>, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ jãã, cũ cabuerã p<sub>u</sub>ame, “Na jeapericõãña m<sub>u</sub>jãã pũnaarẽ,” na jãã ĩwũ capacuare. <sup>14</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Yutu p<sub>u</sub>ame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub> macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto añimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub>re —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>15</sup> Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámí tĩp<sub>u</sub> caãnimiatacũ Jesús.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

16 Bairo cũ caátó, jĩcãũ cawãmaũ Jesutu atíri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocati, caroa yeri capetietiere bócaɣũ?

17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩwĩ Jesús:

—¿Nopẽĩ, “Dise yũ caátipee caroa wãme majũrẽ yũre quetibujuya,” yũ mi jẽniñañati? Cañũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócaɣũ, Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mũ tũgoũsagũ — qũĩwĩ Jesús cawãmaũrẽ.

18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, “¿Dise pũamerẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yũ ácaati?” qũĩ jẽniñawĩ cawãmaũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibujawĩ Jesús cawãmaũrẽ:

—‘Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabũgoroa na ãbuitieticõãña. 19 Mũ pacũ, mũ paco cũãrẽ mũcũbugoya. Mũ mena macããna cũãrẽ mũ rupaũre mũ camairõrẽã bairo na maiña,’ —qũĩ quetibujawĩ Jesús.

20 Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmaũ Jesure:

—Tie nipetirijere merẽ yũ átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rũsacati mai yũ caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.

21 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibujũnemowĩ Jesús tunu cawãmaũrẽ:

—Caroú majũ, ñe ãnie carũsaecu ãnigu, mũ cacũgorije nipetirijere mũ nunirepeyocõãgũ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na mũ ricawogũ.

Bairo m̄ caáƿata, jōbuiƿu paio nigaro m̄ cawa-  
patapee. Bairo yu caĩrōrē bairo áti yaparori, yu  
mena bapacusa —qũĩwĩ Jesús.

22 Tere tũgo, cawāmau ƿhame tũgoñarĩqũē pairi  
acoámí. Capee aƿeye ũnierē cacũgou añirĩ Jesús cũ  
caĩrōrē bairo átigaemi yua.

23 Bairo cũ caátó ñña, atore bairo, jáã, cũ  
cabuerārē jáã ĩwĩ:

—Cariape m̄jãārē ñña: Camasã aƿeye ũnierē  
capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩƿaure  
na caetapee masiriyojãñña. 24 Tunu bairoa  
ñña: Waibuc̄ capai, camello, ãƿõã pota  
oreacar̄ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñña. Tore  
bairo cabaimiatacũārē, netōjãñurō masiriyoro  
niña caĩm̄ capee aƿeyere cacũgou Dios cũ  
carotimasĩrĩƿaure cũ caetapee ƿhame roque —  
jáã ĩwĩ.

25 Bairo cũ caĩrō tũgo, jáã, cũ cabuerã ƿhame, jáã  
tũgoac̄acoar̄. Atore bairo jáã ĩwũ:

—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netōmasĩc̄ti?

26 Jesús ƿhame jáã ññarĩ, atore bairo jáã ĩwĩ:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩtētē nipetirije  
Dios cũ caátimasĩrĩjē jeto niña —jáã ĩwĩ.

27 Bairo cũ caĩrō tũgo, Pedro ƿhame bairo qũĩwĩ  
Jesure:

—Jãã Quetiupā, jáã roque merē nipetirije jáã  
cacũgorijere cũrĩ, m̄rē jáã bapac̄ti usajũgowu.  
Bairo jáã caátie wapa, ¿ñerē jáã cũ jomatĩ Dios? —  
qũĩ jēniñawĩ Pedro Jesure.

28 Bairo cũ caĩjēniñarō tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cariape m̄jãārē ñña: Dios ati um̄recóo  
nipetiro cawāmarō cũ cawasoaripā quetiupā yu  
cañop̄, m̄jãã, yu baparā, yu rocajãñurō m̄jãã

rotigarã m̃jãã cãã. Quetiuparã na caruiro ãno, tronop̃ m̃jãã ruigarã. Israelita p̃ga wãmo peti rapore p̃ga p̃nirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ãnacõñarĩ na m̃jãã ãñabesegarã. <sup>29</sup> Ni jĩcãũ ãcũ ỹ mena bapac̃tig̃, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cããrẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacãgoro netõjãñurõ bõcanemog̃mi tunu cũ yaye ãnierẽ, bairi cũ yarã ãna cããrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bõcanemog̃mi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ jog̃mi Dios ỹ mena cabapac̃tiácure. <sup>30</sup> Apeyera tunu ati rãm̃rĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberop̃ na mena macããnarẽ na rotimasĩtĩgarãma. Tunu bairoa ati rãm̃rĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩtĩmirãcũã, caberop̃ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

## 20

### *La parábola de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ì quetib̃j̃ yaparo, paabojari majãrẽ ãcõñarĩ, atore bairo jãã ì quetib̃j̃nemowĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩp̃a p̃ame jĩcãũ ãse wese up̃a, cabusurip̃a caãno cũ ya wesep̃a capaabojaparãrẽ camacãũátacure bairo niña. <sup>2</sup> Cũ p̃ame jĩcããrã caũm̃arẽ na bõcari yua, ãseanirĩ, ‘Jĩcã rãm̃ paarique wapare tocãrõ majũ m̃jããrẽ ỹ wap̃atig̃, ỹ yaye ãsere m̃jãã cajebõjaata,’ na ãñurũ. Bairo ‘Jaũ,’ na caĩrõ tãgo, cũ ya wesep̃a paarotijoyur̃. <sup>3</sup> Cabero muip̃ cũ caasitutuatĩp̃a caãno macãr̃p̃ ásup̃ tunu. Top̃ eta yua, ñe ãnie áperã

plaza cañarẽ na ññañupũ. <sup>4</sup> Atore bairo na ññupũ na cãrẽ: ‘Mujãã cãã yu ya wesepu paarájá. Bairo mujãã caparãápara, cariape mujããrẽ yu wapatigu,’ na ññupũ. Bairi na cãã, cã carotirore bairo cã wesepu paarã ásúparã. <sup>5</sup> Cabero pasaribota caño macãpu ásúpu tunu. Cabero tres de la tarde caño ásúpu tunu, aperã cãrẽ capaabojarãrẽ na macãũ ácu. Bairo na bócaetari yua, ‘Cariape mujãã cããrẽ yu wapatigu,’ na ññupũ. Bairo cã caĩrõ, na cãã, ‘Jaũ,’ ññuparã. Bairo na caĩrõ tũgo, na paarotiyupu cã ya wesepure. <sup>6</sup> Cabero cinco de la tarde caño macãpu átuayupu tunu. Topu eta, aperã caũmua ñe ñnie caáperãrẽ na ñña, atore bairo na ññupũ: ‘¿Nopẽĩrã bairoa mujãã ññacõãnucũ naioañati paari mee?’ na ññupũ. <sup>7</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũññuparã: ‘Ñamũ ñcũ, “Marĩ paáto,” jãã ñẽtĩñami. Bairi jãã paaetiya,’ qũññuparã. Bairo na caĩrõ tũgo: ‘Mujãã cãã paabojaasá yu ya wesepu,’ na ññupũ ti wese upaũ puame.

<sup>8</sup> “Cabero canaiorĩpaũ caetaro ti wese upaũ cã ñmua quetiupaũ mayordomorẽ cã árotiyupu cã wesepu. Atore bairo qũññupũ: ‘Tocãrõã yu paabojari majãrẽ na piijori na wapatiya. Yu ya wese capaaũ etatũsaatacupũ na wapatijũgoacũ, capaaũ etajũgoatacupũ cã wapatituya,’ qũññupũ. <sup>9</sup> Bairo cã caĩrõ, cinco de la tarde caño capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaũ mayordomotu etayuparã. Bairo caberopu capaarã etaátana nimirãcãã, jĩcã rũmu paarique wapa jĩcãrõ tũni ñeñuparã. <sup>10</sup> Cabero capaabojarã etajũgoatana puame etarã yua, ‘Na netõjãñurõ marĩrẽ wapatigumi,’ ñ tũgoñañuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, jĩcãrõ tũnia jĩcã



rũmũ paarique wapa cãrõ na joyupũ na cũãrẽ.  
 11 Bairo jĩcãrõ tũnia na cũ cawapatiro ãnarã yua,  
 ‘¡Tame, ñuẽtĩña!’ ãmeo ã bũspaiyuparã na majũ  
 ti wese upaũ bairo cũ caátirotirijere. 12 Atore  
 bairo qũĩñuparã: ‘Ãnoa caberopũ capaabojarã  
 etaátana pũame jĩcã horaaca jeto paarã etaama.  
 Jãã pũame roque, ati rũmũrẽ jãã paanaiocoápu  
 caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netõjãñurõ  
 jããrẽ mũ wapa joetiyati?’ qũĩñuparã. 13 Bairo na  
 caĩrõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũrẽ atore bairo  
 qũĩñupũ ti wese upaũ pũame: ‘Yũ yaũ, mũrẽ ricaati  
 roro yũ áperiya. Mũrẽ yũ caĩrõrẽã bairo mũ yũ  
 wapatiya, jĩcã rũmũ wapa majũrẽ. 14 Bairi mũ  
 cawapatarijere jecoácũja. Caberopũ capaabojarã  
 etaátanarẽ jĩcãrõ tũni na yũ cawapatiata, ñujãñũña.  
 15 Yũ majũã yũ yaye dinerore yũ caborore bairo  
 yũ átimasĩña. Bairi dopẽĩrã, ¿Cabopacarãrẽ na yũ  
 caĩñamairjẽrẽ roro mũjãã ãñatutiyati?’ qũĩñupũ  
 ti wese upaũ cajũgoye capaabojau etaátacure,”  
 ãcõñarĩ jãã ã quetibũjũwĩ Jesús.

16 ã yaparo, atore bairo jãã ãnemowĩ tunu: “Torea  
 bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã nimirãcũã,  
 caberopũ cabũgoro macããna nigarãma. Tunu  
 bairoa ãmerẽ camasã cabũgoro macããna  
 nimirãcũã, caberopũ caãnimajũrã nigarãma,” jãã  
 ãwĩ.

### *Jesús anuncia por tercera vez su muerte*

*(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

17 Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpu ácu,  
 jãã, cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga  
 pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã  
 piiwũojori, atore bairo jãã ãwĩ:

18 —Jerusalēꝑꝰ marĩ caátiere merē mꝰjãã masĩña. Topꝰ ti macã macããna ꝑꝰame yꝰ, Camasã Jꝰgocꝰre, yꝰ ñerĩ, yꝰ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrē, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibꝰcũrĩqũerē cajꝰgobueri majãrē. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã ꝑꝰame yꝰ pajĩãroca rotigarãma. 19 Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarē yꝰ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro yꝰ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucꝰpãĩꝑꝰ yꝰ papuatu rocagarãma. Bairo yꝰre na caátimiatacũãrē, itia rũmꝰ bero caãno yꝰ ꝑꝰame yꝰ caticoagꝰ tunu —jãã ãwĩ.

*Lo que pidió la madre de Santiago y Juan  
(Mr 10.35-45)*

20 Cabero Zebedeo nꝰmo cõ pũnaa mena Jesutꝰ etari, cõ rꝰropaturi mena etanumuñupõ, qũĩ jēniñago. 21 Bairo cõ caáto ãña, “¿Ñerē mꝰ yꝰ caáto mꝰ boyati?” cõ ã jēniñañupũ.

Cõ ꝑꝰame bairo qũĩñupõ:

—Ati yepare mꝰ carotimasĩrĩꝑꝰ caetaro, yꝰ pũnaa mꝰtꝰ na mꝰ caruirotiro yꝰ boya. Jĩcãũ cari-ape nꝰgõã, ape caãcõ nꝰgõã na mꝰ caruirotiro yꝰ boya. “Jꝰmꝰ,” miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco ꝑꝰame Jesure.

22 Bairo cõ caĩrõ tãgo, atore bairo na ãñupũ Jesús cõ pũnaarē:

—Mꝰjãã cabaipeere masĩētĩmirãcũã, yꝰre mꝰjãã jēniña. Bꝰtioro popiye bairicarore mꝰjãã jēnimiña. Yꝰ ꝑꝰame popiye yꝰ baigꝰ. Yꝰre bairo mꝰjãã cũã popiye mꝰjãã cabaiata, ¿mꝰjãã nꝰcãmasĩrãti? —na ãñupũ Jesús Juarē, bairi Santiago cũãrē.

Bairo cũ caĩrõ tãgo:

—Mure bairo jãã nưcãmasĩña —qũĩñuparã.

<sup>23</sup> Bairi Jesús pưame atore bairo na ãĩnupũ:

—Mujãã caĩrõrẽ bairo popiye mujãã baigarã. Bairu, yu majũ yure cajurotiparã, yutu cariape nưgõã, bairi caãcõ nưgõã caruiparãrẽ na yu bese-masĩtĩña. Yu Pacu pưame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ãĩnupũ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>24</sup> Cabero jãã, Jesús cũ cabuerã puga wãmo cãnacãũ majũ caãna Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana ãnirĩ na mena jãã asiacoaru. <sup>25</sup> Jesús pưame tiere ãña, nipetirã jããrẽ cũtu piijori atore bairo jãã ãwĩ:

—Merẽ mujãã masĩña ati mũmrecóo macããna na caãtiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. <sup>26</sup> Mujãã pưame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pưame bairotiya mujããrẽ: Mujãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. <sup>27</sup> Tunu bairoa mujãã mena macããcũ, caroti majũũrẽ bairo caãnigau, mujãã mũmure bairo cũ caãno, ãña.

<sup>28</sup> Bairi yu, Camasã Jũgocu quetiuparu majũrẽ bairo yure caraabojarãrẽ na macãũ acú mee yu arú ati yepare. Camasãrẽ na juátinemou acú yu arú ati yeparu. Tunu bairoa yu cariarije jũgori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõũ acú yu arú —jãã ãwĩ.

*Jesús sana a dos ciegos  
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Cabero jáã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãpũ cañiatana jáã cawitiro, capããrã camasã Jesús berore ʘsawã. <sup>30</sup> Bairo jáã caátó, cacaapee ññaena pũgarã, maa tũpũ ruiyupa. Bairi cacaapee ññaena pũame, Jesús cũ canetõátóre tũgorã, busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowã Jesure:

—¡Jãã Quetiupaũ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jáã ññaña! —qũĩwã.

<sup>31</sup> Bairo na caĩrõ, camasã pũame na tutiwã, na awajaeticõãto, ñrã. Bairo narẽ na caĩmiatacããrẽ, jĩrĩã jáñurĩ awajanemowã tunu:

—¡Jãã Quetiupaũ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jáã ññaña!

<sup>32</sup> Jesús pũame bairo na caĩawajarijere tũgori, tuanũcãwĩ. Tuanũcãrĩ yua, cũtũ na piijowĩ. Atore bairo na ñwĩ:

—¿Ñerẽ mũjãã yũ caáto mũjãã boyati?

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã cacaapee ññaena Jesure:

—Jãã Quetiupaũ, caĩñamasĩena ãnirĩ jáã ññamasĩgaya tunu —qũĩwã.

<sup>34</sup> Jesús pũame bopacooro na ññarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cũ caáto, jicoquei ññamasĩcõãma yua. Ññamasĩ, Jesús berore ʘsawã yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén macã tũpũ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro tũre jáã etawũ.

<sup>2</sup> Bairo etarã, jáã mena macããna, Jesús cũ cabuerã, pũgarãrẽ atore bairo na ñjowĩ:

—Ánája ato riape cañi macããcãpũ. Topũ etarã, jicoquei burra jiyancõrĩcõrẽ cõ macũ mena mũjãã bóccagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ, na mũjãã jeapá yũ tũpũ. <sup>3</sup> Bairo mũjãã caõwãrõ, jĩcãũ ùcũ mũjããrẽ, “¿Nopẽĩrã na mũjãã õwãñati?” cũ caĩata, atore bairo cũ mũjãã ïwã: “Marĩ Quetiupau na boami. Yoaro mee mũjãã tunuogũmi tunu mũjãã burrore,” cũ mũjãã ïwã —na ï jowĩ Jesús.

<sup>4</sup> Tie pũame profeta ãnacũ cũ caĩwoatuquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atoze bairo ï woatuyayupi profeta Jesús cũ cabaipeere mai:

<sup>5</sup> “Atoze bairo Siõn cawãmecuti macã macããnarẽ na ï quetibũjũya:

‘Mũjãã quetiupau rey pũame mũjããtũ etaacú baiyami.

Capajĩãrĩcãrẽ bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari mũjããtũ etaacú baiyami,’ na ï quetibũjũya,” ï quetibũjũ jũgoyeticũñañupĩ profeta ãnacũ pũame.

<sup>6</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ tãgo, cũ cabuerã pũame cũ caĩrotirorea bairo átiracoámá. <sup>7</sup> Bairi burra, cõ macũ cããrẽ bóca yaparori, na jeámá Jesús tũpũ. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peowũ. Bairo jãã caáto, Jesús pũame burro buipũ wãmũpeawĩ. Bairo cũ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽpũ. <sup>8</sup> Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cũ caátíwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ùnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, useanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero

macããna cãã busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa QuetiupaꝞ Rey David marĩ ñicũ ãnacũ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cũ cajou marĩ QuetiupaꝞ majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios umurecõo macããcũrẽ! — qũĩ basapeowã camasã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cũ cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:

—Ñani, ¿ñamũ cũ ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure causerãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñwã:

—Ñani Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ñwã.

### *Jesús purifica el templo*

*(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

<sup>12</sup> Bairo Jesús pũame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyoyo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocõãwĩ. <sup>13</sup> Bairo átiri, bairo na ñwĩ:

—Dios cũ caquetibũari tutipũ bairo ñña: “Yu ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibũamiatacũãrẽ, mũjãã pũame apeye arũare bairo mũjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mũjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñwĩ Jesús.

14 Cabero Jesús templopꝛ cū caāno mai, cacaapee ñnamasĩena pꝛame, bairi ñicārĩ caroyetuarã cūã cūꝛ etawã. Jesús pꝛame na catiowĩ. 15 Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ānacū cū caroticūrĩqũērē cajūgobueri majã cūã caroaro cū caátiere ñnamirācūã, tunu cawĩmarã templopꝛ, “Nipetiro cū marĩ basapeoto David ānacū pārāmirē,” na caĩrō tūgori, Jesure qũĩñatejãñuwã. 16 Bairi atore bairo qũĩwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrō, mꝛ tūgoetiyati? “¡Tocārõã jãnaña!” na ñña —qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrō tūgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Yꝛ tūgomajūcõãña. ¿Mujãã pꝛame ānoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere mujãã ññaetinuꝛñati Dios ya tutipꝛ? Mujãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Dios, cawĩmarārē, caũpūrããcã cūārē mꝛē na caĩñseanipeere mꝛ na basapeo joroque na mꝛ átiya,’  
ĩ quetibujꝛya ti tutipꝛ —na ñwĩ Jesús fariseo quetiuparãjãārē.

17 Bairo ñ yaparo, na awayori ti macã Jerusalērē witicoámí, Betania macãpꝛ ácú. Topꝛ jãã cãniwũ.

### *Jesús maldice la higuera sin fruto*

*(Mr 11.12-14, 20-26)*

18 Cabusuri rãmꝛ caāno tunucoámí Jesús Jerusalērꝛ. Bairo ti macãpꝛ ácú, queya tūgoñañupĩ. 19 Bairo queyari, jĩcãũ yucꝛ higuera cawãmecutii, maa tũniacã caāniirē ññajowĩ. Bairo ññajori yua, carícare ññam ámí. Bairo carícare cū camacãmiatacũārē, capũũ jeto añupã. Ríca

mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ïwĩ yua Jesús higuere:

—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!

Bairo cū caĩrõ, jicoquei ti yucũ pũame jĩnicoaápu.

<sup>20</sup> Bairo cabairo ïña, jãã, Jesús cū cabuerã pũame jãã ïña acũacoapũ. Atoze bairo jãã ïwũ Jesure:

—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucũ? — cū jãã ï jēniñawũ.

<sup>21</sup> Bairo jãã caĩjēniñarõ tũgo, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Cariape mujããrē ñiña: Dios mena tũgoñatutuari pũgani cãrõ tũgoñarĩ mee, “Yũ caĩrõrē bairo baicoagaro,” cariape mujãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucũre yũ caátiatatore bairo netõjãñurõ mujãã átimasĩgarã. Bairi ati ãtãũrē etari, “Wãáti ria capairiyapũ etanucãrõjã,” mujãã caĩata, mujãã caĩrõrēã bairo baibujioro tii ãtãũ pũame. <sup>22</sup> “Yũ cajēnirõrēã bairo jogũmi Dios,” cariape mujãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cū mujãã cajēnirĩjērē mujãã jomajũcõãgũmi Dios —jãã ïwĩ Jesús.

### *La autoridad de Jesús*

*(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)*

<sup>23</sup> Bairo cabero templo wiipũ jãámi Jesús. Bairo topũ camasãrē cū cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabũtoa camasĩrã cũã, cũtu etari, atore bairo qũĩ jēniñawã:

—¿Noa ñna na carotiro mena bairo mũ átiami ñamicã mũ caátiatajere?

<sup>24-25</sup> Bairo na caĩjēniñarõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:



—Yu cũa mɔjããrẽ jĩcã wãme yu jëniñagu. Cariape yu mɔjãã yuwa: ¿Ni ùcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã ruame cũ na bautiza rotijoyupari? Tere cariape yu mɔjãã caĩquetibujuata, yu cũa cariape mɔjããrẽ yu quetibujugu, “Noa ùna na carotiro mena bairo yu átiya,” mɔjãã ñigu —na ìwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioaca ãmeo busuwã na majũ cũrẽ na caĩyupeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yurãati? ‘Dios ruame cũ bautiza rotijoricami Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibujurijere cariape mɔjãã tũgoeti?’ marĩ ìbujioami. <sup>26</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã ruame cũ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ì masĩtĩña, marĩrẽ tutirema, ìrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibujurotijoricami,’ ì tũgoñacõãñama,” yasioaca ãmeo ì busuwã. <sup>27</sup> Bairi, “Jãã masĩtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricare,” quĩwã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús ruame bairo na ìwĩ:

—Cariape yu mɔjãã yuetiya. Bairi yu cũã, “Noa ùna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,” mɔjããrẽ ñi quetibujuetigu —na ìwĩ.

### *La parábola de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ì yaparo, ape wãme ìcõñarĩ bairo na ì quetibujuwĩ Jesús:

—¿Dope bairo mɔjãã ì tũgoñañati atie quetire? Jĩcãũ ruagarã capũnaacucu ãñupũ. Bairi jĩcãũrẽ, “Macũ, ati rãmũrẽ yu use wesepu mu caraawáto yu boya,” quĩñupũ. <sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ macũ ruame, “¡Yu áperigu, yu ágaetiya!” quĩñupũ. Cabero cũ racure cũ caĩnetõncãrjẽrẽ ape wãme tũgoña

wasoari, paau acoásúpu. <sup>30</sup> Cabero tunu cū macū apeire torea bairo cū paarotiyupu na pacu tunu. Cū puame, “Jaɯ, ãmeacã yu paau águ,” qũĩñupũ. Bairo caĩ nimicũã, paau ápéyupu. <sup>31</sup> Bairi na pacu cū caborijere caátacu, ¿ni puame cū ãñuparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to caãna fariseo majãrẽ.

Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo:

—Cū macū cū carotijũgoatacu puame niñami na pacu cū caĩrjẽrẽ catũgousau majũ —quĩwã.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobjari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mujãã jũgoye Dios mena cabũsqũĩenorã ãnirĩ, Dios cū carotimasĩrĩpaure mujãã jũgoye jããgarãma. <sup>32</sup> Juan ãnacū puame caroa ãnajẽ cutajere mujããrẽ quetibujyupi. Bairo cū caĩquetibujumiatacũãrẽ, cariape cū mujãã tũgoesupa. Bairo cū caĩquetibujuriquere cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobjari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã cū tũgousayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mujãã caátajere tũgoña yapapuari mujãã tũgoña wasoaesupa mujãã yerire —na ĩ quetibujupwĩ Jesús.

### *La parábola de los labradores malvados*

*(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)*

<sup>33</sup> ĩ quetibujy yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibujynemowĩ tunu: “Tunu ape wãme ĩcõñarĩ, mujããrẽ yu quetibujyupa: ãñupũ jĩcãũ wese upau. Cū puame use wesere quĩñoñupũ.

Bairo ti wesere ote yaparo, cū wesere jānía ěñotayupũ ũtā rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cūārē qũĕñoñupũ. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caũmũarĩ wii, torre cūārē qũĕñoñupũ. Bairo qũĕño yaparori bero, acoásúpũ cayoaropũ. Mai, ágũ jũgoye, cū wesere waso cũñupũ aperā paari majārē, wapatagũ. <sup>34</sup> Cabero yua, use cabũtiri yũtea caetaro masĩrĩ, cū ũmũarē na joyupũ cū ya wesere cū cawasoricarā tũpũ. Cũrē na cawasorique wapare boũ, na joyupũ, tiere na jeatĩbojaáto, ĩ. <sup>35</sup> Bairo cū ũmũa na caetaro ĩña, ti wese paari majā pũame cū ũmũa cū cajomiatana jĩcāārārē na qũĕñuparā. Aperārē na pajĩārecōãñuparā. Aperārē ũtā rupaa mena wēĕrĩ na cāmitu tunuojoyuparā. <sup>36</sup> Cabero ti wese upaũ pũame cū ũmũa cū cajojũgoricarā netōjãñurō na jonemoñupũ tunu cū wesepũ. Tunu torea bairo na ásuparā ti wesere capaari majā pũame.

<sup>37</sup> “Cabero ti wese upaũ cū macũ majũrē cū joyupũ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Yũ macũ roquere cū nũcũbũgobujiorãma, yũ macũ majũ cū caãnoi.’ <sup>38</sup> Bairo cū caĩtũgoñamiatacũārē, wese paari majā pũame ti wese upaũ macũ cū caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparā: ‘Atíyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cū pacũ cū cariaro bero ati wesere cacũgoušapau. Bairi cū marĩ pajĩārocacōãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparārē bairo marĩ tuagarā,’ ãmeo ĩñuparā na majũ. <sup>39</sup> Bairo caĩrā ãnirĩ na caĩrōrēã bairo ásuparā. Ti wese tũnipũ cū ñeowaátĩ, cū pajĩārocacōãñuparā,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ jēniñawĩ cū caĩrĩjērē catũgori majārē: “¿Dope

bairo ácumí mujãã ï tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaũ pũame ti wesere etaũpũ?”

<sup>41</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—Bairo átigumi: Bopacooro na ïñaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi. Na pũame roque cũ jogarãma cãrẽ na cawasorique wapare, ti yũtea caetaro —qũĩwã Jesure cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majã.

<sup>42</sup> Ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ïnemowĩ tunu:

—¿Atie quetibũjũcũrĩqũẽrẽ mujãã ïñaetinuũñati Dios yaye busũrica tutipũ? Mujãã masĩrã. Bairo ïña:

‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboe-timiatacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaró. Dios pũame bairoa ásupi.

Bairo cũ caátore ïñarã, marĩ tũgoña useaniña, ï quetibũjũya Dios yaye busũrica tutipũ —na ï quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>43</sup> Ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ï nemowĩ tunu:

—Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cajããbujioatana topũ mujãã jããetigarã. Aperã pũame roque jããgarãma. Dios cũ carotirore bairo caátimajã jããgarãma. <sup>44</sup> Tunu ni jĩcãũ ùcũ tia ãtãã mena cũ cañarocapeata, rocapedoabujioumi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ï quetibũjũwĩ Jesús, tia ãtããrẽ bairo cũ cabairijere na quetibũjũgũ.

<sup>45</sup> Bairo cū caĩquetibujuro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cūã masicõãwã Jesús cū caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ùtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ïgu ïcũmi Jesús,” ï tũgoñawã. <sup>46</sup> Tie jũgori Jesure cū ñegamirãcũã, cū ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “‘Jesús profeta ãcũmi,’ ï tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cū marĩ cañerotiata,” ïrã, cū ñemasĩẽma.

## 22

### *La parábola de la fiesta de bodas*

*(Lc 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tunu ape wãme camasãrẽ ïcõñarĩ na quetibujunemowĩ:

<sup>2</sup> “Dios cū carotimasĩrĩpaũ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaũ rey cū macũ cū cawãmojiyaparo bose rãmũrẽ qũẽnobjayupaũ. <sup>3</sup> Bairo qũẽnorĩ yua, cū capiiatanarẽ cū ùmũarẽ na piĩrotijoyupaũ. Bairo cū caĩrõrẽã bairo cū ùmũa narẽ na caquetibujunetõmiatacũãrẽ, cū capiiatana pũame atĩgaesuparã. <sup>4</sup> Bairi cabero aperã cū ùmũarẽ tunu na piĩrotijonemoñupaũ: ‘Bairo mũjãã ïgarã yu capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caũgaparo etaya. Yũ wecuare, aperã waibũtoa caroaro cariicũna cũãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yũ ãsũñaioyaparoya. Ñe ùnie rusaetiya. Bairi tãmurĩ mũjãã apã,” na ï quetibujunetõrãjã,’ na ï joyupaũ quetiupaũ rey cū ùmũarẽ. <sup>5</sup> Cũ capiiimatana pũame cū yueticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cū wesepũ acoásúpũ. Apeĩ cū caapeye nunirõpũ acoásúpũ. <sup>6</sup> Aperã pũame quetiupaũ rey ùmũarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrẽ na pajĩãreyuparã. <sup>7</sup> Bairo quetiupaũ rey pũame roro na caáto tũgo yua,

asiajãñuñupũ. Cũ ãmua soldaua pajĩarĩ majã pũamerẽ natũ joyupũ, na pajĩãrerotijou. Na ya macã cũãrẽ joerocacõã rotiyupũ. <sup>8</sup> Bairo átirotiri bero, atore bairo cũ ãmua aperãrẽ na ãñupũ: ‘Yũ macũ cũ cawãmojiyaparo bose rãmũrẽ ñe ãnie merẽ rusaetiya. Yũ capiijomiatana pũame roro na caátie jũgori na yũ boetiya. <sup>9</sup> Bairi maarĩpũ mũjãã caátó yũ boya tunu. Maarũ caãna tocãnacãpũrea mũjãã cabocaetarãrẽ, “Ugarasá quetiupũ rey macũ bose rãmũrẽ,” ’ na mũjãã ãwã. <sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ãmua cũ caĩrõrẽã bairo maarĩpũ ásuparã. Á yua, ñipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cũãrẽ. Bairo na caátói, quetiupũ rey bose rãmũ cũ caqũẽnorĩ aruare camasã jeto jiracoasuparã yua.

<sup>11</sup> “Bairo quetiupũ rey pũame cũ capiijoatana rẽ na jẽnigũ, ti aruapũ etayupũ. Eta yua, jĩcãũ na mena macããcũrẽ qũĩñabocayupũ. Cũ pũame jutii, wãmo jiyarica bose rãmũ macããjẽ mee jutii jãñañupũ. <sup>12</sup> Bairo tie mee cũ cajãñarõ ãñarĩ quetiupũ rey atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ yũ, wãmo jiyarica bose rãmũ macããjẽrẽ mũ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yũ ya wiire mũ jãáti?’ qũĩñupũ. Caãmũ pũame quetiupũre dope bairo qũĩ masĩesupũ. <sup>13</sup> Bairi quetiupũ rey pũame cũ mesarire caĩñarĩcãnũgõrĩ majãrẽ atore bairo na ãñupũ: ‘Ãnirẽ cũ ñeña. Cũ wãmorĩ, cũ rũporire jiyari, jõ macã canaitĩãrõpũ cũ rocawiyocõã joya,’ na ãñupũ. To canaitĩãrõpũ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtiuro yapapuarã. <sup>14</sup> Capããrã ñiñama Dios cũ capiijorã. Bairo na caãnimiatacũãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cũ

yuyama, cū cabeserã p̄ame,” na ĩ quetibujawĩ Jesús.

*El asunto de los impuestos*  
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

<sup>15</sup> Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo busupẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cū busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cū cabusuata, cū marĩ busujãmasĩgarã,” ĩrã neñañuparã. <sup>16</sup> Bairo busupẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cūãrẽ Jesuta na joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ m̄ caatiãnierẽ. M̄a, caroaro cariape m̄ quetibujunucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cū cañnirotiricarorea bairo m̄ bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jãgori mee na miñabeseya.

<sup>17</sup> Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tãgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupam̄ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>18</sup> Jesús p̄ame roro na caĩtãgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ:

—M̄jãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo ȳ m̄jãã ĩ jẽniñañati? <sup>19</sup> Jam̄, ȳre joñijate moneda tiire, emperadore m̄jãã cajonucũrĩ tii ũnorẽ —na ĩwĩ.

Bairo cū caĩrõ tãgo, moneda tiire cū nuniwã.

<sup>20</sup> Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩwĩ:

—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ, na p̄ame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupau ya wãme, bairi tunu cū riape tusaya ti tii moneda tiiacapure —qũĩwã.

Bairo na caĩquetibujuro, atore bairo na ĩwĩ yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupare cū yaye cañierẽ, cãrẽ cū tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye cañierẽ Diore cū jonucũña —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tãgorã, cū caĩquetibujurijere tãgo acũacoama. Bairo bairã, cū witiweyocoámã.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti rãmua caño jĩcãrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã niñama: “Camasã cariacatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairi atore bairo qũĩwã Jesure:

<sup>24</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ũcũ sawãmojiyaricũ cū nũmo mena pũnaa mácũã cū cariacopata, cū ãnacũ bai pũame cū buiacore cõ cū wãmojiyaáto. Bairo cū caáto, cū pũnaa cañiparã pũame cū ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tiere mũ masĩ. Bairi jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibujupa mai: <sup>25</sup> ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoypũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. Bairi cū ãnacũ bai pũame cū buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ cū cũã. <sup>26</sup> Bairi torea bairo cū bai cabero macããcũ cũã cõ wãmojiyamii, riacoásúpũ. Bairo jetoa aperã cū bairã cũã



na buiacore n̄mocatimii, p̄naa mána jeto riapeticoásúparã. <sup>27</sup> Cabero na añana n̄mo caānimirĩcō cūã riacoásúpo. <sup>28</sup> Bairo ati yepar̄u nipetirã n̄mo caānacō ānirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatir̄op̄u na caāno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cānacãũ mena macããcũ n̄mo cō ānic̄ti? —qũĩ j̄eniñawã saduceo majã Jesure.

<sup>29</sup> Bairo na caĩj̄eniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetib̄uj̄awĩ Jesús:

—M̄ujãã, saduceo majã, Dios yaye cū caquetib̄uj̄uc̄rĩqũẽ, bairi cū catutuarije cūãrẽ m̄ujãã tũgoña mawij̄iacoaya, bairo ĩrã. <sup>30</sup> Ape n̄m̄recóore caũm̄ua, carõmia cūã catiri caetaparã p̄ame n̄mo manigarãma. Ángelea majã, n̄m̄recóo macããna na caānorẽ bairo nigarãma. <sup>31</sup> Apeyera tunu m̄ujããrẽ yu quetib̄uj̄uḡu: ¿Cariacoatana nimirãcūã tunu na cacatirore Dios cū caquetib̄uj̄uc̄rĩcã tutip̄u m̄ujãã ĩñaetinucũñati atiwērẽ? M̄ujãã masĩrã: <sup>32</sup> ‘Ȳua, yu āniña Abraham, cū macũ Isaac, bairi cū macũ Jacob quetiup̄u caānacũ,’ ĩñupĩ. Bairo cū caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios p̄ame cayasirã añana ũna quetiup̄u mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiup̄u roque niñami! —na ĩ quetib̄uj̄awĩ Jesús saduceo majãrẽ.

<sup>33</sup> Bairo camasã p̄ame cū caĩquetib̄uj̄uro tũgo, tũgocõã maníama caroaro Jesús cū caĩquetib̄uj̄urijere yua.

### *El mandamiento más importante*

*(Mr 12.28-34)*

<sup>34</sup> Bairo Jesús caroaro cū caĩquetib̄uj̄uro j̄gori, p̄ugani cū j̄eniñanemo masĩẽma saduceo majã p̄ame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã

puame na majũ ãmeo busupēnigarã neñañuparã.  
<sup>35</sup> Bairo busupēni yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũērē cajũgobueire Jesutũ cã joyupa. Bairi cã puame Jesús roro cã busuáto írã na cajoatacũ, atore bairo qũĩ jēniñawĩ:

<sup>36</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũē mena macããjē, ¿dise puame caãnimajũrĩjē cã caroticũrĩqũē to ãniñati? —qũĩ jēniñawĩ.

<sup>37</sup> Bairo cã caijēniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caũmurē:

—‘Mujãã, Israel macããna, mujãã caátĩãnie nipe-tirije mena cã maiña. Tunu bairoa mujãã yeripũ, mujãã catũgoñarĩjē nipetirije mena cã maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cã maiña.’ <sup>38</sup> Atie Moisés cã caroticũrĩqũē tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjē niña. <sup>39</sup> Atie roca-jãñurĩ cã caroticũrĩqũē torea bairo jãñurĩ niña tie cãã. Bairo ãña: ‘Mujããtũ macããna cããrē mujãã rupaure mujãã camairõrēã bairo na maiña.’ <sup>40</sup> Tie puaga wãme cã caroticũrĩqũē caãnimajũrĩjē niña. Moisés ãnacũ ape wãme cã caroticũrĩqũē bairi profeta majã na caroticũrĩqũē tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjē niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manibujioro —qũĩ quetibujupwĩ Jesús cajũgobueire.

*¿De quién descende el Mesías?  
 (Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41-42</sup> Bairo fariseo majã aperã na canearõ, atore bairo na ãwĩ Jesús cãtũ caãnarē:

—¿Dope bairo mɯjãã ĩ tũgoñañati Mesías, “Dios cū cajom,” na caĩrẽ? ¿Noa macū cū añicuti? —na ĩ jēniñawī.

Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũiwā:

—David ānacū pãrãmi niñami.

<sup>43</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jēniñanemowī tunu:

—Bairo cū cañimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ David ānacū pɯame Espiritu Santo cūrẽ cū camasĩõrĩjẽ jãgori, “Yɯ Quetiupau,” cū qũĩñañuparĩ Mesíare? Ato**re** bairo ĩñupĩ David:

<sup>44</sup> ‘Dios pɯame yɯ Quetiupau**re** atore bairo qũiwī: “Ato ruiya cariape nũgõã pɯame mai.

Mɯ pesua cañanarẽ na yɯ canetõnucãrõ bero, mɯ pɯame na mɯ rotimasĩgɯ,” ’

ĩ woatuyupi David ānacū, Dios cū caĩrĩqũērẽ.

<sup>45</sup> Bairo Mesíare, “Yɯ Quetiupau,” cū caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cū pãrãmi majũ cū añibujiocuti? —na ĩ jēniñawī Jesús cūta cañanarẽ.

<sup>46</sup> Bairo cū caĩjēniñarõ tũgo, ni jĩcãũ ũcũ cū yumasĩemi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua pɯgani cū jēniñanemo masĩema.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Cabero camasã cūta cañanarẽ, bairi jãã, cū cabuerã cũãrẽ atore bairo jãã ĩwī: <sup>2</sup> “Moisés ānacū cū caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ĩgaro ĩña Moisés ānacū marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽ,’ mɯjããrẽ ĩ quetibɯjunucũñama.

<sup>3</sup> Bairo mʒjããrē na caĩquetibʒjuriijere bairo ása. Na tʒgousaya. Bairo na tʒgousamirãcũã, bairãpua na caátianierē bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ pʒame na caátirotire bairo áperiyama. <sup>4</sup> Caũmʒ jĩcãũ, cũ paabojari majõcure cũ jʒpʒsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrē cũ jʒáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrē. ‘Jĩcã wãmeacã rʒsaeto ása,’ camasãrē caĩrã nimirãcũã, na pʒame tore bairo áperimajũcõãñama. <sup>5</sup> Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropu átinucũñama, nipetiro camasã nʒcũbʒgoro na mena na catũgoñaparore bairo írã. Tunu bairoa Dios yaye bʒsuriique, na cawoaturi pũrĩãcãrē jiyanucũñama na riapé buipʒ, na wãmorĩpʒ cũãrē. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama. <sup>6</sup> Tunu bose rãmʒ caãno narē na capiata, caroapañripʒre ruiiri ʒgaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiipʒ na caápáta, quetiupau cũ caruirije ũniepʒ jeto ruiganucũñama. <sup>7</sup> Tunu bairoa maapʒ na caáñesēãta, nipetiro camasã nʒcũbʒgorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘jããrē Cabuerã!’ camasã narē na caĩjẽnirõ bonucũñama.

<sup>8</sup> “Bairo na cabomiatacũãrē, bairo na caborore bairo mʒjãã caĩñacõrõ yʒ boetiya. Mʒjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mʒjãã pʒame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrē bairo cabairã mʒjãã ãniña. Baiiri, ‘jããrē Cabuerã!’ camasã mʒjããrē na caĩroaro boeticõãña. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrē, ‘Marĩ pʒcʒ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pʒcʒ, ʒmʒgescóo macããcũ majũ.

10 Tunu bairoa, ‘¡Marĩ Quetiuparã!’ aperã mʉjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Ун, Cristo jeto camasã quetiuparʉ ун ãniña. 11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigʉ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cajũáto ñuña. 12 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ ун ãniña,’ caĩ pʉamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee ун ãniña,’ caĩ pʉame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios.

13 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátĩãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaure mʉjãã jããmasĩtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cajããgarã pʉamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mʉjãã átinucũña.

14 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátĩãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mʉjãã ãmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mʉjãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mʉjãã netõgarã.

15 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátĩãnie jũgori! Cayoaropʉ, ria capairiyare pẽña átí, o ape yeparʉre ánetõ átí, mʉjãã quetibʉjʉ ñesẽãnucũña, mʉjãã yaye quetire, camasã na catũgousaparore bairo ãrã. Bairo jĩcãũ catũgousaure cũ bócarã, ricaati cũ mʉjãã

caquetibujarije tūgori tūgoñamawijiao joroque cū mujãã átiya. Mujãã netōjãñurō caróure bairo caácu cū ánio joroque cū mujãã átiya. Bairo mujãã caátie jūgori caūpetieti peeropu roro majū baigumi.

16 “¡Mujãã, roro majū mujãã netōgarã! Jĩcãũ cacaapee mácũ cū yarãrẽ, ‘Mujãã yu jūgogu,’ caĩ ũcūrẽ bairo mujãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mujãã bueya. Atore bairo na mujãã ĩ quetibujuya: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgu, “¡Dios ya wii mena ñiña!” cū caĩata, cabero cū caĩrõrẽã bairo cū caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majū mena ñiña!” cū caĩata, cabero cū caĩrõrẽã bairo cū caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mujãã ĩ quetibujuya camasãrẽ. 17 ¡Bairo caĩquetibujurã añirĩ cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Catūgomasiēnarẽ bairo mujãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pñame, ti wii netōjãñurō caãnimajūrĩjẽ mee niña. Ti wii pñame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya. 18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mujãã quetibujunemoña: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgu, “¡Altar mena ñiña!” cū caĩata, cabero cū caĩrõrẽã bairo cū caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Waibucu riire na cajoemugōjorije mena ñiña!” cū caĩata, cabero cū caĩrõrẽã bairo cū caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mujãã ĩto quetibujuya camasãrẽ. 19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Waibucu riire na cajoemugōjorije pñame altar netōjãñurō caãnimajūrĩjẽ mee niña. Ti altar pñame waibucu riire ñuo joroque átiya. 20 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩgu, ‘¡Altar mena ñiña!’ cū caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami. 21 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, ‘¡Templo

mena ñiña!’ cū cañata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cūã ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami. <sup>22</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, ‘¡Ƨmurecío mena ñiña!’ cū cañata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricaró macããcũ mena cūã ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami.

<sup>23</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cūã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Mujãã cūã pũga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mujãã cacũgoata, jĩcã tiiaa mujãã jonucũña Diore. O Ƨgarique asurique jĩcã wãme ùno pũga wãmo cãrõ mujãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mujãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ùnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme pajãñurõ Dios cū carotirique pũamerẽ mujãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cūãrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cūãrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mujãã tũgoñaẽtĩña. <sup>24</sup> ¡Mujãã, jĩcãũ cacaapee ññacũ cū yarãrẽ, ‘Mujãã yũ jũgogũ,’ caĩ ùcũrẽ bairo mujãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cū manicõáto,’ ñrã, oco mujãã caetipeere mujãã weyórotinucũña. Bairo weyórotimirãcũã, waibũcu capai, camellore rupana caũgayujorãrẽ bairo mujãã baiya. Cabũgoro macããjẽ pũamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mujãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo mujãã ññacõãña.

<sup>25</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cūã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Jotũ bapaarire dope bairo Ƨgueri mano mujãã coserotinucũña. Bairo

rotimirãcũã, mujãã yeripũ roro mujãã catũgoñarĩjẽ  
 pũamerẽ mujãã coserotietiya Diore. Bairi mujãã  
 cayajapairije nicõãña mujãã yeripũ. Tunu bairoa  
 mujãã caborije jetore mujãã tũgoñanucũña.  
 26 ¡Mũa, fariseo, cacaapee ãñacũ ũcũ tũgopeoya  
 mũ yũ caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jotũ bapa pupearũ  
 cacosejũgoricũre bairo, mũ cãã cajũgoye mũ  
 yeripũre cacosejũgoraũ mũ añiña. Bairo mũ caáto,  
 caroú majũ mũ ãnicõãgũ yua.

27 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ  
 cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã  
 cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã,  
 ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Camasã ãnana  
 na cacũrocarica ũtã ope buire bairo mujãã  
 baiya. Ti opeaca buipũ cabotirije mena caroaro  
 warerique bauya. Bairo baimirõcũã, capupea  
 pũame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ  
 cãã nicõãña. 28 Torea bairo mujãã baiya. Camasã  
 mujããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mujãã bauya.  
 Bairo baumirãcũã, mujãã yeri pupearũ mujãã  
 rojãñũña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro  
 tũgoñarĩqũẽ cãã mujãã yeri pupearũ jiracõãña.

29 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ  
 cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã,  
 caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati  
 mujãã caátĩãnie jũgori! Profeta majã, bairi  
 aperã tirũmũpũ macããna caroarã cãã, na rupaari  
 ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa  
 ũtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ  
 mujãã ãñacotenucũña, camasã, profeta ãnanarẽ  
 na ãroáto, ãrã. 30 Cabero atore bairo mujãã ãña:  
 ‘Marĩ pũame marĩ ñicũjãã na caãni yũtea macããna  
 marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na



marĩ áperibujioricarã,' mʌjãã ãña. <sup>31</sup> Bairo mʌjãã caĩrjẽ jũgori, 'Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ marĩ ãniña,' írãrẽ bairo mʌjãã ãña. <sup>32</sup> Torena, jmʌjãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

<sup>33</sup> “jãña ũna, moena majũ mʌjãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʌ mʌjããrẽ peeropʌ popiye mʌjãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mʌjãã rutimasĩrãati? Mʌjãã rutimasĩtĩgarã.

<sup>34</sup> Torecʌ, mʌjããtʌ yʌ jonemogʌ tunu yʌ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yʌ cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mʌjãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mʌjãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucʌpãĩpʌ na mʌjãã papuaturotigarã. Tunu aperã yʌ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipʌ na mʌjãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mʌjãã átigarã noo na caãnopʌ. Bairi ape macãpʌ na caápáta, topʌ cũãrẽ na ʌsaáti, bairo jeto na mʌjãã átigarã roro majũ.

<sup>35</sup> Bairo mʌjãã caáto jũgori, popiye mʌjãã baio joroque mʌjãã átigami Dios. Tocãnacãũ caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarique wapa popiye mʌjãã baio joroque mʌjãã átigami. Na carĩ rejũgoricʌ caroú Abel cawãmecʌcʌpʌ nijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mʌjãã capajĩãrĩcãpʌ nituyama camasã na carĩ rejũgoatana capããrã beropʌ. <sup>36</sup> Cariape mʌjããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mʌjãã baio joroque mʌjãã átigami Dios, mʌjãã ãme caãnarẽ,” na ãwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*Jesús llora por Jerusalén*  
(Lc 13.34-35)

<sup>37</sup> Cabero atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: “¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna mujããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩãrenucũwũ! Dios mujããrẽ cũ caquetibujurotijomirĩcãrã cũãrẽ ãtã mena wẽẽrĩ na mujãã pajĩãrenucũwũ. Bairo roro majũ na mujãã caátimiatacũãrẽ, ĩnairõ mujããrẽ yu juátinemogamiwũ! ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo mujãã yu juátinemogamiwũ. Bairo yu caátimiatacũãrẽ, ĩcã nũgõã yu mujãã boerũ. <sup>38</sup> Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyorocacõãgarãma. <sup>39</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘¡Useanirĩ atíyami Dios cã cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yu mujãã ĩñaetigarã mai,” ĩwĩ Jesús, ti macãrẽ ĩñarĩ.

## 24

*Jesús anuncia que el templo será destruido*  
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero templo, Dios ya wii caãniatacu ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cũ caátó, jãã, cũ cabuerã pũame cõtũ etari, atore bairo cũrẽ jãã ĩwũ: “¡Jã, ĩñañijate! Caroa wii majũ ñiña templo wii.” <sup>2</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo jãã ĩwĩ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mujãã ĩñaña. Tie cabaipeere cariape mujããrẽ ñiña: ĩcã rãmũ, ati wiire roro na caátĩ rãmũ caetaro, ĩcã ãtãã ũno bui tuticũti pesaricaro manopũ átíyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ĩwĩ.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Olivo burorɯ jãã acoáru. Bairo topɯ etarã, Jesús cū caruiro ñnarĩ, jãã, cū cabuerã ruame Jesutɯ atí, atore bairo cū jãã ĩ jēniñawũ:

—Jããrē mɯ caquetibɯjuro jãã boyá: ¿Nocārōpɯ to bairoati atie mɯ caĩrĩjē? ¿Dope bairo merē, “Ati yepa nemo yɯ tunuetagɯ,” bairi tunu, “Ati ɯmɯrecóo peticoagaro,” mɯ caĩataje to bairoati? — cū jãã ĩ jēniñawũ.

<sup>4</sup> Bairo jãã caĩjēniñarō tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Caroaro majũ mɯjãã tũgoñamasĩgarã, jããpɯ, jãã ĩtoecore, ĩrã. <sup>5</sup> Capããrã atĩgarãma ĩtoñesēãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: “Yɯa, Mesías yɯ ãniña, Dios cū cajou,” ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrē na ĩtoagarãma. <sup>6</sup> Tunu bairoa mɯjãã queti tũgogarã: “Camasã aperorɯ cūãrē ãmeo pajĩãrã átiuparã.” Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoacɯaeticõãña. Ati ɯmɯrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecɯtipee niña bairopɯa. Bairi tũgoacɯaeticõãña. <sup>7</sup> Tĩ yɯtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye ɯariarique atĩgaro. Tunu tutuaro mena ati yepa cūã yuguigaro nipetiorɯ. <sup>8</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupɯ caãcõ cõ macũ cū cabuiari rãmɯ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña atie ɯmɯrecóo cabaipere mɯjããrē yɯ caquetibɯjurije.

<sup>9</sup> “Mai, atie cabaiparo jũgoye mɯjããrē roro átijũgogarãma. Mɯjããrē ñerĩ, aperãrē mɯjãã

jogarãma popiye m̃jãã baio joroque na caátiparore bairo ãrã. Bairo áticõã, roro majũ m̃jããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati ɯm̃recóo macããna nipetirã m̃jããrẽ ãñategarãma, yu yarã m̃jãã caãnoi. <sup>10</sup> Bairi ti yutea caãno capããrã camasã yu yaye busuriquere piticõãgarãma. Jĩcããrã ãmeo busujãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na majũ. <sup>11</sup> Tunu bairoa, ‘Jãã, profeta majã, jãã ãniña,’ caĩtori majã capããrã etagarãma. Bairo camasãrẽ na ã quetibujuri, na ãtogarãma. Ricaati tũgojũgogarãma camasã p̃ame. <sup>12</sup> Camasã rorije na caátie butioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ãna yu yaye busurique jĩcã wãmeacã ãnorẽ na cajãnaeticõãta, yasietigarãma. <sup>14</sup> Atie caroa queti cũã ati ɯm̃recóo capetiparo jũgoye nipetiorp̃u cajesapeticoa jũgoyecutipee niña bairop̃u.

<sup>15</sup> “Bairi m̃jãã p̃ame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietar-ijere ãñarã, atore bairo m̃jãã ã tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ caroap̃ure moecũ carõu majũ top̃u cũ caãnierẽ ãñarã, tore bairo m̃jãã ã tũgoñamasĩgarã yua. (M̃jãã, ati tuti yu ya tutire caĩñabuerã p̃ame tũgoreoya yu yaye, yu caquetibujurijere.) <sup>16</sup> Bairo cabairo, Judea yepa macããna ãtã yucap̃u na ruti ápáro. <sup>17</sup> Tunu bairoa jĩcãũ ãcũ cũ wii, cabuimacã arup̃u cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arup̃u caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro. <sup>18</sup> Tunu bairoa cũ, we-sep̃u caãcũ cũ jutii ãnierẽ bomicũã, cũ jetunuu

apéricõãto cū ya wiipꝰ. <sup>19</sup> ¡Ti rŭmꝰ caãno carõmia bairirupꝰ caãna popiye netõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacuna cūã popiye netõrõ baigarãma ti rŭmũrẽ! <sup>20</sup> Bairi Diore cū jẽniña, mũjãã carutiripꝰ camasiriyoeti rŭmꝰ to caãniparore bairo ãrã. Cawãma pue yũtea caãno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ rŭmꝰ ũnorẽ to cabaietiparore bairo ãrã, Diore cū jẽniña. <sup>21</sup> Ti rŭmũrẽ roro ati yeparũre bairique nigaro. Dios ati yepare cū caátijũgori rŭmꝰ bero tocãnacã rŭmũrẽ netõrõ popiye bairica yũtea nigaro ti rŭmꝰ caetaro. <sup>22</sup> Bairi Dios pũame ti rŭmꝰ roro cabairijere cū cajãnaroteticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairũa, mũjãã, cū cabeserãrẽ mairĩ, peti yũtea ũnoa popiye mũjãã cabairpa rŭmũrẽ áti ãñotabojagumi.

<sup>23</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cū cajou pũame ati macãrꝰ etaupꝰ,’ o ‘Jĩ macãrꝰ etaupꝰ,’ cū caĩata, cariape cū mũjãã tũgoetigarã. <sup>24</sup> Caĩtopairã capããrã atigarãma. ‘Yũa, Mesías yũ ãniña,’ o ‘Yũa, profeta yũ ãniña,’ caĩrã atigarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgousaparore bairo ãrã. Mũjãã ũna, Dios cū cabesericarã cũãrẽ ãtomigarãma. <sup>25</sup> Merẽ mũjãã, yũ cabuerã, tiere mũjããrẽ yũ quetibũju jũgoyetiya. <sup>26</sup> Bairi mũjããrẽ ãniña: Noa ũna, ‘Mesías, desierto cayucũmanopꝰ buiaetaupꝰ,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Camasã manopꝰ yũ macãrã ápéricõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetopꝰ ãcũmi,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yũ tunuetagũ ati yepare. <sup>27</sup> Bũpo pũame yabei, muipꝰ cū cawãmũatõrũi yabejũgo acũ, jõ muipꝰ cū

caruirop<sub>u</sub> yabetuetayami. Torea bairo y<sub>u</sub>, Camasã Jügoc<sub>u</sub> nemo ati yepar<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> catunuati rãmu<sub>rẽ</sub> y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub>. Yoaro mee y<sub>u</sub> bauetagu tunu. <sup>28</sup> Tunu bairoa noo rupa<sub>u</sub>ri ãnajẽ cacũñarõ yuca cãã top<sub>u</sub>a neñaetagarãma,” jãã ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús.

*El regreso del Hijo del hombre*

*(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, atore bairo jãã ï nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi y<sub>u</sub>tea carpetiro bero, muip<sub>u</sub> ãmãrecóo macããcũ naitiãcoag<sub>u</sub>mi. Ñami macããcũ cãã bauetig<sub>u</sub>mi. Ñocõã, ãmãrecóore caãnimiatana cãã ñacoagarãma. Bairo bairã, ãmãrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. <sup>30</sup> Bairo cabairo bero, apeye ãnie átijẽnorĩqũẽ ãmãrecóo macããjẽ Dios cũ caati ñnorĩjẽ buiaetagarõ. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ñnarã, ‘Merẽ etamajũcoag<sub>u</sub>mi Camasã Jügoc<sub>u</sub>,’ ï masigarãma. Bairo na p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> uwirã otigarãma. Tocãrõã y<sub>u</sub>, Camasã Jügoc<sub>u</sub>, buseriwo watoap<sub>u</sub> nocãrõ y<sub>u</sub> catutuarije mena, bairi y<sub>u</sub> caasiyabatorije mena y<sub>u</sub> caatóre ññajogarãma. <sup>31</sup> Bairo trompeta, pútíricaro cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>ocajoro yua, y<sub>u</sub> ãmã, ángelea majãrẽ nipetiro<sub>u</sub> na y<sub>u</sub> árotig<sub>u</sub>. Bairi ati ãmãrecóo macããna nipetiro<sub>u</sub> caãnarẽ na neñoagarãma y<sub>u</sub> cabesericarã p<sub>u</sub>amerẽ.

<sup>32</sup> “Mai, higuera yuc<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>jãã masiña. Ti yuc<sub>u</sub> sawãma pũũ sawasoaro ñnarã, ‘Merẽ cãma cõñarõ baiya,’ m<sub>u</sub>jãã ï masiña. <sup>33</sup> Torea bairo m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rijere bairo cabaietaro ñnarã, ‘Merẽ Jesús ati yepar<sub>u</sub> nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ m<sub>u</sub>jãã ï masigarã. <sup>34</sup> Cariape m<sub>u</sub>jããrẽ ñiña: M<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rije baiPETICOAGARO ti y<sub>u</sub>tea

macããna na cariaro jũgoye. <sup>35</sup> Tunu bairoa ati ɱɱɱɱrecóo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yɱ yaye quetibɱɱɱɱrique roque petietigaro. Yɱ caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.

<sup>36</sup> “Bairopɱɱ ti rũmɱ, ti hora majũ mɱjãã yɱ ca-quetibɱɱɱɱrije caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masĩtĩña. Ʋɱɱɱrecóo macããna ángelea majã cãã masĩtĩña. Yɱ, cũ macũ cãã yɱ masĩtĩña. Marĩ Pacɱ Dios jeto masĩña ti rũmɱ caetaparore.

<sup>37</sup> “Noé ãnacũ cã caãniyuteare cabaiyaricarorea bairo baigar nemo Camasã Jũgocɱ ati yepapɱɱ yɱ catunuatĩ rũmɱrẽ. <sup>38</sup> Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cã caãni yuteapɱɱ, ati yepa caruaparo jũgoye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ɱga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ùno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rũmɱɱ baijãnañuparã. <sup>39</sup> Bairo ɱseanirõ cabaiãnimiatana pɱame na cayasipeere masĩẽsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajũgoneruaparo jũgoye masĩẽsuparã. Torea bairo yɱ, Camasã Jũgocɱ, nemo yɱ catunuetaro dope caĩmasĩã mani rũmɱ yɱ etagɱ. <sup>40</sup> Ti rũmɱ caãno pɱgarã caũmɱa wesepɱ nigarãma. Bairo pɱgarã nimirãcũã, jĩcãũ cũ mena macããcũ jeto neáecogumi. Apei cũ bapa pɱame neáecoetigumi. <sup>41</sup> Tunu bairoa pɱgarã rõmia rupa bari trigo wãĩnigarãma. Bairo pɱgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pɱame neáecoetigomo. Mɱjãã pɱame ti rũmɱ yɱ caetaparore dope bairo mɱjãã ï masĩtĩgarã.

<sup>42</sup> “Bairi yɱ, mɱjãã Quetiupɱ, yɱ caetaparore mɱjãã masĩtĩgarã. Bairi masacatiya yɱ

yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya. <sup>43</sup> Tunu ati wãme m̃jããrẽ ïcõñarĩ yu caquetibuj̃rijere tãgopeoya: Apei wii upaɯ, cū ya wii macããjẽrẽ cayajanaɯcure ñami caãno ti hora majũ cū caetarore cū camasĩata, cãnietibujioɯmi. Cū caetarore ññaricanugõbujioɯmi, jããremi, ï. <sup>44</sup> Toreã bairo yu, Camasã Jũgocɯ, tunu yu caetari rãm̃rẽ jĩcãñ cayajari majõcure bairo yu etagu ati yerapure. ‘Ti rãm̃ majũ etagumi,’ caĩã mani rãm̃ yu etagu. Bairi caroaro ãña. Nemo yu catunuetaparo jũgoye caroaro m̃jãã ãnicotegarã,” jãã ï quetibuj̃wĩ Jesús.

*El criado fiel y el criado infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45-46</sup> ï quetibuj̃u yaparo, ape wãme ïcõñarĩ atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Jĩcãñ quetiupaɯ cū caáparo jũgoye, ‘Yu ãm̃aã aperãrẽ na m̃ qũñenowã. Ũgariquere na m̃ batowa,’ qũĩ cũñupã cū ãm̃, cū rocajãñurĩ macããcũrẽ. Bairi cabero tunuetaɯ, cū ãm̃ cū caĩrotiricarorea bairo cū caápata, caroare cū jogumi. Bairi useanirĩ nigumi cū ãm̃. <sup>47</sup> Cariape m̃jããrẽ ñiña: Quetiupaɯ p̃ame atore bairo ïgumi cū ãm̃rẽ: ‘Nipetirije yu cacãgorijere carotibojau m̃ ãnigũ.’ <sup>48</sup> Bairo átato ñnorẽã, cū cacũátacu p̃ame carõn cū caãmata, ‘Yu quetiupaɯ tãmurĩ tunu etaecumi,’ ñrĩ aperã cū baparãrẽ roro na átibujioɯmi. <sup>49</sup> Aperã cũrẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioɯmi. Tunu bairoã aperã caetipairã mena uga, eticũmu baibujioɯmi. <sup>50</sup> Bairi cabero cū quetiupaɯ cañesẽãñatacu p̃ame, ‘Ti rãm̃ etagumi,’ cū caĩmasĩetĩ rãm̃rẽ etabujioɯmi. Bairo etaɯ yua, cū caroticũátacu roro cū caátiere



ĩñabujioami. <sup>51</sup> Bairo ñña yua, popiye cū baio joroque cū átibujioami. Cū piticõãbujioami, aperã caĩtorã mena cū ãmarõ, ĩ. Topu butiõro otigarãma camasã. Na opire bacarupotugarãma, butiõro yapapuarã yua,” jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

## 25

### *La parábola de las diez muchachas*

<sup>1</sup> ĩ quetibuju yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemoĩ tunu: “Dios cū carotimasĩrĩpau pũame cawãmarã rõmirĩ pũga wãmo cãnacãõ cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yau cū cawãmojiyari rũmu caãno cū bose rũmurẽ ĩñagarã, cū pacu ya wiipũ ásúparã, topu cū, cū nũmo caãnipao mena na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpua jeásúparã. <sup>2</sup> Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecũperã añuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecũna añuparã. <sup>3</sup> Catũgoñajũgoyecũperã pũame na cajĩñawonemopee use ape botella mena jeápeyuparã. <sup>4</sup> Na bapa pũame camasĩrã añirĩ, ape botella usere jeánemoñuparã. <sup>5</sup> Bairo cū nũmo caãnipaore caneiátacu pũame tãmurĩ etaesupu. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wũgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee. <sup>6</sup> Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, ‘jã, ĩñañijate! ¡Atiyami cawãmaũ, cū nũmo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!’ ĩñupũ. <sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare quẽnojũgoyuparã tunu. <sup>8</sup> Bairo na caquẽnorõ, catũgoñajũgoyecũperã

puame atore bairo na ï jëniñuparã na baparã rōmirĩrē: ‘jãã jĩñaworica rupaa use petiro baiya! Jĩña wotutuaetiya. Bairi mɔjãã yaye use petoaca jãã joya,’ na ïñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrō tũgo, ‘Mɔjããrē jãã jomasĩētĩña. Mɔjããrē jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,’ na ïñuparã. ‘Bairi wapatirájá usere mɔjããrē carusarijere,’ na ïñuparã catũgoñajũgoyecuna, na baparã rōmirĩrē. <sup>10</sup> Bairo na caĩrō tũgo, ‘Jau’ ĩ, acoásúparã usere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapau puame etayupu. Etari yua, catũgoñajũgoyecuna pajãñurō causejatana rōmirĩ puame cũ, cũ nũmo mena cũ pacu ya wiipu jããcoasuparã, ugarique ju ugaráná bose rũmu na caqũenoatajere. Bairo na cajããrō bero, ti wii jope puamerē biacōãñuparã yua. <sup>11</sup> Cabero usere cawapatiratana rōmirĩ jopetu etarã, atore bairo ï piyuparã: ‘jãã Quetiupau, jãã jope pãña!’ qũimiñuparã. <sup>12</sup> Bairo na caĩmiatacũãrē, cawãmojiyaatacu puame ti jopere pããnemoesupu. ‘Cariapea mɔjããrē ñiña: Mɔjããrē yu masĩētĩña,’ na ïñupu yua,” ĩcōñarĩ jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo ĩ quetibuju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: “Mɔjãã, ti rũmu ti hora majũ yu catunuetaparore mɔjãã masĩētĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ãnicoteya. Cacãnirãrē bairo baieticōãña,” jãã ĩwĩ.

*La parábola del dinero*  
(Lc 19.11-27)

<sup>14</sup> Ape wãme ĩcōñarĩ tunu atore bairo jãã ĩ quetibujunemowĩ Jesús: “Dios cũ carotimasĩĩpau puame jĩcã quetiupau cũ cabairiquere bairo

niña. Cũ p̄ame ape yepa cayoarop̄u águ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñup̄ũ tocãnacãũrẽã cũ yaye dinerore, tiere na caqũenobojaparore bairo ĩ. <sup>15</sup> Bairo na mena macããcũrẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñup̄ũ. Apei p̄amerẽ p̄uga mil moneda tiiri majũ cũ nuniñup̄ũ. Apei p̄amerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñup̄ũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyup̄u quetiup̄u cũ ãm̄u tocãnacãũrẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásúp̄u na quetiup̄u yua. <sup>16</sup> Bairo cũ caátó bero, cũ ãm̄u jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatac̄u p̄ame, ãmeo nuni wapatarĩ yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñup̄ũ. <sup>17</sup> Torea bairo p̄uga mil majũ moneda tiiri cũ cajoatac̄u cũã apeye p̄uga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñup̄ũ. <sup>18</sup> Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatac̄u p̄ame wapatanemoesup̄u. Cũ quetiup̄u dinerore cũ canunirõ bero, acoásúp̄u. Á yua, yepa pupear̄u ope yesea, cũ quetiup̄u dinerore top̄u yacũcõãñup̄ũ.

<sup>19</sup> “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiup̄u p̄ame tunuetayup̄u tunu cũ ya yepap̄u. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na piijoyup̄u, dinerore cũ canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũp̄u?’ ĩ, na piijoyup̄u. <sup>20</sup> Bairo cũ paabojari majõc̄u jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoric̄u p̄ame cãt̄u etajũgoyup̄u. Eta yua, atore bairo qũñup̄ũ: ‘Yũ quetiup̄u, m̄u dinerore yũ m̄u cacũrĩqũẽ mena yũ

wapatanemoarᵐ. Mᵐ pᵐame jīcā wāmo cānacā mil moneda tiiri majūrē yᵐ mᵐ cacūmiatacūārē, tunu jīcā wāmo cānacā mil moneda tiirire mᵐ yᵐ tunuo buipeogᵐ, qūīñurᵐ. <sup>21</sup> Bairo cū caīrō, cū quetiuparᵐ pᵐame atore bairo qūī yᵐyurᵐ: ‘Ñumajūcōāñā. Cañuᵐ mᵐ āniñā mᵐa paabojari majōcᵐ. Bairi caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena apeye petoaca caānie ūnierē mᵐ cañnarīcānugōmasīrō jūgori, paijāñurō caānie ūnierē cañnarīcānugōparᵐ mūrē yᵐ cūñā. Bairi yᵐ ya wiipᵐ jāāñ asá. Yᵐ mena ᵐseanirī āñā,’ qūīñurᵐ. <sup>22</sup> Cabero cū paabojari majōcᵐ apei pᵐga mil moneda tiiri majūrē cū cajoricᵐ cūā etari, atore bairo qūīñurᵐ: ‘Yᵐ quetiuparᵐ, mᵐ dinerore yᵐ mᵐ cacūrīqūē mena yᵐ wapatanemoarᵐ. Mᵐ pᵐame pᵐga mil moneda tiiri majūrē yᵐ mᵐ cacūmiatacūārē, tunu pᵐga mil moneda tiirire mᵐ yᵐ tunuo buipeogᵐ,’ qūīñurᵐ. <sup>23</sup> Bairo cū caīrō, cū quetiuparᵐ pᵐame atore bairo qūī yᵐyurᵐ: ‘Ñumajūcōāñā. Cañuᵐ mᵐ āniñā mᵐa paabojari majōcᵐ. Bairi caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena apeye petoaca caānie ūnierē mᵐ cañnarīcānugōmasīrō jūgori, paijāñurō caānie ūnierē cañnarīcānugōparᵐ mūrē yᵐ cūñā. Bairi yᵐ ya wiipᵐ jāāñ asá mᵐ cūā. Yᵐ mena ᵐseanirī āñā,’ qūīñurᵐ.

<sup>24</sup> “Bairo na caátimiatacūārē, apei cū paabojari majōcᵐ jīcā mil moneda tiiri majūrē cū cajoricᵐ pᵐame yua cātᵐ etari, atore bairo qūīñurᵐ: ‘Yᵐ quetiuparᵐ, mᵐa, tutuaro mena caroti mᵐ āniñā. Caoteecᵐ nimicūā, aperā na caoteriquerᵐre mᵐ jenucūñā. Tunu bairoa aperā yayere na mᵐ ēmanucūñā. <sup>25</sup> Bairo caácᵐ mᵐ caānierē uwiri caroaro yᵐ qūēnocūwᵐ mᵐ dinerore. Yerarᵐ

yeseari y<sub>u</sub> yacūwū tiere, yasire, ĩ. Āmerē yua, m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunuog<sub>u</sub> tie m<sub>u</sub> dinero, y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> canunimirīqūērē.’ <sup>26</sup> Bairo cū caīrō tūgo, cū quetiupa<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame qūīñup<sub>u</sub>: ‘M<sub>u</sub>a, paabojari majōc<sub>u</sub>, cañuecū cateeyepai majū m<sub>u</sub> āniña. ¿Atore bairo y<sub>u</sub>re mi tūgoñanucūñati: “Caoteecu nimicūā, aperā na caoteriquep<sub>u</sub>are jenucūñami. Tunu bairoa aperā yayerē na ēmanucūñami,” y<sub>u</sub>re mi tūgoñanucūñati? <sup>27</sup> Bairo y<sub>u</sub>re caītūgoñ<sub>u</sub> nimicūā, ¿nopēī y<sub>u</sub> dinerore bancop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cūētī? Bairo cūrī, tie dinerore m<sub>u</sub> cawasorije wapa m<sub>u</sub> wapatanemobujioric<sub>u</sub>. Tie mena y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> tunuobujioatac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> ya wii y<sub>u</sub> catunuetaro,’ qūī tutiyup<sub>u</sub> quetiupa<sub>u</sub> cū ūm<sub>u</sub>rē. <sup>28</sup> Bairo qūī yaparori, atore bairo na ĩñup<sub>u</sub> aperā cūtu cañarē: ‘Dinero, cū cacūgorijere ēmarī, apei p<sub>u</sub>ga wāmo cānacā mil majū moneda tiirire cacūgo<sub>u</sub>re cū joya.’ <sup>29</sup> Torea bairo jeto y<sub>u</sub> átirotig<sub>u</sub> camasārē. Noa ūna caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena y<sub>u</sub> cajorijere na caīñ<sub>u</sub>saata, paijāñurō na y<sub>u</sub> jonemog<sub>u</sub> tunu. Aperā caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena y<sub>u</sub> cajorijere na caīñ<sub>u</sub>saeticōāta, na cacūgomirījē cūārē y<sub>u</sub> ēmapeyocōāg<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Bairi āni, y<sub>u</sub>re capaabojamasīcūrē macāp<sub>u</sub> cū rocawiyoyoya canaitīārōp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub>re camasā otigarāma. Na opire bacar<sub>u</sub>potugarāma, butiōro yapapuarā yua,” ĩcōñarī jāā quetibuj<sub>u</sub>wī Jesús.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> ĩ yaparo, atore bairo jāā ĩnemowī Jesús tunu: “Camasā Jūgoc<sub>u</sub>, ati yepap<sub>u</sub> nemo y<sub>u</sub> catunuetari rām<sub>u</sub>rē caasiyarije mena y<sub>u</sub> atīg<sub>u</sub>. Tunu bairoa y<sub>u</sub> yarā ángelea majā mena y<sub>u</sub> atīg<sub>u</sub>. Bairo atí yua,

trono quetiupaꝝ cũ caruiro caroaro majũꝝ yꝝ ruigu. <sup>32</sup> Bairo yꝝ caruiro, ati ɯɯɯrecóo macããna, tocãnacã poa macããna yꝝ riare neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ñña, na ñiñabeseꝝ. Jicãũ ovejare cacotei cũ yarã nuricãrã oveja, bairi cabras na caĩrã cũãrẽ ricaati jeto cũ cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabeseꝝ. <sup>33</sup> Bairi yꝝ yarã, ovejare bairo caãna ꝑɯameꝝ yꝝ cariare nũgõãrẽ na yꝝ nucũrotigu. Aperã yꝝ camasãena, cabrare bairo caãna roquere yꝝ caãcõ nũgõãrẽ na yꝝ nucũrotigu.

<sup>34</sup> “Bairo áticõã, yꝝ, Quetiupaꝝ Rey, bairo ñigu yꝝ caruiro cariare nũgõã caãnarẽ: ‘Yꝝ yarã, yꝝ ꝑɯɯ caroaro ɯseaniriquẽrẽ cũ cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cũ carotimasĩꝑɯɯre jããrã asá, ati ɯɯɯrecóo caãniparo jũgoye mũjãã caãnipeere cũ caĩjũgoyeticũricãrõrẽã bairo. <sup>35</sup> Yꝝ ꝑɯame yꝝ caqueyaro, yꝝ mũjãã ɯgarotiꝝ. Tunu bairoa yꝝ cañemejipiro, yꝝ mũjãã etirique nuniwã. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõꝝre bairo yꝝ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yꝝ mũjãã ñwã. <sup>36</sup> Tunu bairoa yꝝ cajutii cũgoeto, yꝝ mũjãã jutii nuniwã. Tunu yꝝ cariaro, mũjãã ꝑɯame yꝝ etari caroaro yꝝ mũjãã jãátinemowã. Toreã bairo yꝝ mũjãã áꝑɯ preso jorica wii yꝝ caãno cũãrẽ,’ na ñigu nipetirã yꝝ caruiro cariare nũgõã caãnarẽ. <sup>37</sup> Bairo yꝝ caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacũgoena yꝝ caĩñarã ꝑɯame: ‘Jãã Quetiupaꝝ, ¿dipãũ ñno mꝝ caqueyaro, mãrẽ jãã ɯgarotiri? Tunu, ¿dipãũ ñno mꝝ cañemejipiro, mãrẽ etirique jãã nunirĩ? <sup>38</sup> Tunu, ¿dipãũ ñno canucũñesẽãrĩ majõꝝre bairo mꝝ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” mãrẽ jãã ñrĩ? Tunu, ¿dipãũ ñno mꝝ cajutii cũgoeto,

murē jutii jāā nunirī? <sup>39</sup> Tunu, ¿dipau ũno majũ m̄ cariaro, o preso jorica wii m̄ caāno, m̄tu etari murē jāā juátinemoñuparī? ñi jēniñagarāma ȳtu cariape n̄gōārē caāna p̄ame. <sup>40</sup> Bairo na caījēniñarō t̄go, atore bairo ñigu ȳ, Quetiupau Rey: ‘Cariape m̄jāārē niña: Ȳ yarā cabugoro macāāna c̄ārē caroaro na m̄jāā cajuatinemorōī, ȳp̄re juátinemorā m̄jāā ár̄,’ ñigu ȳtu cariape n̄gōā caānarē.

<sup>41</sup> “Í yaparo, ȳ, Quetiupau Rey, ñinemogu tunu caācō n̄gōā p̄ame caānarē: ‘M̄jāā, popiye m̄jāā baio joroque m̄jāā átigumi Dios c̄ caīquetib̄ju j̄goyeticūrīcārōrēā bairo. Bairi ánaja m̄jāā caūpetietop̄. Wātī, c̄ yarā ángelea cañuena mena Dios narē c̄ cacūj̄goricarop̄ ánaja. <sup>42</sup> Ȳ p̄ame ȳ caqueyaro ȳ m̄jāā ugarotier̄. Tunu bairoa ȳ cañemejipiro, ȳ m̄jāā etirique nunier̄. <sup>43</sup> Tunu bairoa canucūñesēārī majōcare bairo ȳ cabainucūñesēārō, “Jāāt̄ añā,” ȳ m̄jāā ĩep̄. Tunu bairoa ȳ cajutii c̄goeto, ȳ m̄jāā jutii nunier̄. Tunu ȳ cariaro, bairi preso jorica wiip̄ ȳ caāno c̄ārē, ȳtu etari caroaro ȳ m̄jāā juátinemoer̄,’ ñigu ȳtu caācō n̄gōā caānarē. <sup>44</sup> Bairo ȳ caīrō t̄go, atore bairo ñi jēniñagarāma: ‘Jāā Quetiupau, ¿dipau ũno m̄ caqueyaro, o m̄ cañemejipiro, o jāā ya macār̄ m̄ caetaro, o m̄ cariaro, o preso jorica wiip̄ m̄ caāno jāā juátinemoesuparī? Bairo m̄ cabairo jāā ĩñaer̄,’ ñigarāma. <sup>45</sup> Bairo na caīrō, atore bairo na ñigu, ȳ, Quetiupau Rey: ‘Cariape m̄jāārē niña: Ȳ yarā cabugoro macāāna c̄ārē na m̄jāā cajuatinemoetoi, ȳp̄re juátinemoena m̄jāā ár̄,’ na ñigu ȳtu caācō

nugõã cañarẽ. <sup>46</sup> Bairo na p̄ame popiye bairique capetietop̄a ágarãma yua. Carorije cacãgoenarẽ bairo ȳu cañnarã p̄ame ȳu mena useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũm̄ua,” jãã ĩ quetibuj̄wĩ Jesús.

## 26

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Bairo nipetirije ĩ quetibuj̄u yaparori, atore bairo cã cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ tunu:

<sup>2</sup> —Merẽ mujãã masĩña. Pascua bose rũm̄u etagaro baiya. P̄uga rũm̄ua rusaya. Tocãrõã ȳu, Camasã Jũgocure, ȳu nunirocagarãma, yucupãĩp̄u aperã ȳu na capuatuurocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>3</sup> Tip̄u caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabutoa camasĩrã cãã Caifás cawãmec̄uc̄u ya wi-ire neñañuparã. Caifás p̄ame sacerdote majã quetiupāu, sumo sacerdote majũ ãmi. <sup>4</sup> Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na cañnaeto Jesure gobierno cã ñerotio joroque marĩ átic̄uti?” ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cã cariarore borã.

<sup>5</sup> —Bairãp̄ua, Pascua caãno cã marĩ ñerotimasĩena, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús* (Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús p̄ame tip̄u caãno Betania macãp̄u ãmi, carupāu boamirĩcũ Simón cawãmec̄uc̄u ya wiip̄u.

<sup>7</sup> Bairo ti wii cã caãno, jĩcãõ carõmio cũtu etawõ.



Cõ p̄ame caroar̄acarp̄ jiraro caj̄atiñur̄ijẽ pairo cawapac̄tiere neamó. Bairo Jesús mesarp̄ cū caruiro, carõmio p̄ame tie caroa caj̄atiñur̄ijẽrẽ cū r̄p̄oarp̄ piopeowõ, Jesure butiuro nuc̄ubugoo. <sup>8</sup> Jãã, cū cabuerã p̄ame bairo cõ caáto ñnarã, cõ mena jãã asiajãñuwã.

—¿Nopẽĩõ pairo cawapac̄tiere bairo cõ átireyati? <sup>9</sup> Apei, tiere caboure cõ canuniata, tie wapa pairo dinerore jeri, aperã cabopacarãrẽ na juátinemo mas̄ibujio. ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ñwã jãã majũ.

<sup>10</sup> Jesús p̄ame t̄ugowĩ jãã caãmeoĩr̄ijẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ñwĩ:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mujãã b̄supaiyati? Atio carõmio bairo yure cõ caátie ñujãñuña.

<sup>11</sup> Cabopacarã nicõãnuc̄garãma mujãã watoare. Yũ p̄ame roque yoaro yũ ãmer̄igũ ati yeparure.

<sup>12</sup> Bairo caj̄atiñur̄ijẽrẽ yũ r̄p̄oare cõ capiopeoro j̄gori yũ rupaure caroaro quẽnoñamo, yũ rupaure ãnajẽrẽ na carocaparo j̄goye. <sup>13</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Ati um̄recóo nipetiorp̄, atie yũ yaye queti, camasãrẽ Dios cū canetõõr̄ijẽrẽ na caquetibuj̄orop̄ atio carõmio bairo yure cõ caátie cũãrẽ quetibuj̄garãma. Bairi cõ caátie mas̄icõã ninuc̄garãma camasã tocãnacã r̄m̄ua —jãã ñwĩ Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús*

*(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)*

<sup>14</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cū cabuerã p̄ga wãmo peti rapore p̄ga p̄enirõ mena macããcũ j̄icãũ Judas Íscariote cawãmec̄c̄c̄ na ññau ásúpi quetiuparã sacerdote majãrẽ. <sup>15</sup> Na t̄arp̄ etari bairo na ññur̄p̄:

—Jesure, mɯjãã yɯ ñerotigu, cū mɯjãã capa-  
jããmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocānacã mon-  
eda tiirire yure mɯjãã nunibujiocuti tie wapa? —  
na ññupã.

Bairo cū caĩrõ tũgo, treinta plata moneda tiiri  
majũ cõñarĩ, Judare cū nuniñuparã. <sup>16</sup> Tipau bero  
Judas pɯame dipau ũno dope bairo camasã mano  
macãjũgoyupɯ, Jesure cū ñerotigu.

### *La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-  
26)

<sup>17</sup> Bairi yua, Pascua bose rũmɯ, cañnijũgori  
rũmɯ, levadura pan cawauarije caasuamanierẽ  
judío majã na caɯgari rũmɯ etawɯ. Bairo ti rũmɯ  
caetaro ñña, jãã, Jesús cū cabuerã pɯame, cũtu etari,  
atore bairo cãrẽ jãã ñ jẽniñawũ:

—¿Noopɯ marĩ caɯgapeere jãã caqũẽnoyuro mɯ  
boyati?

<sup>18</sup> Bairo jãã cañjẽniñarõ, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ánaja mɯjãã Jerusalẽpɯ. Bairo ti macãrẽ etarã,  
mɯjãã bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure. Bairo cãrẽ  
bócaeta yua, atore bairo cū mɯjãã ñgarã: “Cabuei  
bairo ññami: ‘Yɯ Pasɯ yure cū cacũrĩcãrõ merẽ etaro  
baiya. Bairi mɯ ya wiipɯ yɯ atígɯ, yɯ cabuerã mena  
Pascua bose rũmɯrẽ netõgɯ,’ ññami marĩrẽ cabuei,”  
cū mɯjãã ñgarã —jãã ñwĩ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cū cabuerã, cū  
caĩrõrẽã bairo jãã ápɯ. Bairi ti wiipɯ jãã qũẽnoyuwɯ  
Pascua rũmɯ jãã caɯgapeere.

<sup>20</sup> Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús pɯame ti  
wii jããetari mesapɯ ruiwĩ jãã, pɯga wãmo peti  
rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacãũ majũ cū cabuerã

mena. <sup>21</sup> Bairo jãã caugaruiripau, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Cariape mɔjããrẽ ñiña: Mɔjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yure ï busujãbuitirocagumi.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, butioro jãã tũgoña yaparuawu. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo jãã ï jëniñajũgowũ:

—¿Yu mee, yu ãnicõãëtĩmicuti murẽ caĩbusujãbuitiri majõcu? —jãã, tocãnacãũpua jãã ï jëniñawũ.

<sup>23</sup> Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Ãni, ãmerẽ yu mena atirure cã pããrẽ cayosene ugau pũame niñami yure roro caĩbusujãbuitirocapau.

<sup>24</sup> Torecuna, yu, Camasã Jũgocu, profeta majã yu cabaipeere na caquetibujucũrĩcãrõrẽã bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, iyure caĩbusujãbuitirocapaure cã caroriye wapa paio nigaro! Bairi cã cabuiaeticõãta roque, ñubujioricaró —jãã ïwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaricu ãnacã pũame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yure cabuei, ¿yu mee yu ãnicuti murẽ caĩbusujãbuitirocapau?

Bairo cã caĩrõ:

—Mu, caĩrõrẽã bairo mu baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrõ bero, jãã caugatoye, Jesús pũame cã wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mu ñujãñiña jãã mena,” ï yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cã cabuerãrẽ atore bairo ïrĩ jãã batowĩ:

—Atie pan, yu rupau niña. Tiere ugaya —jãã ïwĩ.

27 Bairo ï yaparo, cū wāmo mena copa etiricarare nerĩ, “Dios, m̄ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ïrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mujãã tocānacāũã nipetiro atir̄ macāãjē use ocore etiya. 28 Atie use oco p̄ame ȳ riĩ ñiña. Camasã capããrãrē na netõõḡ, ȳ riacoaḡ. Bairo ȳ cariapēe j̄gori cawāma wāme camasãrē Dios cū caátibojacũrĩqũē etacoaya. 29 Cariape mujããrē ñiña: Āmea mujãã mena use ocore p̄gani ȳ etinemoetiḡ ȳ Pac̄ cū carotimasĩr̄p̄ tunu caetaro marĩ caetinemoparo j̄goye —jãã ïwĩ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 ï yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeow̄. Basapeo yaparo yua, jãã acoáp̄ Olivo cawāmec̄ti bur̄p̄. 31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Āme ñami mujãã nipetiro aperãrē uwirã, ȳ mujãã aweyocoagarã. Mujãã cabaipeere ï quetib̄j̄ j̄goyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutip̄: ‘Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ ȳ ãñotaetiḡ. Bairo cūrē na capajĩãrõ bero cū yarã oveja p̄ame ábatapeticoagarãma,’ ï quetib̄j̄ j̄goyeticũñañupã. 32 Tunu bairoa areyera, ȳ p̄ame cariacoatas̄ nimicãã, ȳ caticoaḡ tunu. Bairo cati yua, mujãã j̄goye Galilea yepap̄ ȳ áḡ —jãã ïwĩ Jesús.

33 Bairo cū caĩrõ bero, Pedro p̄ame bairo qũĩwĩ:

—Ānoa ȳ mena macããna nipetiro m̄rē na caaweyocoamiatacũãrē, ȳ p̄ame roque di r̄m̄ ñno m̄ ȳ aweyoetiḡ.

34 Bairo cū caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape mure ñiña: Ñame ñami ãbocu cū capiiparo jūgoye itiani, “Cū yu masĩtĩña Jesure,” yu mitogu —quĩwĩ Jesús Pedrose.

<sup>35</sup> Pedro pñame bairo quĩwĩ:

—Mu mena yure na capajĩãrocagamiatacũãrẽ, “Cū yu masĩtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgu —quĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cū cabuerã cūã nipetiro, bairo jeto cū jãã ĩwã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

<sup>36</sup> Bairi Jesús mena jãã etawu Getsemaní cawãmecutoru. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõru Diore cū jẽnigu yu átiya.

<sup>37</sup> ĩ yaparo, Pedro, bairi pñgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõru na neámí Jesús. Bairo ácú, bũtiro tũgoña yaparuayuru Jesús. <sup>38</sup> Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:

—Riaure bairo yu tũgoña yaparuaya. Mujãã pñame cãniena, atoa yu mujãã cotewa.

<sup>39</sup> ĩ yaparo, na jūgoye jãñurõru ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cū ruropaturi mena etanumurĩ yeparu cū riapére mucũmuáti bairo Diore quĩ jẽniñupũ: “Caacu, mu cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mu netõõbojagu. Baiorua, yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupũ.

<sup>40</sup> Cabero tunu ásúru Jesús, Pedrojãã na caãnoru. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayuru. Bairi quĩñupũ Jesús Pedrose:

—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, yu mujãã cotemasĩetĩñati? <sup>41</sup> Cãniena, wãmũncãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cũ caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo yu mujãã caaweyocoagaetimiatacũãrẽ, mujãã rupaũ ruame tutuaetiya —na ĩñupũ.

<sup>42</sup> ĩ yaparo, ásúpa tunu Jesús, Diore cũ jẽninemoũ ácú. Á yua, bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu: “Caacu, roro yu cabaipeere mu caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupũ.

<sup>43</sup> ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpa Jesús Pedrojãã tupa. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupa tunu. Na ruame wũgoa cutiri ĩñapãã masĩesuparã. <sup>44</sup> Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpa Jesús tunu Diore cũ jẽniácũ, cũrẽ cũ cajẽniatore bairo. <sup>45</sup> Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpa Jesús Pedrojãã na caãnopũ. Bairo natũ eta, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mujãã nicõãnucũñati? Yu, Camasã Jũgocũre, carorã carorije cawapa cũgorãrẽ yu na canunirocaripaũ etaya merẽ. <sup>46</sup> Bairi, wãmũncãña. ¡jito! Yũre caĩbũsjãbuitirocari majõcũ ruame marĩtu atiyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Bairo cũ caĩño, Judas, jãã, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãnucũmiatacũ ruame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cũã etawã. Na ruame jarericapãĩrĩ, bairi yucũ rũcaari cũãrẽ cũgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na cajoatana ãma. <sup>48</sup> Mai, na caetaparo jũgoye, Judas ruame

atore bairo na ññupũ Jesure cañeranárẽ: “Cũ wasopanarẽ ùpũrĩ yu cajënipau ruame Jesús nigami. Bairo mujãã ruame cũ yu caáto ññarã, cãrẽ mujãã ñegarã,” na ññupũ. <sup>49</sup> Bairo Judas Jesutu etari, atore bairo qũĩ jëniwĩ:

—¡Cabuei, mu ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ùpũwĩ. <sup>50</sup> Bairo cũ caáto, Jesús ruame atore bairo qũĩwĩ:

—Judas, yu bapa cañnimitacu, mu caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã ruame Jesure etari, cũ ñecoámá.

<sup>51</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ññarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ ruame sacerdote majã quetiupau ùmurẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. <sup>52</sup> Bairo cũ caáto ñña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Noa ùna nipetirã jarericapãirĩ mena caãmeoqũëñucũrã, aperã ya jarericapãirĩ mena pajĩãecori riacoagarãma. <sup>53</sup> ¿Dios yure cũ cajuátinemobujiopeere mu tũgoñaëññati? Yu Pacure cũ yu cajëniata, ángelea majã ruaga wãmo peti ruore ruaga pëñirõ cãnacã poa ejerícito poa majũrẽ yu jobujioami. <sup>54</sup> Baipua, bairo cũ caáto, yu boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baipetietibujoro Dios busarica tutipu profeta majã na caĩquetibuju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —qũĩwĩ Jesús caũmurẽ cacãmii tumiatacure.

<sup>55</sup> Í yaparo, bairo ñnemowĩ Jesús cãrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopëĩrã cajerutiri majõcu yu caãnorẽ bairo jarericapãirĩ mena, bairi yucu rucaari mena yu mujãã ñerã atíati? Tocãnacã rãmua mujãã watoa yu ãninucũãpũ templo wiipure. Bairo yu

cañnimitacũãrẽ, ni jĩcãũ ãcũ mũjãã mena macããcũ yũ ñeemi. <sup>56</sup> Bairopũa, nipetiro yũ mũjãã caátie Dios busarica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ãwĩ.

Tipũ caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápu.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Bairi Jesure cañerĩ majã pũame Caifás, sacerdote majã quetiupũ majũ ya wiipũ cũ neásuparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana. <sup>58</sup> Bairi Jesure ti wiipũ na caneátó, Pedro pũame yoajãñurõpũ na ãñausayupũ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupũ ti wii macã yepa majũpũ. Bairi ti yepa ãñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupũ, “¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?” ãgũ.

<sup>59</sup> Bairi ti wii pupeapũ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ã macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” <sup>60</sup> Bairo ãmeo ãmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã.



Cabero aperã caïtorã puğarã atore bairo na ññuparã:

61—Ñni Jesús, cã caïrĩqũërẽ jãã tãgowм. Bairo ñwĩ: “Dios ya wii templore yм rocacõãğм. Bairo áti yaparori, itia rãmм bero yм puame yм wasoanucõğм tunu ape wii yм camasĩrĩjẽ mena,” ñwĩ Jesús —qũĩ busujãñuparã.

62 Bairo na caĩquetibujuro tãgo, sumo sacerdote puame wãmунсãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¿Mьna mee mурẽ na ññati? Roro mурẽ na caĩbusmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ м yuetiyati? — qũĩ jëniñañupũ Jesure.

63 Jesús puame cã yueticõãñupũ. Bairo cã cayueto ñña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Dios, tocãnacã rãmм cañnicõãninucũũ, cã carotiro mena м yм quetibujм rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ м ãniñati?

64 Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mм caĩrõrẽã bairo cãã yм ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ трм cariape nuğõãrẽ yм caruiro мјjãã ññamugõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoарм ati yepare acú yм caruiatõ cũãrẽ мјjãã ññamugõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

65 Bairo cã caĩrõ tãgo, sumo sacerdote puame cã yaro jutirore tãğãworocõã joyupм. Bairo átiri:

—¡Roro majũ ñcõãñami Diore, bairo cã cañata! Roro cã caĩrĩqũërẽ marĩrẽ caquetibujunemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũpuã marĩ tãgo yaparoya roro cã caĩrĩjẽrẽ —ññupũ.

66 Bairo, “¿Dope bairo cū marĩ ánaati?” na ññupũ sumo sacerdote cū ya wiire caneñaatátanarẽ. Bairo cū caĩrõ, to macããna pũame bairo ññuparã:

—Roro cū caĩrĩjẽ wapa cū marĩ pajĩã rocarotigarã.

67 Ñ yaparo, Jesús riapérũ cū ɱco eyotuyuparã. Bairo tunu cū bapeyuparã. Aperã tunu cū caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cū riapére cū payuparã. 68 Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—Mɱ, Dios cū cajom añirĩ mɱ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibũjũya: ¿Noa ãmerẽ mũrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pũame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupũ. Bairo cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pũame cãtu etari bairo qũĩññupõ:

—Mɱ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mɱ ãñesẽãwũ. Cũã mɱ ãcũ.

70 Pedro pũame ñtoɱ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ññupũ:

—Yɱ masĩtĩña. ¿Ñe ñnierẽ yɱ mɱ jẽniñañati? Cũ yɱ masĩtĩña Jesure.

71 Bairo cõ ñ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tũpũ ásũpũ Pedro. Topũ cū caetanũcãrõ, apeo carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ññupõ cõtu caãnarẽ:

—Ñni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena caba-pacũtinucũatacũ ãcũmi.

72 Pedro pũame cõ ññupũ:

—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yɱ masĩtĩmajũcõãña Jesure!

<sup>73</sup> Cabero tunu to macããna Pedrotu etari bairo quĩñuparã:

—Bairo ĩcũ miña, mna, Jesús mena macããcũ majũ mna ãniña. Mu cabusurijeru cã Galilea macããna na cabusurore bairo mna busuya. Bairi na mena macããcũ mna ãniña.

<sup>74</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pame na ĩñupũ:

—¡Tame, cariape Dios mena mnejããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mnejããrẽ, “Cũ yu masĩetĩña,” mnejãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

Bairo Pedro cã caĩtoãnipana, jĩcãã ãbocu piyuru.

<sup>75</sup> Bairo cã capiiro, Pedro pame tũgoña bocayuru Jesús cã cã caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocu cã capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yu masĩetĩña Jesure,’ yu mitogu,” cã caĩatajere tũgoña bocayuru. Bairo tũgoña bocari yua, witicoásúru macãru. Toru yua, tũgoña yaparuari batiuro otiyuru Pedro.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabutoa camasirã cã jĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna Jesure cã na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ busuyuparã na majũ. <sup>2</sup> Bairo ĩbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cã neásúparã Pilato cawãmecucu turu. Pilato pame Roma macããna, Israel yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ ãñupũ.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Mai, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaatacu p̄ame Jesure na capajĩãgaro ãnarĩ, tũgoña yapapuayup̄a roro cũ caátiatajere. Bairo tũgoña yapapuari treinta moneda plata tiirire na tunuojoyup̄a fariseo majã quetiuparã, bairi judío majã cabutoa camasĩrãrẽ. <sup>4</sup> Atore bairo na ãñup̄a:

—Ñe ãnie cabuicupeire qũĩ busujãbuitirocau, roro majũ Dios mena yu átiap̄a, bairo ácu —na ãñup̄a Judas.

Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã p̄ame cũ yuesuparã:

—Jããrã, ñe wapa maa. ¡M̄a majũã m̄a baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩñuparã.

<sup>5</sup> Judas p̄ame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiip̄are wecũrecõãñup̄a. Bairo áti yaparo, acoásup̄a, cũ majũã pajĩãyasiácã. Bairi yua, cũ majũã cũ wãm̄arẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasup̄a.

<sup>6</sup> Sacerdote majã quetiuparã p̄ame Judas moneda tiiri cũ cawẽcũrerijere jeri, bairo ãmeo ãñuparã na majũ:

—Atie moneda tiiri caũm̄arẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, atĩ wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩena —ãmeo ãñuparã na majũ.

<sup>7</sup> Bairo ãmeo ãrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero cawãmecũti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yepap̄a caatĩatana, marĩ ya macãp̄a cariayasirã na rupaũri ãnajẽrẽ top̄a na cayareparore bairo ãrã. <sup>8</sup> Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Ríi Yepa wãmeticõã ninucũñama, ãme rãm̄arĩ cũãrẽ.

<sup>9</sup> Bairo profeta Jeremías ānacũ Dios busurica tu-  
tipu cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcārõrẽ bairo bai-  
etayuparo. Bairo ĩ quetibũju jũgoyeticũñañupĩ  
Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ, is-  
raelita majã ‘Tocãrõã wapa borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ  
neágarãma. <sup>10</sup> Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na  
caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ  
Quetiupau cũ caĩquetibũjucũrĩcārõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

### *Jesús ante Pilato*

*(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)*

<sup>11</sup> Bairi Jesure cũ neásúparã fariseo majã Pilato  
governador tũpu. Cũ puame na caĩbusupairijere  
tũgoũ, bairo quĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mũa, judío majã Quetiupau Rey mu āniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame quĩñupũ:

—Mu caĩrõrẽã bairo yu baiya.

<sup>12</sup> Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabũtoa  
camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cũ na cabũsjã  
nemomiatacũãrẽ, Jesús puame na yuesupu. <sup>13</sup> Bairi  
narẽ cũ cayũeto ĩña yua, Pilato puame atore bairo  
quĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Capee murẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mu tũgoetiyati?

<sup>14</sup> Jesús puame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã  
wãmeacã ũno cũ yuesupu. Bairo cũ cayũeto  
ĩña, butioro Pilato governador quetiupau puame  
tũgocõã maniásupu.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)*

<sup>15</sup> Mai, tocãnacã Pascua bose rũmu caãno, Pi-  
lato puame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii  
macããcũrẽ, judío majã na caboure. <sup>16</sup> Bairi tipau  
caãno romano majã preso na cajoricũ ãñupũ jĩcãũ,

Jesús Barrabás cawāmecucu, judío majã nipetirã na camasĩ ruame. <sup>17</sup> Bairi Pilato ruame to macããna na caneñaporo ñña, atore bairo na ñ jēniñañupũ:

—¿Ni ruamerẽ yu cawiyoro mujãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías” mujãã caiwāmetinucũrẽ? —na ñ jēniñañupũ.

<sup>18</sup> Masĩcõamiñupũ Pilato Jesure qũññatutiri cũ cayasiro na cabotũgoñarjẽrẽ.

<sup>19</sup> Apeyera tunu Pilato ññabesei cũ caruiropu cũ caruiro, cũ numo ruame atore bairo qũñ joyupo: “Cũ, dise rorije caápeire roro cũ átirotieticõãña. Ñme ñami yu caqũēgueropu popiye yu tũgoñaapũ roro cũrẽ na caátipeere,” qũñ joyupo.

<sup>20</sup> Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cũã bairo boesuparã. Na ruame yasioroaca camasã natu caãnarẽ atore bairo na ñ rotiuparã: “Barrabáre, Pilato cũ cawiyoro jãã boya. Jesús ruamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ñbusu awajarotiyuparã. <sup>21</sup> Bairi gobernador Pilato ruame atore bairo na ñ jēniñanemoñupũ tunu:

—¿Ni ruamerẽ yu cawiyoro mujãã boyati?

Bairo cũ cañjēniñarõ, bairo qũññuparã:

—¿Barrabás roquere cũ mu cawiyoro jãã boya!

<sup>22</sup> Bairo na cañõ, Pilato ruame bairo na ñ jēniñanemoñupũ tunu:

—Bairi Jesús, Mesías cawāmecucure, ¿dope yu caáto mujãã boyati?

Bairo cũ cañjēniñarõ, bairo qũññuparã:

—¿Yucupãĩru cũ papuaturotiya!

<sup>23</sup> Tunu na ñnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucupãĩpũ cũ yũ capapuaturotiro mɔjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ:

—¡Yucupãĩpũ cũ papuaturotiya! —jĩrã bũtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.

<sup>24</sup> Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, “Dope bairo na yũ quetibujnetõmasĩęcũ,” ĩ tũgoñañupũ Pilato. Bairo ĩ tũgoñarĩ cũ paabojari majõcure ocorũ cũ neatí rotiyupũ, camasã yũ cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ Pilato nipetiro camasãrẽ:

—Bairo yũ wãmorĩrẽ yũ cacoserije jũgori mɔjããrẽ ñiñoña, yua, ñe yũ buicũperiya áni cũ cariarije. Mɔjãã yaye wapa rotie roque ñiña.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yũyuparã to macããna:

—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cũã yaye wapa rotie jeto jũgori cũ mɔ pajĩãrotigu! —qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pilato Barrabáre cũ wiy-  
orotiyupũ. Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupũ. Bairo cũ na caáti yaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucupãĩpũ cũ na capapuatuparore bairo ĩ yua.

<sup>27</sup> Gobernador cũ carotirã soldaua pũame Jesure cũ neásuparã pretorio cawãmecuti wĩ macã yepa recomacãpũ. Topũ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã. <sup>28</sup> Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupãũ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ cũ jããñuparã. <sup>29</sup> Áti yaparo, quetiupãũ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesáto ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rũroapũ peoyuparã. Tunu bairoa, quetiupãũ

rey wãmocutacu ùnorẽ cũ ñeáto ï eperã, yucuarẽ cũ wãmo cariape nũgõãrũ cũ cũgorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaure jẽnirãrẽ bairo na r̃popaturi mena cũtũ etanumurĩ bairo qũĩ boyetĩ epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaure Rey tocãnacã r̃m̃na! —qũĩ boyeti epeyuparã soldaua Jesure.

<sup>30</sup> Bairo áticõã, cũ ucoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ yucuarẽ nerĩ, cũ r̃poare payuparã.

<sup>31</sup> Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparo yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ puamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásuparã, yucupãĩrũ cũ papuaturáná.

### *Jesús es crucificado*

*(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

<sup>32</sup> Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmũ, Simón cawãmecũ, Cirene yepa macããcũrẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cũ p̃sarotiyuparã, Jesús yucupãĩrẽ.

<sup>33</sup> Bairo áti yua, Gólgota buropũ etayuparã. (Gólgota ïgaro, “La Calavera” o “R̃poa coro buro” ïgaro ïña.) <sup>34</sup> Bairo etarã, use ocore, mirra bũrije cabairije ùnie mena asuyariquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús puame tiere etiñarĩ etigae-supũ.

<sup>35</sup> Bairi soldaua yucupãĩrũ Jesure cũ papuatu nucõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masiñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaure. <sup>36</sup> Bairo áti yaparo, topũ ruiiri, Jesure qũĩña coteyuparã. <sup>37</sup> Tunu bairoa Jesús r̃poa buire yucupãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã,



Jesure na cū capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ãñoao joroque ãrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÑANI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAŪ REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.

<sup>38</sup> Bairo Jesús mena yucũpãĩrũ papuatureyuparã pũgarã caũmũa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nũgõãrẽ, apeĩ caãcõ nũgõãrẽ na papuatuyuparã.

<sup>39</sup> Bairo yucũpãĩrũ papuaturicũ Jesús cū caãno yua, camasã canetõãnucũrã pũame Jesure qũĩroaena, na rũpoare yureyuparã. <sup>40</sup> Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mũ, templo wiire roca yaparori, itia rãmũ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaũ ãnirĩ, mũ majũã netõña! ¡Dios Macũ majũ mũ caãmata, yucũpãĩrũ ãnemicũã, atorũ ruiasã! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõãnucũrã pũame.

<sup>41</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairo Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairo cabũtoa camasĩrã cũã. Atoe bairo qũĩñuparã:

<sup>42</sup> —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cū majũã netõmasĩtĩñami. Israel yepare quetiuparũ rey majũ cariapea cū caãmata, ¡cũ majũã cū camasĩrĩjẽ mena atore ruiatĩbujioũmi! Bairo cū caruiapáta, cariape marĩ tũgogarã. <sup>43</sup> Dios mena tũgoñatutuaricũmi. Bairo Dios pũame cariapea cũrẽ cū camaiata, cũrẽ cū netõõgũmi. “Dios macũ yũ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã sacerdote quetiuparãjãã Jesure.

<sup>44</sup> Bairo jerutiri majã, Jesús mena na capuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

*(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)*

<sup>45</sup> Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoarũ ati yepa nipetiroarũ. Yoaro naitĩãwũ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwũ.

<sup>46</sup> Tiparũ caãno, Jesús pũame busurique tutuaro mena atore bairo ñũupũ: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?” (Ti wãame pũame ñrã, “Yũ Pacũ Dios, yũ Pacũ Dios, ¿nopẽi yũ mũ aweyocoátí?” ñgaro ñña.)

<sup>47</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna pũame bairo ãmeo ñũuparã na majũ:

—¡Jã, tũgoñijate! Ñni Jesús, profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ññami.

<sup>48</sup> Ñcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúrũ. Bairo átícõã, yucũ yararũ ti jitiare jiyaturi, tiere cũ ñumũgõ joyurũ, cũ etiãto, ñ. <sup>49</sup> Bairo cũ caãto ñña, aperã cũtũ macããna pũame bairo qũĩũuparã:

—Bairo ápericõãña mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ cũ cũ netõũ acúati? Marĩ ññacoteroa mai — qũĩũuparã.

<sup>50</sup> Jesús pũame busurique tutuaro mena ñ wisiotũsa, riacoásúrũ yua. <sup>51</sup> Tiparũ caãno, templo wii arũare ññotaricarõ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. Yepa cũã butioro yuguiwũ. Ñtã rupa cũã waticóarũ tie majũã. <sup>52</sup> Camasã cariaricarã na cayarica opee cũã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã pũame tunu catitunucõãma. <sup>53</sup> Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacũ tunu cũ cacatinemorõ bero. Tocãrõã Jerusalén caroa

macārē etari jāāwā yua. Bairo capāārā camasā cūā ti macārē na caānorē ĩñawā.

<sup>54</sup> Bairo soldaua quetiurα capitán, bairi cū ũmα Jesure caññacoterā cūā yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabairijere ĩñarā, bñtioro uwiri atore bairo āmeo ĩñuparā:

—¡Cariapea āni, Jesús, Dios Macū majū nimiupĩ!

<sup>55</sup> Bairo Jesure cajúátinemorícārā carōmia capāārā, Galilearα Jesure cabapacūtiatátana pñame jōpñā tuari qñññacōā nucññuparā. <sup>56</sup> Jīcāō na mena macāācō āññupō María Magdalena cawāmecuco. Apeo, María, Santiago bairi José paco āññupō. Apeo Zebedeo pñnaa paco āññupō.

### *Jesús es sepultado*

*(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

<sup>57</sup> Bairo ti rāmα canaioatírα caāno José cawāmecucα, Arimatea macā macāācū etayurα. Cū pñame paio areyere cacūgou āmi. Tunu bairoa Jesús yaye busñriquere catūgousα āmi.

<sup>58</sup> Bairo yua, Pilato tñrα átí, Jesús rupañri āññjērē yarocagñ, cū jēniásúrñ. Pilato pñame bairo cū caññenirō tūgo, “Jαñ” ĩ, Jesús rupañri āññjērē cū ũmñarē Josere ruio rotiyurñ. <sup>59</sup> Bairo cū caññō bero, José pñame Jesús rupañri āññjērē lino jutii asero, caññgueri mani asero mena cū ũmaññupñ.

<sup>60</sup> Bairo átiri bero, cawāma ũtā ope, na cayesearica operñ Jesús rupañri āññjērē cñññupñ. Áti yaparo, ũtāpñ mena ti opere tubiatoyurñ. Bairo tubiato yaparo, acoásúrñ José. <sup>61</sup> Bairo José cū caámīatacñārē, María Magdalena bairi apeo María cawāmecuco cūā topñ tuari Jesure cū carocatato riape ruicñññuparā.

### *La guardia ante el sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Bairo ti rãm̃ ɓero, yerijãrĩcã rãm̃ ɓuamerẽ sacerdote majã quetiuparã, bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tũni ásúparã Pilato tɓɓ̃. <sup>63</sup> Bairo cãtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiuparã, jãã tũgoñabocaarɓ̃ Jesús, caĩtopai ãnacũ cũ caĩrĩqũẽrẽ. “Cariacoatacɓ̃ nimicũã, itia rãm̃ ɓero yɓ̃ catigɓ̃ tunu,” jãã ãtowĩ. <sup>64</sup> Bairi atore bairo mɓ̃ caáto ñuña: Mɓ̃ ãm̃uarẽ cũ ãnacũ rupaɓ̃ri na cacũrocaataraɓ̃re itia rãm̃ majũ na coterotiya, Jesús cũ cabuerã ñamipɓ̃ yasiori cũ rupaɓ̃ ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ãrã. Bairo cũ cabuerã bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ãtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõɓ̃ame roro baibujioro cũ caĩtojũgorique netõjãñurõ ati yerapɓ̃re — qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.

<sup>65</sup> Pilato ɓ̃ame bairo na ãñupũ:

—Ãnoa soldauare na neánãja. Cũ ãnacũrẽ na carocaataraɓ̃re caroaro m̃jãã carotiro cãrõ na coteáto —na ãñupũ.

<sup>66</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupaɓ̃ri ãnajẽrẽ na cacũrocaataraɓ̃rɓ̃. Topɓ̃ etarã, ãtã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro jũgobiãcõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ãñamasĩbujiorã,” ãrã. Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

*(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)*

1 Cabero yerijārīcā rūm̄u bero macā rūm̄u, cabusuripaꝛaꝛa caāno, ape semana caāni jūgori rūm̄u majū, María Magdalena, bairi apeo María sawāmeꝛuco mena Jesús rupaꝛi ānajērē na cacūrocaatapaꝛu ĩñarásúparā. <sup>2</sup> Bairo na caátó, jīcāũ ángel, Diotu caatíataꝛu ꝛuame ruietayupu. Bairo cū caruietaro yua, yepa bwtiuro majū yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel ꝛuame Jesús rupaꝛi ānajērē na cacūrocaatapaꝛe etanꝛcāñupū. Bairo etanꝛcā yua, ti opere na cabiaatatiire tunerocacōñupū. Bairo áti yaparo, ti ũtā tii buire ruiyupu. <sup>3</sup> Ángel ꝛuame asiyajāñuñupū, bꝛo cū cayaberijere bairo. Cū jutii cūā cabotirije nieve cabauore bairo bauyuparo. <sup>4</sup> Bairi soldaua, bairo cū cabairo ĩña yua, nanarī bwtiuro cū uwiyuparā. Cariacoatanarē bairo baicūmucoasuparā. <sup>5</sup> Bairo na cabaiāno, ángel ꝛuame carōmia topꝛ cañnarā etarārē atore bairo na ĩñupū:

—Mujāã, uwieticōñña. Yꝛ masīña mujāã caátigarijere. Jesús yucꝛpāĩꝛu na caparuatur-ocamiataꝛe qũññagarā mujāã baiya. <sup>6</sup> Atoꝛe maniñami. Merē caticoami tunu, mujāãrē cū caĩquetibꝛu jūgoyeticũrīcārōrē bairo. Atopꝛ asá mai. ĩñañijate cārē na cacūmiatatore. Catiri, atore maniñami. <sup>7</sup> Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánāja macāꝛu. Cū cabuerārē atore bairo na quetibꝛurájá: “Merē caticuupi Jesús. Bairi mujāã jūgoye Galilea yepaꝛu águmi. Topꝛ mujāã cotegumi,” na ĩ quetibꝛurájá. Bairo na camasĩpeere yꝛ quetibꝛu atíapꝛ —na ĩ quetibꝛuyupu ángel María Magdalenañāãrē.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩquetibꝛuro tūgo, carōmia ꝛuame

yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu tie quetire tãgouseanirĩ atũcoásúpa, jáã, Jesús cã cabuerãrẽ quetibũjũránã. <sup>9</sup> Bairo na caátó, Jesús ɾuame na jũgoye buiaetayũɾũ. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñũɾũ. Bairo cã caĩrõ tũgo, carõmia ɾuame cũtu na ɾũpopaturi mena etanumurĩ cã ɾũporire ɾããñarĩ ũɾũñũparã, bũtiro quĩroarã. <sup>10</sup> Bairo na caátó, atore bairo na ãñũɾũ Jesús:

—Yũ uwieticõãña. Yũ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ã quetibũjũrãjá: “Galilea yepaɾũ ánãja. Topũ Jesure cã mũjãã ãñagarã,” na ã quetibũjũrãjá —na ãñũɾũ Jesús.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Bairo carõmia na caátóye, Jesús ɾupaũri ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na mena macããna macãɾũ etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetibũjũyuparã nipetiro narẽ cabaiaatajere. <sup>12</sup> Bairo na caquetibũjũro tũgorã, sacerdote majã ɾuame ásúparã cabũtoa camasĩrã tũɾũ jĩcãrõrẽ bairo na catũgoñaparore bairo ãrã. Bairo na mena bũsũ yaparo yua, soldauare paio dinerore na nuniñũparã. <sup>13</sup> Bairo na nuni yua, atore bairo na ãñũparã:

—Atore bairo mũjãã cabaiatajere camasãrẽ na mũjãã ã quetibũjũgarã: “Jãã cãnicõaupã. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cã cabuerã ɾuame atĩ, cã ãnacũ ɾupaũrire yajacũũɾã,” mũjãã ãgarã. <sup>14</sup> Tunu bairoa quetiupaũ gobernador bairo mũjãã cacãniatajere cã catũgoata, jãã ɾuame popiye baio joroque mũjããrẽ cã caátipeere jãã ãñotabojagarã —na ã

quetibujuyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.

<sup>15</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, soldaua puame, “Jaũ” ĩ, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibujũ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rãmũrĩ cũãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibujucõã ninucũñama judío majã.

*El encargo de Jesús a los discípulos*

*(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>16</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã, puğa wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna jãã ápu Galilea yeparu. Topũ etarã, ãtãũ, Jesús jããrẽ cũ caĩquetibujuricũ majũ cũ jãã bocaetawũ. <sup>17</sup> Bairo quĩña yua, jãã rupopaturi mena etanumurĩ cũrẽ jãã ĩrowũ. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri niñami,” ĩ masĩẽma. <sup>18</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús puame jããtũ etari, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Marĩ Pacũ Dios yũ joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Umũrecóo, bairi ati yepa cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ yũ joyami. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopũ yũ yaye quetire na quetibujũ ñesẽãrãjã, na cũã yũ yaye quetire na catũgousaparore bairo ĩrã. Bairo na catũgousaro, na mũjãã bautizagarã. Marĩ Pacũ Dios ya wãme mena, yũ, cũ macũ ya wãme mena, bairi tunu Espĩritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mũjãã bautizagarã. <sup>20</sup> Tunu bairoa mũjããrẽ yũ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na quetibujunetõõña, na cũã tiere na catũgousaparore bairo ĩrã. Yũna, mũjããrẽ yũ awayoetigũ. Mũjãã mena yũ ãnicõã ninucũgu tocãnacã rãmũ, ati umũrecóo capetiropu —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Tocãrõã ñiña.



**Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd